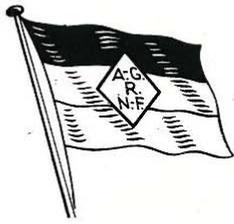


BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 22. Jahrgang · Nummer 11 · 28. August 1971 · Einzelpreis 1,- DM





1871

1971

Hunderttausende in einhundert Jahren haben wir seit der Gründung unserer Reederei im Jahre 1871 zwischen Norddeich und Norderney sicher und zuverlässig befördert. In unserem Jubiläumsjahr 1971 fahren unsere Schiffe im Vorsommer neunmal und im Hochsommer bis zu vierzehnmal täglich nach Norderney.

Wir werden es auch weiterhin als unsere Aufgabe ansehen, für eine Schiffsverbindung zwischen Norddeich und Norderney zu sorgen, die den Belangen der Insel und ihrer Gäste Rechnung trägt.

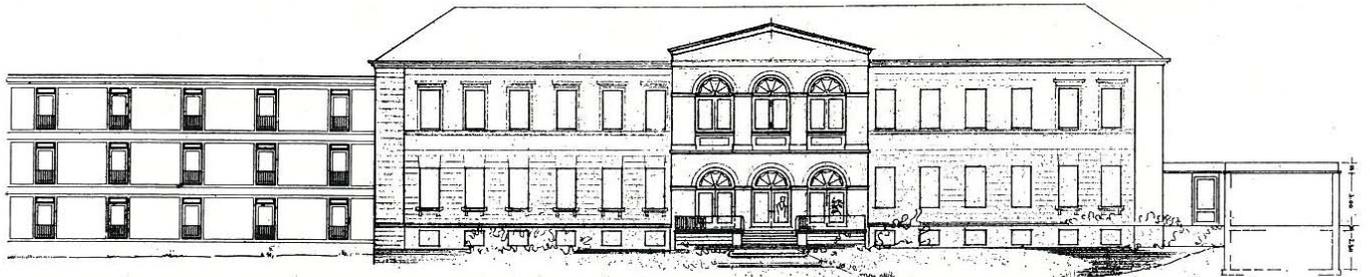
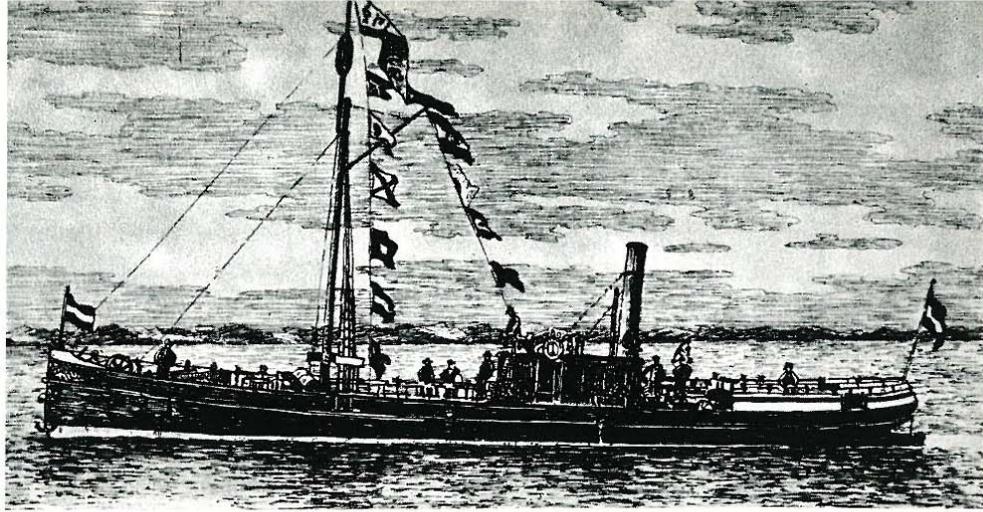
Bitte beachten Sie unsere Fahrpläne mit den Bundesbahnanschlüssen, die das „Kleine Norderney-Kursbuch“ im Innern dieses Heftes enthält.

Aktiengesellschaft

REEDEREI NORDEN-FRISIA

Norderney

Das modernste, 1970 in Dienst gestellte Bäderschiff „FRISIA I“, das über 1000 Personen und 50 Pkw aufnehmen kann



Tradition in neuem Gewand

Nach großzügiger Neugestaltung und Erweiterung entstand aus dem früheren traditionsreichen Staatlichen Kurhotel eine Stätte zeitloser Kultur der Gastlichkeit. Alle unsere 34 Zimmer und Appartements weisen modernen Komfort mit Bad, Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf. Das Haus liegt sehr ruhig direkt am Kurgarten und in unmittelbarer Nähe des Kurmittel-Zentrums. Den idealen Rahmen für gemütliche Stunden voller kulinarischer Genüsse bietet das elegante Hotel-Restaurant mit der Grill-Bar. Bitte besuchen Sie auch die anderen von uns geführten Betriebe: das Hotel am Kurplatz, das Kurhaus-Restaurant, die Kurhaus-Bar und das Jever-Faß. Hier stehen auch Tagungsräume jeder Größe und Art zur Verfügung.

KURHOTEL NORDERNEY

Inh. G. Kanngießler · Postfach 267 · Ruf (04932) 771 bis 774

HOTEL RHEINISCHER HOF

Das

Hotel-Restaurant

bietet Ihnen mit einer
reichhaltigen Speisen-
karte eine große
Auswahl
preiswerter Gerichte

Beachten Sie bitte unsere
täglich erscheinende Menü-Karte

Tanzbar „CHEZ NOUS“

Täglich ab 20.00 Uhr
Tanz für jung und alt

Auch in diesem Jahr
ein Begriff für erst-
klassige Unterhaltung

Kein Weinzwang

Kein Eintritt

Bierstube Gambrinus-Keller

Urgemütlich für
frohe Ferienstunden.

Grillspezialitäten
bis 4.00 Uhr nachts

König Pilsener

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

WEINSTUBE im Klabaftermann

In behaglicher
Atmosphäre genießen
Sie erlesene Weine.

Dazu Spitzenbiere
im Ausschank

Veltins Pilsener 1,10

Pilsener Urquell 1,30

Seebüderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

| | Abfahrt | Rückkehr gegen | | Abfahrt | Rückkehr gegen | |
|-----------|------------|----------------------|-----------|-------------|-------------------------------|-----------|
| Dienstag, | 31. August | „Fair Lady“ 7.45 Uhr | 18.30 Uhr | Dienstag, | 7. Sept. „Fair Lady“ 8.00 Uhr | 17.30 Uhr |
| Freitag, | 3. Sept. | „Fair Lady“ 9.15 Uhr | 19.00 Uhr | Donnerstag, | 9. Sept. „Fair Lady“ 9.30 Uhr | 18.30 Uhr |



Insel-Touristik mit MS „Flipper“

| | Abfahrt | Rückkehr |
|------------------------------|---|-----------|
| Sonnabend, den 28. August | SPIEKEROOG 9.00 | 18.00 Uhr |
| Sonntag, den 29. August | IN SEE zum Großschiffahrtsweg 10.00 | 12.00 Uhr |
| | JUIST 13.00 | 17.30 Uhr |
| Montag, den 30. August | zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 10.00 | 12.00 Uhr |
| | BALTRUM 12.45 | 19.30 Uhr |
| | LANGEOOG 12.45 | 19.30 Uhr |
| Dienstag, den 31. August | IN SEE zum Großschiffahrtsweg 10.00 | 12.00 Uhr |
| | zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 12.45 | 14.30 Uhr |
| | JUIST 15.00 | 20.15 Uhr |
| Mittwoch, den 1. September | IN SEE zum Großschiffahrtsweg 10.00 | 12.00 Uhr |
| | zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 13.00 | 15.00 Uhr |
| | BALTRUM 15.30 | 20.00 Uhr |
| Donnerstag, den 2. September | JUIST 9.30 | 18.30 Uhr |
| | Seevogelinsel MEMMERT 9.30 | 18.30 Uhr |
| Freitag, den 3. September | BORKUM 9.30 | 19.30 Uhr |
| Sonnabend, den 4. September | RUND UM NORDERNEY 10.00 | 12.00 Uhr |
| | zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 15.00 | 17.00 Uhr |

Näheres über weitere Fahrten bitten wir den Plakataushängen und der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.

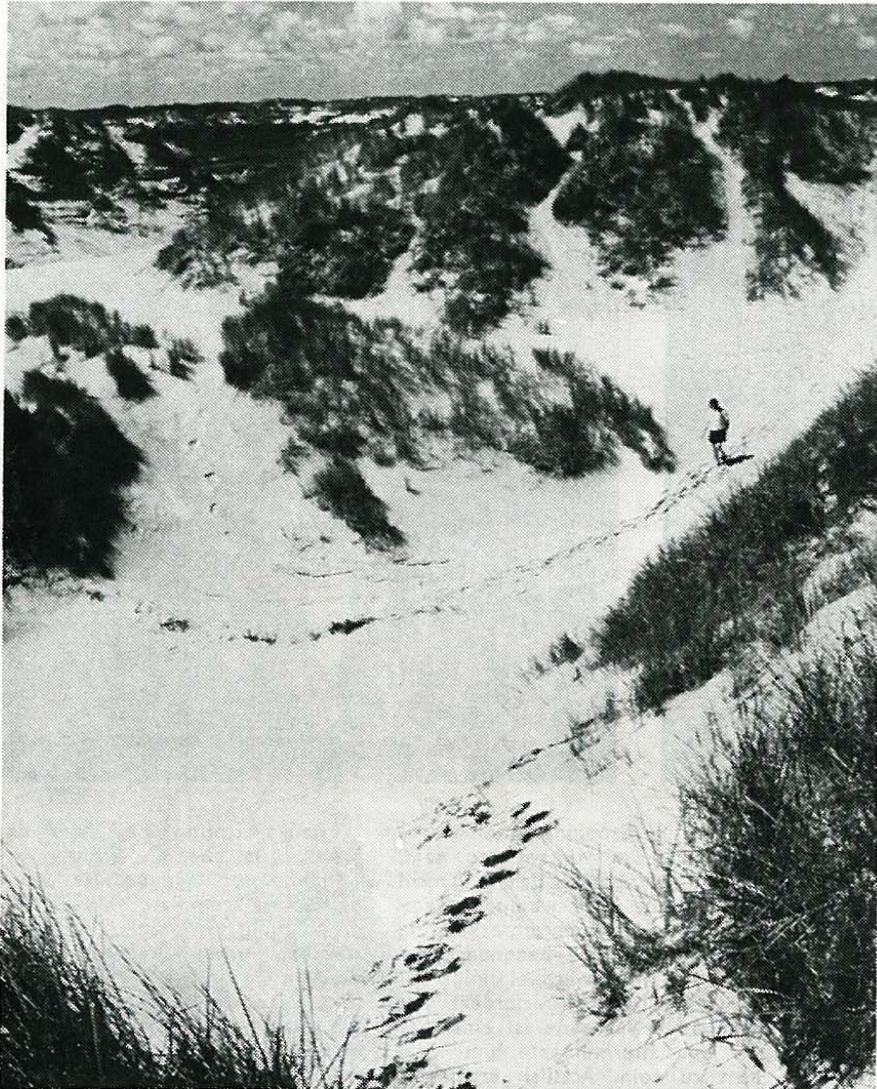
Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney



Geheimnis der Erholung: Insularer Reizwechsel im Spätsommer

Im Laufe des Jahres kommt es gerade in unserer Gegenwart zu einer immer stärkeren Anhäufung von Ermüdungsstoffen. Es tritt eine seelische Erschöpfung ein infolge der dauernden Anspannung im Erwerbsleben und der Einförmigkeit jeder Tätigkeit, bei Arbeiten in geschlossenen Räumen eine fühlbare Sehnsucht nach frischer Luft, bei vorwiegend einseitiger Haltung und Bewegung ein immer größerer Drang zu freier Bewegungsmöglichkeit. Bei Tätigkeit in den Städten und Industriegebieten macht sich der Strahlungsmangel infolge der Dunstsicht immer stärker bemerkbar, und eine Sehnsucht nach Natur und Sonne, frischer Luft und Ruhe ohne den Lärm der Großstadt erfüllt die Menschen gerade auch im Spätsommer.

Der Reizwechsel ist das besondere Geheimnis der Erholung in diesen Wochen: Lieblingsbeschäftigung statt zuge teilter Arbeit, kein

Spätsommerliche
Ferienstimmung
in den Dünen
(oben) und vor
der Kaiserstraße
(nebenstehend)





Die letzten großen Offenen Golfwettspiele dieses Inselfommers finden am 4. und 5. September statt. Es geht hierbei um den „Preußen-Preis“, der als Wettspiel gegen Par über 18 Löcher mit Vorgabe bis minus 24 ausgetragen wird, um ein Flaggenwettspiel über 18 Löcher mit Vorgabe von minus 25 bis minus 36, dann um den „Hohensyburg-Preis“ (Herausforderungspreis als Ehepaar-Vierer gegen Par nach Stableford über 18 Löcher mit Vorgabe) und den „Norderneyer Vierer“ (ebenfalls Wettspiel gegen Par mit Vorgabe). Unsere Bilder zeigen links Spieler heutiger Art auf dem Norderneyer Dünengolfplatz und rechts Golfer aus der Zeit, da diese Sportart sich in Europa erst einzubürgern begann.



Schluß von der
Vorseite

Terminzwang statt vorgeschriebener Zeiteinteilung, beliebig langes Schlafen am Morgen statt frühzeitigem Einpassieren im Betrieb auf die Minute, andere Eindrücke, andere Menschen, kurzum andere Reize.

Solche Erholung ist theoretisch zwar auch zu Hause möglich, wenn man nur die bisherigen Einflüsse, besonders des Großstadtlebens, Verkehrslärms usw., ausschalten kann, wie beim Wohnen in Vorstadtsiedlungen mit ihren Gärten oder bei Besitz von Schrebergärten, in Parknähe und wenn Wandermöglichkeit in eine schöne Umgebung besteht. Sind diese Vorbedingungen aber nicht gegeben, so sucht man einen Ortswechsel, je nach Wirtschaftslage in der näheren oder weiteren ländlichen Umgebung, deren Ruhe und Gegensätzlichkeit schon eine fühlbare Erholung bedeuten können.

Meist aber sind klimatische Einwirkungen anderer Art zur Erholung nötig. Vor allem Naturen, die sich aber zu sehr in einseitiger geistiger und körperlicher Arbeit ausgegeben haben, brauchen ein Klima mit starken Reizen: Kräftige Sonnenstrahlung, frischer Wind, kühlere oder stark wechselnde Temperaturen und die Möglichkeit kraftvoller körperlicher Bewegung, wie an der Nordsee mit ihren Stürmen und ihren Brandungen. Auf Norderney sollte dabei auch ein Arzt hinzugezogen werden, um

das richtige Erholungsschema auszuwählen. Um wirksam zu sein, darf die Spätsommer-Erholung nicht nur einzelne oder wenige zusammenhängende Tage umfassen, da die Umgewöhnung besonders bei Orts- und Höhenwechsel einige Tage und auch Kraft erfordert. Für gesunde Erwachsene ist eine Woche das allermindeste, um wirksam zu sein. Ärztlich erwünscht sind drei Wochen im Jahr, bei Ortswechsel mit Akklimatisation in einem gegensätzlichen Klima vier Wochen.

Auf jeden Fall sollte jetzt auch der Jahresurlaub in einem Zuge genommen werden und nicht geteilt, wodurch die Wirkung in jedem Fall abgeschwächt wird. Je älter der arbeitende Mensch wird, desto schwerer und langsamer erholt er sich, und entsprechend länger muß der Jahresurlaub sein. Bei Berufen mit besonders hoher Verantwortung sind vier zusammenhängende Wochen das Allermindeste überhaupt, besser sechs Wochen. In Amerika verpflichtet man Personen in besonders verantwortlichen Stellungen zu acht Wochen Urlaub im Jahr, von denen vier Wochen in einem ärztlich geleiteten Kurhaus verbracht werden sollen mit direkter Überweisung des Gehaltes an diese Stelle. Man hofft damit, die in diesen Kreisen so gefürchtete Manager-Krankheit mit ihren vorzeitigen Herztodesfällen zu verhüten.

Ebenso wichtig wie die Dauer der Erholung ist aber die richtige Verwendung der Urlaubstage. Gewiß sollten die ersten zwei bis drei Tage so ruhig wie möglich verbracht werden. Ist man aber nicht schwer erschöpft oder gar Rekonvaleszent nach schwerer Krankheit, so darf die gesamte Erholungszeit nicht in einem erschlaffenden Hindösen, womöglich noch mit stundenlangem Liegen in der Sonne verbracht werden. Die richtige Ausfüllung einer Erholungszeit erfordert nach heutiger ärztlicher Auffassung ein planmäßig sich steigerndes Training mit wachsender körperlicher Anspannung in Form des Strand- und Dünenwanderns oder irgendeines Lieblingssportes, dem man sich intensiv widmet, ohne sich aber darin zu erschöpfen, wie Tennis, Schwimmen, Reiten und Golf.

Nur so erfährt der Körper die notwendige kräftige Durchblutung aller Gewebe mit Ausspülung alter Ermüdungsschlacken, Erneuerung der Zellen durch Aufbau- und Ersatz-Eiweißstoffe und die unerläßliche Sauerstoffzufuhr, die die Grundlage aller Gesundheit und Erholung darstellt, dabei auch eine Erholung einseitig beanspruchter Gehirnteile und jene Erfrischung und Stärkung des Gesamtkörpers, die dann den neuen Start ins Erwerbsleben mit erhöhtem Leistungsgefühl und objektiv gesteigerter Leistungsfähigkeit beginnen läßt.

Norderneyer Schellfisch - einst Spezialität, jetzt Rarität

Der zur Familie der Gadidae gehörende Schellfisch - *Melanogrammus aeglofinus* -, der noch vor der Jahrhundertwende eine Spezialität von europäischer Berühmtheit war und heute zur besonderen Rarität rechnet, ist ein Fisch mit zartem Fleisch und von vorzüglichem Geschmack. Er ist von den zahlreichen Verwandten seiner Familie - Kabeljau, Wittling, Seelachs usw. - leicht zu unterscheiden. Man erkennt ihn an dem schwarzen Fleck, den er unterhalb der Seitenlinie in Höhe der ersten Rückenflosse, etwas über der Brustflosse, trägt. Am Unterkiefer hat er einen verhältnismäßig klei-

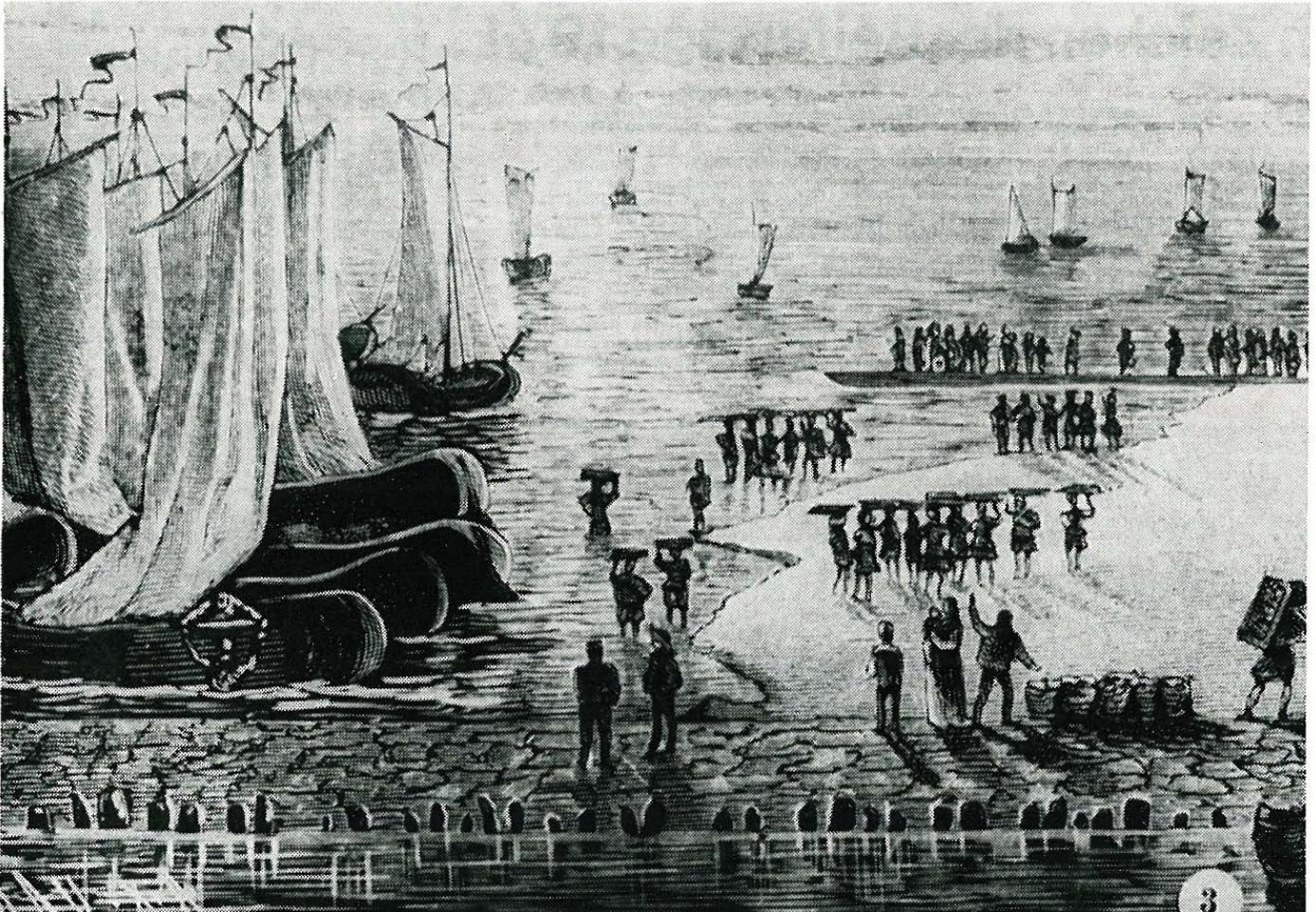
die von Mai bis November in der Barentsee gefangen werden, meist ein Alter von 3 bis 9 Jahren und eine Länge von 35 bis 75 cm.

Die Nahrung des Schellfisches besteht aus Weichtieren, Schlangengestirnen, Heringslaich und Jungfischen. Die europäischen Gesamtfänge betragen zwischen 200 000 und 300 000 Tonnen. Davon entfällt ein reichliches Drittel allein auf Großbritannien, während sich Deutschland mit ungefähr 11 000 Tonnen begnügen muß.

Da Schellfische nicht lebend angelandet werden können, kommt der Hauptteil als Frischfisch oder in Form von tiefgefrorenen Filets

auf vielerlei Arten zubereiten. Man rechnet für den Verkauf nach der Karte für Tranchen 250 bis 300 g und innerhalb des Gedeckes mit 175 g, bei Filets 150 g nach der Karte und 125 g innerhalb des Gedeckes. Gefrorene Filets sollte man nur soweit auftauen lassen, daß man sie trennen kann.

Pochierte Tranchen schmecken besonders gut auf folgende Arten: Der in saubere Tranchen geschnittene Fisch wird in Salzwasser, dem man etwas Milch beigefügt hat, pochiert. Er wird abgetropft und auf einer Papier- oder Tuchserviette mit Zitronenspalten und krauser Petersilie angerichtet. Nebenbei



Die Norderneyer Fischerflotte vor dem Weststrand nach einer alten Darstellung: Vorne Löschender gefüllten Fässer; dahinter tragen die Frauen das leere Fanggerät, das „Want“, auf dem Kopf wieder an Bord. Im Hintergrund werden heimkehrende Kutter erwartet.

nen Bartfaden; die Seitenlinie verläuft in einem sanften Bogen und hebt sich infolge ihrer dunklen Farbe deutlich hervor. Die Seiten sind grau, der Bauch ist weiß gefärbt. In der Nordsee wird er im 3. bis 4. Jahr geschlechtsreif bei einer Länge von 30 bis 40 cm; vor Nordnorwegen im 4. bis 8. Lebensjahr bei 45 bis 65 cm Länge. Das Durchschnittsgewicht beträgt 2 bis 3 kg, die maximale Länge 1 m bei einem Gewicht von etwa 12 kg. Die wichtigsten Fanggünde liegen in der Nordsee, der Barentsee, bei Island und vor der amerikanischen Ostküste. Der Wachstumsunterschied und das -tempo sind innerhalb des Verbreitungsgebietes groß. Während die Bestände der Nordsee Zeichen der Überfischung aufweisen, haben die Schellfische,

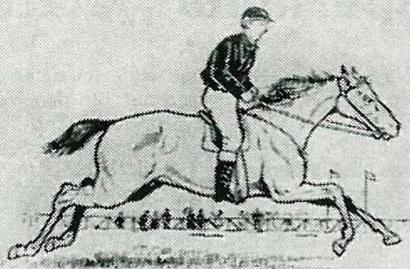
auf den Markt. In Großbritannien wird ein großer Teil geräuchert und als „smoked haddock“ oder „Finnan Haddie“ gehandelt. Doch auch in Deutschland war der nur leicht gepökelte und geräucherte Schellfisch schon immer begehrt.

Der größte Teil der Fänge wird von Fischdampfern mit dem Grundschleppnetz getätigt. Dieses Verfahren brachte einst die Norderneyer Schellfisch-Anglerei zum Erliegen. Für erstklassige Ware zieht man aber zum Fang Grundangeln vor, da Angelschellfisch einen höheren Preis erzielt als der mit dem Schleppnetz gefangene. Der stark anhaltende Druck, dem der Fisch während des Fanges ausgesetzt ist, führt nämlich zu einer Verminderung der Qualität.

Frischen Schellfisch kann man

serviert man gutgeformte Dampf- oder Salzkartoffeln und eine der folgenden Saucen: Kapern-, Kräuter-, Krebs-, Sardellen- und Senfsauce oder Holländische Sauce. Sehr beliebt bei frischem Schellfisch ist auch die Senfbutter, d. h. heiße, zerlassene Butter mit reichlichem Senf unterzogen.

Schellfischfilets eignen sich besser zum Backen oder Braten als Scheiben mit der Gräte. Zum Grillieren sind allerdings dickere Tranchen vorzuziehen, die man gut abtrocknet, leicht würzt, mehlt, durch geklärte Butter oder Öl zieht und bei nicht zu scharfer Hitze röstet. Man serviert den mit Zitronenspalten und Petersilie garnierten, grillierten Schellfisch am besten mit Kräuter-, Schalotten-, Rotwein- oder Senfbutter.



Das Norderneyer Nordsee-Strand-Rennen

findet am

Sonntag, den 31. Juli, nachmittags 4 1/2 Uhr, statt.

Im Zeichen der Reitertage 1971

Es wurde schon wiederholt auf die recht beachtliche reiterliche Tradition hingewiesen, die unsere Insel besitzt. Bevor Norderney sich einen eigenen, heute nicht mehr vorhandenen, regulären Rennplatz schuf, galt der Strand als Rennstrecke. Wir fanden die Anzeige oben links in der Ausgabe der „Badezeitung“ von 1891. In den 30er Jahren wurde das Reiten auf Norderney überwiegend turniermäßig mit Totalisator und ähnlichen Extras betrieben (Bild rechts Rennprogramm-Titelseite aus dem Jahre 1930). Als nach 1945 der aus dem früheren Rennplatz entstandene Flugplatz-Teilbereich nicht umfunktioniert werden konnte,

ganz abgesehen davon, daß Norderney in dieser Zeit noch ganz andere Wiederaufbau- und Ausbauarbeiten zu leisten hatte, war es nahezu ein Jahrzehnt lang ziemlich still um die Reitsportausübung auf der Insel. Erst Mitte der 50er Jahre kamen die ersten Reiter in größerer Zahl auf Norderney zusammen, diesmal Jagdreiter, die hier ein ideales Gelände fanden, und die Norderney seither auch in immer stärker werdendem Maße treu blieben. Das genaue und abermals nicht unwesentlich erweiterte Programm der insularen Reitertage 1971 ist der Veranstaltungsvorschau der beiden folgenden Seiten zu entnehmen.



RENNEN ZU NORDERNEY

Sonntag, den 20. Juli 1930
nachmittags 4 Uhr
auf dem Rennplatz (Hafenstraße)

Strand-Hotel Kaiserhof A.-G.

Am Sonntag, den 20. Juli 1930 findet in den Räumen des Hotel Kaiserhof die vom Norderneyer Rennverein veranstaltete

Renn-Reunion statt

Beginn 9 Uhr

Beginn 9 Uhr

Die Tanzmusik wird vom Militär-Jazzorchester ausgeführt

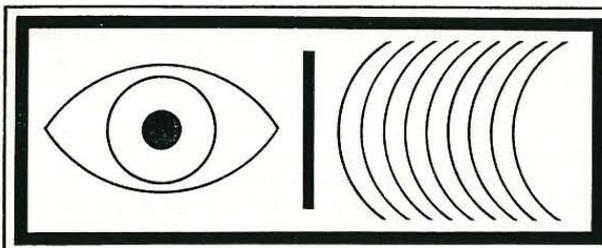
Kasino Norderney
vormals Kahlbaumstuben

Nach der Renn-Reunion im Kaiserhof wird im Kasino weiter getanzt

Eigentum und Verlag des Renn- und Sport-Vereins e. V. Norderney

Preis 50 Pfg.





Zu sehen und zu hören

| | | | |
|--|-----------|-------------|---|
| Sonnabend, den 28. August 1971 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: Ein musikalischer Streifzug |
| | 20.30 Uhr | Kurhaus | *Strandfest mit CHRISTA HAAS und BERT CORTEZ Zum Tanz spielt das GTO-Tanzorchester |
| Sonntag, den 29. August 1971 | 11.15 Uhr | Kurgarten | Festliches Konzert am Sonntagvormittag Solist: Rudolf Hänel, Flöte - Dirigent: Klaus Achs Werke von Gounod, Chaminade, Weber, Berlioz und Tschaikowsky |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: Operettenklänge |
| | 20.30 Uhr | Kurhaus | *Sondergastspiel Kabarett Peter Ahrweiler mit dem Programm des „Rendezvous“ (Hamburg): „Ich hatt' einen Demokraten“ |
| Montag, den 30. August 1971 | 9.30 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert: Melodien von gestern und heute |
| | 20.30 Uhr | Großer Saal | *Magie 2000 - Die große Zauberschau mit Marvelli und Kari Karina |
| Dienstag, den 31. August 1971 | | | Orchesterfreier Tag |
| | 20.30 Uhr | Weißer Saal | *2000 Jahre Gestaltungswandel an der Nordseeküste Lichtbildervortrag von Dr. Arend Lang |
| | 20.30 Uhr | Kurtheater | *Der Menschenfreund Bürgerliche Komödie von Christopher Hampton |
| Mittwoch, den 1. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Beginn der täglichen Konzerte des Prager Kurmusik-Ensembles Dirigent: Prof. Jaroslav Malina; Solistin: Iva Ronska, Sopran |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Weißer Saal | *Solisten-Konzert Uwe-Martin Haiberg, Violine; G. Zitterbart, Klavier Werke von Beethoven, Hindemith, Bach und Brahms |
| | 20.30 Uhr | Kurtheater | *Sondergastspiel Jürgen von Manger mit seinem neuesten Programm „Schöne Probleme“ |
| Donnerstag, den 2. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 10.15 Uhr | Meierei | Beginn der Norderneyer Reitertage Schleppe hinter der Meute |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Kurtheater | *Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Stück in drei Akten von Edward Albee |
| Freitag, den 3. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 10.15 Uhr | Meierei | Einjagen neuer Pferde und Reiter |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.00 Uhr | Ev. Kirche | *Geistliche Abendmusik Es singt: Hildegard Becker, Alt - An der Orgel: Elsbeth Günther |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Weißer Saal | *Sturmflut 1962 - Ostfriesland und Norderney Film- und Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. Günter Luck |
| Sonnabend, den 4. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 10.15 Uhr | Meierei | Reitjagd hinter der Niedersachsenmeute |
| | 14.00 Uhr | Golfplatz | Beginn der Offenen Golfwettspiele (Preußen-Preis, Flaggenwettspiel) |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Weißer Saal | *Jagdball aus Anlaß der Norderneyer Reitertage |

| | | | |
|--|-----------|-------------|---|
| Sonntag, den 5. September 1971 | 9.00 Uhr | Golfplatz | Abschluß der Offenen Golfwettspiele (Hohensyburg-Preis, Norderneyer Vierer) |
| | 11.15 Uhr | Kurgarten | Vormittagskonzert |
| | 15.00 Uhr | Meierei | Hauptjagd hinter der Niedersachsen-Meute |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 17.30 Uhr | Meierei | Halali zum Abschluß der Reitjagd |
| | 20.30 Uhr | Kurhaus | *Goldene Stadt - Goldener Klang Sonderveranstaltung mit dem Prager Kurmusik-Ensemble Es singt Iva Ronska, Sopran; Leitung: Prof. Jaroslaw Malina Anschließend: Gesellschaftstanz |
| Montag, den 6. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 11.00 Uhr | Kurhaus | Vorführung von Jagdfilmen |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| Dienstag, den 7. September 1971 | 20.30 Uhr | Kurtheater | Orchesterfreier Tag *Arsen und Spitzenhäubchen Kriminalkomödie von Joseph Kesselring |
| | 20.30 Uhr | Großer Saal | *Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung |
| Mittwoch, den 8. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Weißer Saal | *Lieder-Abend Ausführende: Christa Degler, Sopran; Evelinde Trenkner, Klavier Werke von Schubert, Brahms, Liszt, Wolff, Chopin, R. Strauß |
| Donnerstag, den 9. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Kurtheater | *Lady Godiva - Stück in drei Akten von Jean Canolle |
| Freitag, den 10. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.00 Uhr | Ev. Kirche | *Geistliche Abendmusik Mitwirkende: Instrumentalsolisten und der Evang. Kinderchor Norderney; Leitung und an der Orgel: Elsbeth Günther |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |
| | 20.30 Uhr | Großer Saal | *Piccolo-Theater: Typisch Frau Ein heiterer Abend von und mit Karin Urban |
| Sonnabend, den 11. September 1971 | 10.00 Uhr | Kurplatz | Klingender Morgengruß |
| | 16.00 Uhr | Kurgarten | Musik am Nachmittag |
| | 20.15 Uhr | Kurplatz | Abendkonzert |

Eintrittskarten im Vorverkauf und evtl. Tischreservierungen zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt jeweils eine Woche vorher täglich von 10 bis 12 Uhr, montags bis freitags außerdem von 16 bis 18 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen im Kurhaus (Ruf 533). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Der Vorverkauf für die Theatervorstellungen erfolgt montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonnabends nur von 10 bis 12 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz, sowie an der Abendkasse im Kurtheater.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen •

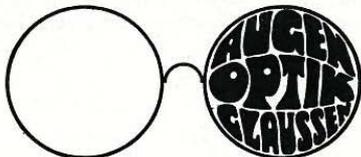
und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Top-Modelle

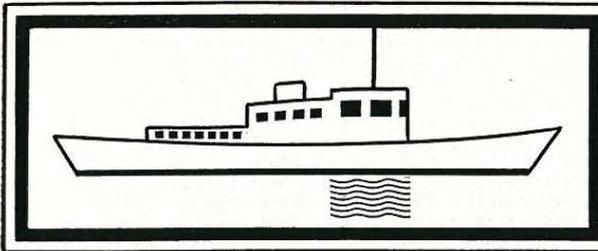
Huber

Uhrmachermeister

Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 12

Jann-Berghaus-Straße 76



Herzlich Willkommen!

Als Ehrengäste begrüßen wir

Albers, Max, Burscheid, zum 49. Male — Hotel Pique
 Kumpers, Franz, Rheine, zum 46. Male — Strandhotel Germania
 Beyer, Anton, Dr., Rheine, zum 43. Male — Haus Waterkant
 Bünger, Martha, Düsseldorf, zum 43. Male — Haus Nordland
 Hehemann, Margarethe, Köln, z. 38. Male — Kurhotel Norderney
 Hoppe, Ingeborg, Herne, zum 38. Male — Herrenpfad 12
 Fischer-Bettmann, Cläre, Bramsche, z. 36. Male — Friedrichstr. 38
 Kasper, Olga, Aurich, zum 36. Male — Luisenstr. 19
 Bulk, Wilhelm, Bielefeld, zum 34. Male — Schulzenstr. 20
 Horsch, Mathilde, Wuppertal, zum 34. Male — Haus Herlyn
 Löffler, Karl, Köln, zum 32. Male — Strandvilla Eils
 Funcke, Wilhelm, Mülheim, zum 30. Male — Viktoriastr. 10
 Bünger, Max, Düsseldorf, zum 29. Male — Haus Nordland
 Dirckling, Hildegard, Haan, zum 29. Male — Knyphausenstr. 4
 Grupe, Hermann, Hamm, zum 29. Male — Winterstr. 25
 Weiss, Lucie, Wuppertal, zum 29. Male — Friedrichstr. 1
 Hünemann, Erika, Rheine, zum 28. Male — Hotel Germania
 Konieczka, Siegrid, Berlin, zum 28. Male — Kreuzstr. 9
 Beyer, Helga, Rheine, zum 27. Male — Haus Waterkant
 von Falkenhayn, Vera, Düsseldorf, z. 27. Male — Haus Waterkant
 Kumpers, Lore, Rheine, zum 27. Male — Strandhotel Germania

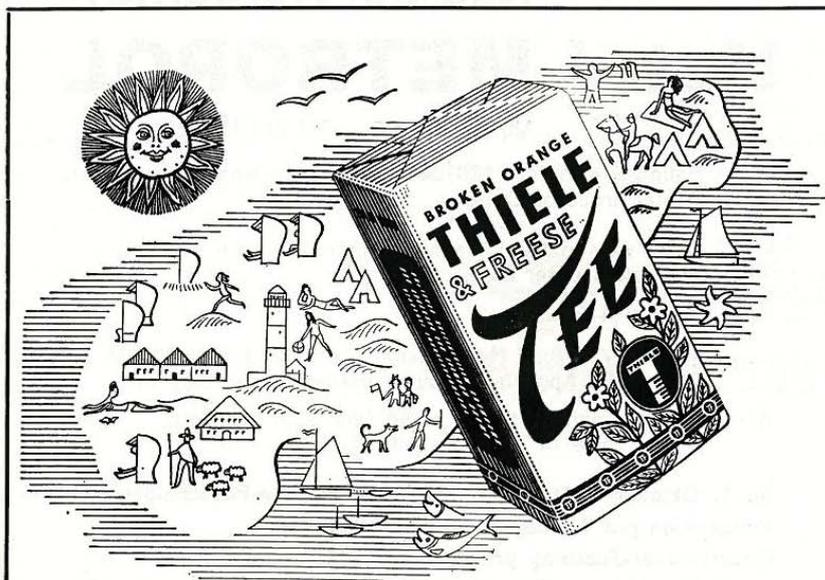
Wessels, Gertrud, Dinslaken — Luisenstr. 18
 Wessling, Ute, m. Sohn, W.-Eickel — Luisenstr. 18
 Westerwalbesloh, Heinz, Schloß Holte — Pension Viktoria
 Wiedemann, Gerda, Berlin — Kaiserstr. 2
 Wiefelspütz, Helene, Rheinkamp — Winterstr. 20
 Wiemann, Herbert, m. Frau, Kronach — An der Schanze 11
 Wienecke, Helmut, m. Familie, Afferde — Gartenstr. 9
 Wiese, Peter, m. Frau, Aligse — Kirchstr. 6
 Willbrand, Dieter, m. Frau, Neckartauffungen — Nordhelmstr. 77
 Witteke, Anton, Stuttgart — Janusstr. 4
 Windgassen, Ursula, m. Vater, Duisburg — Kurhotel Kaiserhof
 Wirthsmann, Ernst, m. Frau, Altena — Damenpfad 18
 Witsch, Edith, m. Familie, Bad Neuenahr — Hafenstr. 8c
 Wittenstein, Karl, m. Familie, Greven — Birkenweg 23
 Wittlingen, L., Guntersblum — Gartenstr. 52
 Woeste, Gerda, Hohenlimburg — Südhoffstr. 17
 Wolf, Frieda, Bremen — Winterstr. 20
 Wolff, Margarete, Delmenhorst — Marienstr. 14
 Wolff, Ursel, Rheine — Luisenstr. 19
 Wosch, Gisela, Viernheim — An der Schanze 13
 Yu, Eduard, m. Familie, Pfaffenhofen — Gartenstr. 33
 Zäh, Erna, Kirchheim — Winterstr. 19
 Zekorn, Günter, m. Bruder, Düsseldorf — Am Fischerhafen 1
 Zengeleg, Kurt, m. Familie, Münster — Pension Viktoria
 Ziebertz, Hella, Duisburg — Hotel Metropol
 Ziemke, Heinz, m. Frau, Essen — Birkenweg 25
 Zustergerling, Hans, m. Familie, Bielefeld — Hotel Metropol

Angemeldet bis zum 16. August 1971 abends

Tersch, Elisabeth, Berlin — Luisenstr. 18
 Teupe, Ursula, Nordwalde — Schulzenstr. 42
 Theel, Hilde, m. Tochter, Münstereifel — Luisenstr. 31
 Theotokatos, Nikolaus, Aachen — Mainstr. 9a
 Thiel, Mathilde, Frankfurt — Im Gewerbegebiet 46
 Titkemeier, Karl Heinz, m. Frau, Lübbecke — Damenpfad 14
 Timmerbrink, Josef, m. Familie, Holzwickede — Winterstr. 20
 Trothe, G. Kurt, m. Frau, Nonheim — Nordhelmstr. 45
 Trumm, Ruth, Celle — Am Wasserturm 18
 Twille, Grete, Ederwechterdamm — Marienstr. 17
 Uffelman, Fritz, Wanne-Eickel — Haus am Meer
 Ulrich, Frank, m. Frau, Möhn — Hotel Metropol
 Unger, Ursula, m. Sohn, Sülbeck — Luisenstr. 19
 Urban, Hugo, m. Frau, Bergen — Marienstr. 14
 Vessay, Jürgen, m. Familie, Wesel — Luisenstr. 37
 Vomfell, Irmgard, Frankfurt — Haus Antje
 Vondamm, Hannelore, Altena — Winterstr. 20
 Voth, Barbara, Bremerhaven — Friedrichstr. 7
 Walitza, Heidi, m. Sohn, Salzgitter — Rheinstr. 34
 Warnecke, Ilsemarie, Bredenbeck — Kirchstr. 6
 Weber, Heinz, m. Familie, Mannheim — Rheinstr. 34
 Weihe, Christa, m. Familie, Emden — Marienstr. 22b
 Weißer, Irmgard, m. Sohn, Villingen — Haus am Meer
 Wodetzki, Helene, Villingen — Haus am Meer
 Werth, Margret, Essen — Jann-Berghaus-Str. 85
 Wessels, Bernhard, Twistringen — Hotel Metropol

Angemeldet bis zum 17. August 1971 mittags

Ahnert, Kurt, Hamburg — Wilhelmstr. 4
 Ahrnsfeld, Valeria, Ludwigshafen — Kiefernweg 9
 Albering, Hermann, Schüttorf — Friedrichstr. 40
 Alwes, Hannelore, Köln — Friedrichstr. 40
 Andree, Ingrid, Altwarmbüchen — Heinrichstr. 5
 Arbinger, Johanna, Hamburg — Marienstr. 10
 Bähr, Elfriede, Hattingen — Friedrichstr. 1
 Bandmann, Siegfried, m. Familie, Unterhingen — Südhoffstr. 2
 Barth, Erich, Salzgitter — Am Leuchtturm 3a
 Basler, Josef, Ludwigshafen — Kiefernweg 9
 Bosse, Wolfgang, Dr., m. Familie, Aurich — Haus Westend
 Becker, Betty, Köln — Friedrichstr. 40
 Beeren, Willi, Kempen — Friedrichstr. 40
 Bell, Werner, m. Frau, Runkel — Tollestr. 6
 Berberich, Albrecht, m. Familie, Delligsen — Nordhelmstr. 78
 Bettermann, Ernst, Hüngsen — Kaiserstr. 9
 Bilger, Heinz, m. Frau, Frankfurt — Fischerstr. 6
 Bock, Therese, Marburg — Fischerstr. 6
 Bohmhammel, Ilse, m. Mutter, Werste — Friedrichstr. 40
 Borgmeyer, Horst, m. Frau, Schladen — Friedrichstr. 10
 Boll, Margot, Wiesensteig — Maybachstr. 11
 Bornemann, Gerd, m. Frau, Dortmund — Tollestr. 4
 Börner, Weert, Dr., Sindelfingen — Kaiserstr. 9
 Börner, Erika, Dr., Sindelfingen — Kaiserstr. 9
 Botterschulte, Elsa, m. Familie, Lingen — Winterstr. 11
 Brandt, Renate, m. Tochter, Osnabrück — An der Mühle 6
 Brauer, Ernst, m. Frau, Köln — Kaiserstr. 9



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

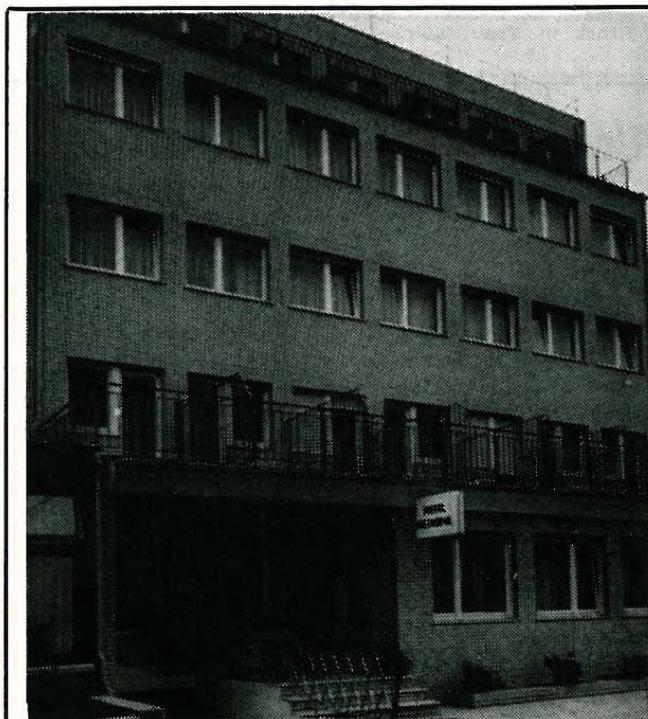
THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft

Brasoyos, Herta, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 22
 Brenneke, Karl, m. Frau, Aalen — Marienstr. 7
 Buchloh, Ursula, Wolfenbüttel — Mainstr. 29
 Buck, H., Ramsel — Tollestr. 7
 Bungenstock, W., m. Familie, Bad Pyrmont — Moltkestr. 14
 Coors, Heiko, m. Frau, Garrel — Halemstr. 8
 Dannkardt, Herbert, m. Frau, Düsseldorf — Kaiserstr. 9
 Dederichs, Martin, m. Frau, Köln — Friedrichstr. 40
 Dinhorst, Wilhelm, m. Frau, Moers — Haus Janssen
 Duesterberg, Kurt, m. Tochter, Hannover — Roonstr. 4
 Dunker, Ilse, Hohenlimburg — Moltkestr. 14
 Eberth, Rolf, Dr., m. Frau, Kelkheim — Friedrichstr. 10
 Engels, Hella, Bremen — Janusstr. 9
 Erhart, Werner, Tübingen — Oderstr. 7
 Everding, Heinz, m. Frau, Kleinenbremen — Nordhelmstr. 2
 Fahbusch, Gisela, m. Familie, Bleckede — Jann-Berghaus-Str. 13
 Falkenreck, Gisela, Gütersloh — Elbestr. 2
 Beuter, Ute, Gütersloh — Elbestr. 2
 Feldhege, Werner, m. Familie, Herten — Nordhelmstr. 81
 Fenske, Hans, m. Familie, Berlin — Am Fischerhafen 14
 Fiegen, Hans, m. Familie, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 50
 Finkemeyer, Heinrich, Roedinghausen — Damenpfad 19
 Fohmann, Dorothea, Wuppertal — Halemstr. 12
 Gattermann, Joo, Osnabrück — Ellernstr. 27
 Gemert, Rudolf, m. Familie, Dülmen — Schmiedestr. 2
 Görts, Josef, Paderborn — Hotel am Weststrand
 Grau, Carola, Gütersloh — Jann-Berghaus-Str. 73
 von Groeling, Adelheid, Buchenbach — Goebenstr. 4
 Grosskopf, W., m. Frau, Bad Homburg — Am Leuchtturm 7
 Grüneberg, Beate, Bruchsal — Wiedaschstr. 3
 Hanholzer, Bochum — Hotel Europäischer Hof
 Hanhus, Christel, Herzebrock — Wiedaschstr. 3
 Happel, Wolfgang, m. Familie, Brühl — Am Schirrhof 3
 Harms, Helmut, Heidmühle — Jann-Berghaus-Str. 50
 Harten, Heinz, m. Frau, Essen — Südhoffstr. 22
 Hartmann, Theo, m. Frau, Duisburg — Am Schirrhof 3
 Heermann, Gottfried, m. Familie, Münster — Bäckerstr. 5
 Hegmann, Mathilde, Bottrop — Winterstr. 20
 Heidelberger, Brigitte, Emsdetten — Herrenpfad 17
 Hellkamp, Walter, Oerlinghausen — Rheinstr. 9
 Henkelmann, Erika, m. Frau, Münster — Karlstr.
 Hennes-Siekman, Erika, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 43a
 Herhold, Gabriele, Detmold — Südhoffstr. 22
 Hesperheid, Fred, m. Frau, Bremen — Bäckerstr. 5
 Hickethier, Werner, m. Frau, Kassel — Oderstr. 5
 Hirschberg, Peter, m. Frau, Hagen — Benekestr. 57
 Holzner, Günter, Wilhelmshaven — Nordhelmstr. 2
 Hudde, Horst, m. Familie, Bochum — Nordhelmstr. 25
 Hulinski, Peter, m. Familie, Hamburg — Osterstr. 13
 Janßen, Manfred, m. Frau, Krefeld — Heinrichstr. 3
 Jelitto, Gerhard, m. Familie, Stadthagen — Kaiserstr. 11
 Jung, Altfried, Essen — Kaiserstr. 11
 Kaluza, Johannes, Berlin — Lippestr. 17
 von Karchowski, Withold, m. Familie, Dahlenburg — Luciusstr. 23
 Kätsch, Ernst, m. Familie, Göttingen — Lippestr. 5
 Kepper, Helene, Kassel — Gartenstr. 30
 Klein, Ruth, m. Sohn, Langenhagen — Oderstr. 14
 Klie, Otto, m. Familie, Speele — Nordhelmstr. 74
 Klöpffer, Erika, m. Familie, Scheie — Nordhelmstr. 81
 Klöttsch, Hildegard, Bensberg — Kiefernweg 11
 Klumpe, Angelika, Bad Nenndorf — Strandhotel Germania
 Klusmann, Lothar, m. Familie, Bünde — Nordhelmstr. 88
 Köhnens, Gisela, m. Sohn, Bremen — Nordhelmstr. 70
 König, Manfred, m. Familie, Gifhorn — Elbestr. 21
 Krebs, Berlin — Elbestr. 2
 Kreienschulte, Peter, Dr., Münster — Kaiserstr. 11
 Kropp, Theodor, m. Frau, Dortmund — Waldweg 15
 Krüger, Alfred, m. Familie, Sprendlingen — Richthofenstr. 4
 Kuehn, Brigitte, Tübingen — Kaiserstr. 11
 Leveringhaus, Anne, Hattingen — Friedrichstr. 1
 Linde, Fritz, Dr., m. Familie, Müllheim — Nordhelmstr. 4
 Linpinsel, Klara, Paderborn — Hotel Europäischer Hof
 Liskow, Lisa, Neckarweilingen — Richthofenstr. 3
 Löbber, Anton, m. Frau, Paderborn — Mühlenstr. 13
 Löttgers, Brigitte, Bielefeld — Hotel Europäischer Hof
 Lüchow, Heiner, m. Frau, Hamburg — Schulzenstr. 27
 Ludorf, Erich, m. Frau, Bösperde — Jann-Berghaus-Str. 50
 Lühring, Gisela, m. Familie, Wellie — Ellernstr. 28
 Marien, Rainer, Oldenburg — Hotel am Weststrand
 Märten, H.-J., m. Familie, Bremen — Oderstr. 7
 Marwitz, Ilona, m. Familie, Resse — Viktoriastr. 3
 Mayer, J., Dr., m. Familie, Kappel-Freiburg — Goebenstr. 4
 Meeh, Fritz, m. Familie, Wiernsheim — Ellernstr. 10
 Menge, Rüdiger, m. Frau, Hannover — Mühlenstr. 13
 Mengel, Emil, m. Frau, Herne — Weserstr.
 Möhle, Waltraud, Aschaffenburg — Ellernstr. 1
 Möller, Karl, Lappersdorf — Emsstr. 13
 Motzko, Raphael, m. Frau, Hildesheim — Frisiastr. 6
 Müller, Helga, Lingen — Hotel Europäischer Hof
 Müller, Bernd, Einbeck — Knyphausenstr. 26
 Musehold, H. J., Hannover — Hotel am Weststrand
 Neumeier, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Oderstr. 7
 Niederschulte, Erich, Dr., m. Frau, Dortmund — Hotel Germania
 Niehoff, Emsdetten — Kaiserstr. 11
 Nolte, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Feldhausenstr. 7
 Nussbaum, Karl, m. Frau, Köln — Heinrichstr. 3
 Orschel, Hans, m. Frau, Hamburg — Wiedaschstr. 3
 Pack, Emil, Oldenburg — Maybachstr. 35
 Pahn, Christel, m. Tochter, Koblenz — Luisenstr. 4
 Pertzborn, Hildegard, Heidelberg — Nordhelmstr. 87
 Pickny, Willi, m. Familie, Braunschweig — Südhoffstr. 8
 Plath, Jochen, m. Familie, Bremen — Halemstr. 2
 Podszus, Charlotte, Berlin — Benekestr. 57
 Prße, Wilhelm, m. Familie, Oberhausen — Karlstr. 1a
 Pubant, Erika, Duisburg — Bismarckstr. 7
 Randow, Hedwig, Hameln — Marienstr. 14
 Rang, Gustel, m. Tochter, Marburg — Karlstr. 1a
 Rausch, Gerd, m. Familie, Remscheid — Feldhausenstr. 7
 Rausch, Hermann, m. Frau, Hilden — Kaiserstr. 11
 Rauterberg, Eduard, m. Frau, Bremen — Wiedaschstr. 3
 Röbber, Helga, Berlin — Knyphausenstr. 26
 Rotter, Ruth, Bielefeld — Bismarckstr. 7
 Rullmann, Gisa, Dr., m. Tochter, Wolfratshausen — Herrenpfad 19
 Sandner, Brigitte, Neudorf — Wiedaschstr. 3
 Schapmann, Theo, m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 19
 Scheuerer, Margot, m. Sohn, Langenhagen — Oderstr. 14
 Scherber, H.-W., m. Frau, Wuppertal — Lippestr. 17
 Schildmann, E., m. Frau, Herford — Knyphausenstr. 17
 Schladitz, Werner, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 22
 Schlösser, Elisabeth, B.-Gladbach — Kiefernweg 11
 Schmid, Elisabeth, m. Tochter, München — Janusstr. 9
 Schmidt, Erna, Kaarst — Maybachstr.
 Schmidt, Erhard, m. Familie, Minden — Am Leuchtturm 7
 Schmidt, Fritz, m. Frau, Kulmbach — Strandhotel Germania
 Schmidt, Hans, m. Frau, Köln — Am Schirrhof 3
 Schmidt, Olga, Resse — Viktoriastr. 3
 Schneider, Werner, m. Frau, Esslingen — Nordhelmstr. 81
 Schöb, Gerhardt, m. Familie, Oldenburg — Benekestr. 57
 Schöber, Käthe, Neunburg — Ellernstr. 10
 Schönefeldt, Hans, m. Familie, Nordhorn — Heinrichstr. 8
 Schreiber, Ursel, Gütersloh — Elbestr. 2
 Schröder, Karl, m. Familie, Hannover — Nordhelmstr. 4
 Schrüemann, Hilde, m. Familie, Hannover — Feldhausenstr. 7
 Schulz, Gerald, Neustadt — Jann-Berghaus-Str. 73
 Schulze, Gerhard, m. Familie, Springe — Benekestr. 1
 Schulze, Gustav, m. Familie, Haagen — Richthofenstr. 3
 Schütte, Dieter, m. Frau, Bad Salzungen — Wiedaschstr. 3



Neu auf Norderney! Hotel METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten, und das Appartementshaus in der Winterstraße 50 Betten.

Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf.

Holländisches Frühstück

Saisonpreise: Voll- und Halbpension von 35,00 bis 45,00 DM
 Im Appartementshaus Halbpension 30,00 DM

Wir bieten: Täglich abends einen Obstteller am Bett.
 Alle 14 Tage ein kaltes Büfett.

Ab 1. Oktober 1971 bis 1. Mai 1972 Wochen-Pauschalpreis für
 Vollpension pro Woche 150,00 bis 195,00 DM;
 Einzelzimmer-Zuschlag pro Tag 5,00 DM;
 2. Woche 10%, 3. Woche 15% Ermäßigung (außer Ostern 1972)

Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

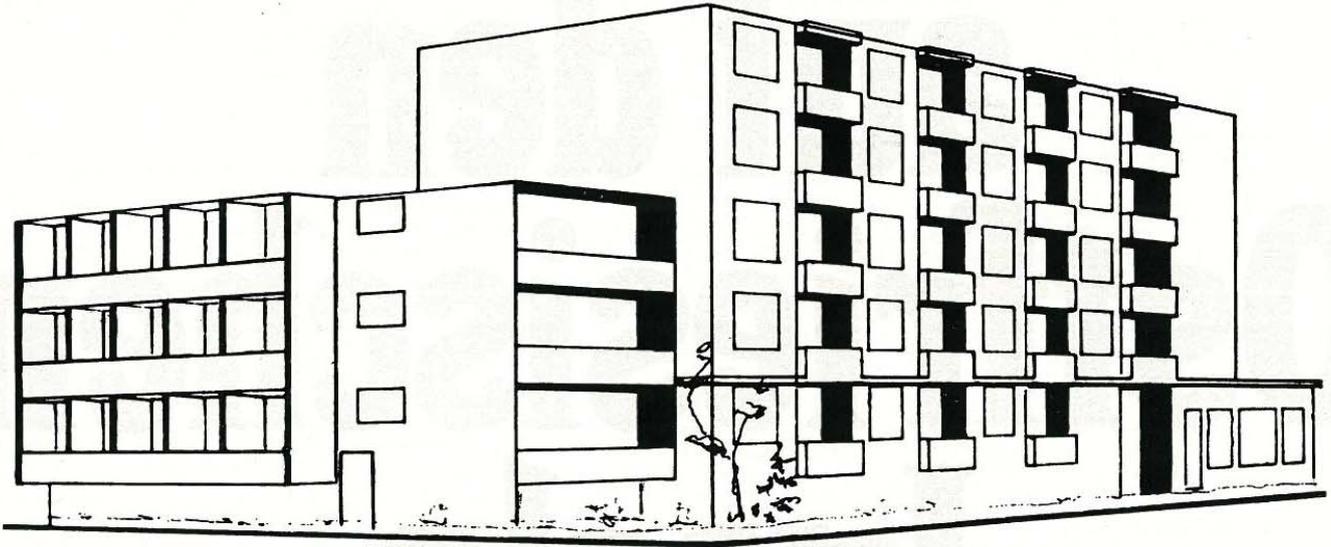
Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine
Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft,
Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das
Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier
seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht
Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen
schönen Urlaub.

Doornkaat
Heißgeliebt und kalt getrunken



Im Nordseebad Norderney Eigentumswohnungen im Appartementstil



● Bauprojekt: „**HAUS IDERHOFF**“, **BENEKESTRASSE 2**

Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Café
Fertigstellung Vorsaison 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes. Nur noch wenige Wohnungen frei.

● Bauprojekt: „**Haus MONOPOL**“

Hotel- und Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1972 / Anfang 1973.

Direkt am Strand mit Seeblick, nur geringe Entfernung zum Meerwasser-Hallen-Wellenbad, zum zukünftigen Meerwasser-Wellen-Freischwimmbad und zu den Kuranlagen.

Sämtliche Wohnungen können auch über den MAGNET-Appartement-Ring vermietet werden.
Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.



Verkauf: **MAGNET-Ferienappartement GmbH, 7410 Reutlingen, Postfach 864 - Tel. 07121/43002**
Verkaufs- und Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr. 7 - Tel. 04932/627**

Die Verwaltung erfolgt durch die HAUS + BAULAND GmbH, Reutlingen. Sämtliche Firmen sind **Unternehmen der LÖTZE-Firmengruppe, Reutlingen.**

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Wyk-Föhr/Nordsee, Oberstdorf/Allg., Tiefenberg/Allg., Oberstaufen/Allg. und Garmisch-Partenkirchen.
Außerdem **Auslandsobjekte** in der Schweiz und in Spanien - Costa del Sol.

Kennen Sie Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee. Nur **eine** Bäckerei auf der Insel backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:
Bäckerei JACOBS – Strandstraße

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottrong** Tel. (04932) 2479
 Modern und behaglich - Nähe Nordstrand und Seepromenade
Ganzjährig geöffnet
 Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich
Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad
 Informieren Sie sich unverbindlich

Kennen Sie

unsere große Auswahl
 in- und ausländischer Parfümerien
 allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Schwedler, Willy, m. Frau, Hamburg — Südstr. 17
 Schweiger, Lilo, m. Sohn, Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 73
 Seiffert, Theo, m. Frau, Stuttgart — Nordhelmstr. 28
 Seth, Dagmar, Hattingen — Halemstr. 2
 Soltau, Lisbeth, Pussade — Nordhelmstr. 70
 Spade, Rita, Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 73
 Staffhorns, Helmut, Hannover — Hotel am Weststrand
 Steimle, Hannelore, Wildberg — Heinrichstr. 8
 Steinhausen, Herbert, Dr., m. Familie, Heidelberg — Bäckerstr. 5
 Steinig, Peter, m. Familie, Reutlingen — Benekestr. 1
 Stumpel, B., Dr., m. Frau, Bückeberg — Moltkestr. 7
 Sticktun, Irmgard, m. Tochter, Salzgitter — Südhoffstr. 8
 Suhr, Walter, m. Familie, Hannover — Benekestr. 1
 Süsler, Elfriede, Deckenpfram — Heinrichstr. 8
 Temme, Heinrich, m. Frau, Hannover — Schulzenstr. 13
 Thelen, Heinz, m. Frau, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 73
 Upmeier, Eduard, Schwecheln — Hotel am Weststrand
 Vebel, Gerhard, m. Frau, Bad Lauterberg — Maybachstr. 35
 Vietmeyer, Herbert, m. Familie, Syke — Lippestr. 5
 Völz, Günter, m. Familie, Lönningen — Mühlenstr. 14
 Wächterer, Hans, m. Frau, Brackwede — Kurhotel Norderney
 Wagner, Franz, m. Familie, Sonthofen — Bdw.-Erh.-Heim
 Wagerin, Marita, Sülbeck — Nordhelmstr. 86
 Wardenga, Birgit, Sprockhövel — Halemstr. 2
 Waterkämper, Annemarie, Emsdetten — Herrenpfad 17
 Weber, Klaus, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 53
 Weickart, Hans, m. Familie, Lappersdorf — Emsstr. 53
 Weidemann, Marianne, m. Sohn, Hørspe — Emsstr. 13
 Weisbrod, Otto, m. Familie, Neuhausen — Karlstr. 1a
 Weißmann, Margret, Mettmann — Schulzenstr. 13
 Wenderholt, Edda, Bremen — Hotel Europäischer Hof
 Wenzel, Adolf, Velbert — Ellernstr. 10
 Weiß, Susanne, m. Enkel, Bremen — Tollestr. 6
 Wertges, Hilde, Mülheim — Knyphausenstr. 26
 Wessels, Karl, Aachen — Hotel Europäischer Hof
 Wiegand, Christa, m. Sohn, Unna — Bismarckstr. 14
 Wienbert, Helga, Holzwickede — Gartenstr. 53
 Winhart, Robert, m. Frau, Göttingen — Kamstr. 11
 Wirth, Hans, Ludwigshafen — Kurhotel Norderney
 Wischnowsky, Amanda, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 43b
 Wolf, Günter, m. Familie, Ronnenberg — An der Schanze 10
 Wrede, Marie, m. Familie, Leeze — Tollestr. 6
 Wüste, Astrid, m. Schwester, Osnabrück — Emsstr. 13
 Wüsten, Paul, m. Familie, Wuppertal — Nordhelmstr. 89
 Zahnow, Roland, Haldern — Hotel am Weststrand
 Zimmer, Oskar, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 8
 Zentis, Margret, Düsseldorf — Haus Meeresstrand
 Zobel, Willi, m. Frau, Düsseldorf — Herrenpfad 19

Angemeldet bis zum 17. August 1971 abends

Achenbach, Albert, m. Frau, Hamburg — Sandburg 1
 Alpers, Werner, Berlin — Kaiserstr. 11
 Albal, Rüdiger, m. Frau, Sarstedt — Benekestr. 47
 Artmann, Dinni, Hattingen — Friedrichstr. 1
 de Bache, L., m. Frau, Duisburg — Poststr. 1
 von Bandel, Irmgard, Münster — Herrenpfad 19
 Basbrock, Rüdiger, m. Frau, Wattenscheid — Nordhelmstr. 59a
 Bellingen, Friedrich, m. Frau, Essen — Kurhotel Norderney
 Behle, Werner, m. Frau, Münster — Friedrichstr. 1
 Behrends, Bernd, m. Familie, Oldenburg — Benekestr.
 Blum, Bernhard, Bad Rothenfelde — Birkenweg 35
 Böttcher, Claus, m. Frau, Bergheim — Jann-Berghaus-Str. 73
 Brosch, Lieselotte, m. Tochter, Haunstetten — Jann-Bergh.-Sfr. 38
 Brüne, Marga, m. Sohn, Osnabrück — Haus Meeresstrand
 Brunke, Jürgen, Fallingbostal — Hotel am Weststrand
 Brunsemann, Ulrike, Stolzenau — Luisenstr. 1a
 Büchting, Margret, Hannover — Kaiserstr. 2
 Budde, Anita, Detmold — Rheinstr. 9
 Büma, Bernhard, m. Frau, Hannover — Frisiastr. 13
 Cartensen, Sigrid, Kiel — Benekestr. 57
 Castens, Marlis, Tübingen — Oderstr. 7
 Coesfeld, Magdalena, Gütersloh — Jann-Berghaus-Str. 73
 Conrad, Rudolf, m. Frau, Wiesbaden — Hotel am Weststrand
 Darge, Klaus, m. Familie, H.-Misburg — Georgstr.
 Dickmann, Wilhelm, m. Frau, Emmeln — Südstr. 17
 Diekmann, Friedrich, m. Frau, Uffeln — Luciusstr. 23
 Dingerhus, Attendorf — Hotel Europäischer Hof
 Doms, Dieter, m. Frau, Köln — Weserstr. 4
 Dorweiler, Peter, Wiesbaden — Jann-Berghaus-Str. 73
 Droste, Hermann, m. Familie, Bremen — Nordhelmstr. 89
 Dühring, Käthe, Berlin — Schmiedestr. 2
 Duhve, Alexander, Hannover — Hotel am Weststrand
 Ebert, Max, m. Familie, Rodach — Hotel Germania
 Eckenstein, Manfred, m. Familie, Hattingen — Haus Meeresstrand
 Eggers, Erika, m. Familie, Lüneburg — Nordhelmstr. 81
 Ehrhardt, Astrid, Remscheid — Herrenpfad 17
 Eisenhauer, Burkhard, m. Familie, Karlsruhe — Nordhelmstr. 4
 Elspas, Gertrud, Neukirchen — Haus Janssen
 Egert, Gustav, m. Frau, Lilienthal — Tollestr. 6
 Eisele, Werner, m. Familie, Wiesbaden — Mühlenstr. 2
 Eissen, Hermann, m. Familie, Siegen — Friedrichstr. 10
 Esser, Harry, m. Mutter, Köln — An der Mühle 8
 Esper, Hugo, m. Frau, Burgau — Kaiserstr. 4
 Exeler, Gitta, m. Tochter, Rheine — Goebenstr. 3
 Eymann, Thomas, Essen — Golf-Hotel
 Fahsold, Elisabeth, Radeberg — Tollestr. 1a

Ein kleiner Tip für unsere Kurgäste

Auch bei bester Pflege, bester Unterkunft und schönem Wetter kommt es mal vor: Sie fühlen sich nicht wohl. Die fremde Umgebung, die andere Luft, die ungewohnte Kost – das kann Ihnen zu schaffen machen.

Nehmen Sie Klosterfrau Melissengeist: er bringt die Funktionen von Kopf, Herz, Magen und Nerven wieder „in's Lot“!

Besorgen Sie sich dieses Kurhilfsmittel in Apotheke, Drogerie oder Reformhaus.



Nie war er so wertvoll wie heute - der echte Klosterfrau Melissengeist

1/68

Fritzke, Helmut, m. Familie, Unna — Wilhelmstr. 4
 Flunder, Max, m. Frau, Bad Eilsen — Kreuzstr. 8
 Frank, Inge, Bad Salzuflen — Tollestr. 4
 Frank, Joachim, m. Frau, Essen — Goebenstr. 3
 Friedrich, Wilko, m. Frau, Wuppertal — Moltkestr. 10
 Friedrich, Edith, Heidelberg — Friedrichstr. 28
 Gantert, Irmgard, Stauten — Frisiastr. 22
 Garbe, Emma, m. Familie, Derental — Winterstr. 5
 Garbe, Fritz, m. Frau, Dortmund — Friedrichstr. 10
 Gaul, Alfred, m. Familie, Heidelberg — Luisenstr. 28
 Gansmann, Theo, m. Familie, Osnabrück — Tollestr. 6
 Geibel, Irene, Homburg — Luisenstr. 6
 Gerdel, Werner, m. Familie, Gleidorf — Moltkestr. 14
 Glasmeyer, Hildegard, Hagen — Kirchstr. 8
 Gosa, Wenzel, m. Familie, Plochingen — Friedrichstr. 40
 Grube, Heide, m. Sohn, Hützel — Friedrichstr. 10
 Grübel, Marianne, m. Familie, Dortmund — Am Schirrhof 8
 Grund, Heinz, Dr., m. Frau, Oldenburg — Strandvilla Lührs
 Gruse, Marianne, Düren — Südhoffstr. 14a
 Guse, Erika, Bochum — Luisenstr. 28
 Haase, Werner, m. Frau, Bad Godesberg — Kaiserstr. 9
 Hage, Dr., m. Frau, Marl — Kaiserstr. 9
 Hagemann, Josef, m. Frau, Borghorst — Nordhelmstr. 50
 Hahn, Brigitte, Liebenau — Luisenstr. 1a
 Hahnenkamp, Alwin, Lathen — Poststr. 7
 Hamann, Wolfgang, Kiel — Am Fischerhafen 3
 Hansen, Sigrid, m. Familie, Braunschweig — Marienstr. 7
 Hartnauer, Kurt, m. Frau, Münster — Seilerstr. 1a
 Harwardt, Gerd-U., München — Rheinstr. 37
 Haurand, Ferdi, Lusselburg — Tollestr. 6
 Heercker, Felix, Bevergen — Haus Waterkant
 Heisterborg, Marion, Recklinghausen — Luisenstr. 23
 Heisterborg, Marion, Münster — Luisenstr. 23
 Henkel, Margarete, m. Tochter, Bad Godesberg — Halemstr. 8
 Henneck, Magdalena, Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 69
 Herbrich, Lisbeth, Münster — Nordhelmstr. 74
 Herbrich, Wolfgang, m. Familie, Karlsruhe — Kiefernweg 9
 Jacob, Frieda, Destedt — Georgstr. 2
 Jatcke, Dieter, m. Frau, Rheydt — Goebenstr. 3
 Jobs, Hans, m. Frau, Ratingen — Haus Waterkant
 Jungelaus, Uwe, m. Familie, Herford — Frisiastr. 5
 Kaiser, Hilde, Kettwig — Haus Irma
 Kalsdorf, Werner, m. Frau, Detmold — Haus Waterkant
 Kantelhardt, Simone, Goslar — Kiefernweg 9
 Kasseckert, Herta, Dr., Stuttgart — Am Schirrhof 6
 Kersting, Uschi, m. Mann, Recklinghausen — Wiedaschstr. 10b
 Kirckhoff, Helga, Rheinermark — Friedrichstr. 40
 Kirchner, Waltraud, m. Familie, Burg — Am Fischerhafen 7
 Kitzka, Gisela, m. Familie, Recklinghausen — Weserstr. 7
 Klahold, Alfons, m. Frau, Marienmünster — Haus Insulaner
 Klein, Verena, Berlin — Südhoffstr. 21
 Kleinekamp, Anton, m. Frau, Remscheid — Haus Westend
 Kleiner, Michael, Hamburg — Elbestr. 10
 Kleinschmitt, Hein, m. Familie, Kassel — Nordhelmstr. 78
 Knischewski, Ella, H.-Geisweid — Halemstr. 8
 Knocks, Siegfried, Stuttgart — Hotel Seeadler
 Koch, Ernst, Goslar — Kiefernweg 9
 Köhne, Ernst, m. Frau, Hannover — Luciusstr. 26
 Kopfmann, D., Freiburg — Haus Westend
 Kopperschläger, Elke, m. Sohn, Herbede — Kaiserstr. 4
 Köster, Heinz, m. Familie, Achim — Wilhelmstr. 11
 Krabbe, Annetr., Recklinghausen — Moltkestr. 10
 Krause, Erika, Berlin — Südstr. 20
 Kroner, Heinrich, Dinslaken — Bogenstr. 9
 Krönse, Ursula, m. Sohn, Osnabrück — Schulzenstr. 42
 Kuhlmann, Peter, Dr., m. Familie, Hannstetten — Oderstr. 8
 Kuhmann, Monika, Düsseldorf — Halemstr. 12
 Kummer, Hans, m. Familie, Neustadt — Pension Schöneweg
 Lah, Rheinhard, m. Frau, Hopsten — Südhoffstr. 1
 Lange-Heinrich, Horst, Glandorf — Haus Meeresleuchten
 Lehmann, Fritz, Holzhausen — Tollestr. 6
 van Lengen, Otto, m. Frau, Cloppenburg — Nordhelmstr. 91
 Levers, Wilhelm, m. Familie, Holzhausen — Winterstr. 2
 Lurie, Luise, m. Enkelin, Drohne — An der Schanze 1
 Lok, Manfred, m. Frau, Wolfsburg — Elbestr. 10
 Ludwig, Joachim, m. Familie, Solingen — Am Fischerhafen 7
 Mahler, Heinz, m. Familie, Saarbrücken — Gartenstr. 11
 Manns, Anni, m. Schwester, Porz-Urbach — Frisiastr. 5
 Mathee, Horst, m. Frau, Bensberg — Luciusstr. 6
 Mau, Marlies, Delmenhorst — Nordhelmstr. 10
 Meiler, Monika, Amberg — Rheinstr. 37
 Meisterborg, Marion, Recklinghausen — Luisenstr. 23
 Musters, Heinz, m. Frau, Dortmund — Herrenpfad 9
 Metz, Volker, Dr., m. Frau, Leihgestern — Südhoffstr. 25
 Meyer, Lilo, Bremen — Marienstr. 7
 Meyring, H., m. Familie, Bokelde — Luisenstr. 28
 Middelberg, Dieter, m. Familie, Osnabrück — Strandvilla Lührs
 Münzner, Georg, m. Frau, Höhr — Marienstr. 7
 Müting, Gerda, Münster — Nordhelmstr. 74
 Naumann, Margret, Hagen — Kaiserstr. 4
 Neitzel, Gerhard, Versmold — Kaiserstr. 4
 Neumann, Friedrich, Berlin — Haus Boomgarden
 Obermann, H.-W., m. Frau, Holzwickede — Nordhelmstr. 10
 Oelkers, Marita, m. Sohn, Bremen — Marienstr. 7
 Osthoff, Helmut, m. Frau, Frankfurt — Marienstr. 7
 Oppermann, Werner, Düsseldorf — Golf-Hotel
 Päßler, Sigrid, Berlin — Haus Boomgarden
 Pawlas, Gudrun, Unna — Südhoffstr. 1
 Petzoldt, Karl, m. Familie, Soltau — Nordhelmstr. 8b
 Philipp, Margret, m. Tochter, Herbede — Kaiserstr. 4
 Polzin, Hildegard, Berlin — Georgstr. 2
 Prange, Rosemarie, Lahde — Heinrichstr. 5
 Probst, Werner, m. Frau, Bochum — Südstr. 20
 Quentmeier, Helmut, m. Frau, Duisburg — Wiedaschstr. 10b
 Raders, M., Hameln — Marienstr. 7
 Rasner, Erich, Berndorf — Halemstr. 8
 Refardt, Hans-Peter, m. Frau, Bonn — Tollestr. 7
 Relun, Manfred, m. Familie, Brinkum — Nordhelmstr. 50
 Reinhardt, Erna, Siegen — Halemstr. 8
 Rettig, Eduard, m. Familie, Münster — Herrenpfad 9
 Richter, Hans, m. Familie, Gelsenkirchen — Wilhelmstr. 11
 Rieger, Gerald, m. Frau, Karlsruhe — Südhoffstr. 25
 Riesenbeck, Magdalene, m. Sohn, Lodde — An der Schanze 1
 Ristenpart, Karin, Oldenburg — Bogenstr. 10
 Rocke, Anneliese, m. Sohn, Borstel — Birkenweg 19
 Rozen, Waldemar, m. Familie, Nürnberg — Hafenstr. 23
 Römer, Klaus, Siegen — Südhoffstr. 6
 Romhofer, Elisabeth, Wanne-Eickel — Tollestr. 4
 Romhofer, Annegret, Wanne-Eickel — Tollestr. 4
 Scharlemann, Margarete, m. Sohn, Nordhorn — Kaiserstr. 4
 Scherer, Marielene, m. Tochter, Dillingen — Heinrichstr. 6
 Schierloh, Karl-Heinz, m. Familie, Bremen — Maybachstr. 11
 Schinke, Ursula, m. Familie, Dissen — Kreuzstr. 8
 Schmidt, Friedrich, m. Familie, Mannheim — Heinrichstr. 6
 Schmitz, Wolfgang, m. Familie, Burscheid — Friedrichstr. 28
 Schmadt, Hetty, Dortmund — Goebenstr. 3
 Schneider, Willi, m. Frau, H.-Geisweid — Friedrichstr. 10
 Schneider, Anton, m. Frau, Wenholtshausen — Goebenstr. 3
 Schnitter, Ursula, m. Sohn, Delmenhorst — Nordhelmstr. 10
 Schöning, Wilma, m. Sohn, Voxtrup — Birkenweg 29
 Schroeter, Georg, m. Frau, Berlin — Südstr. 20
 Schubert, Ernst, m. Frau, Lingen — Marienstr. 7
 Schulz, Adeline, Unna — Südhoffstr. 1
 Schumacher, Martha, m. Familie, Duisburg — Wiedaschstr. 10b
 Schwenk, Helga, Köln — Haus Ursula
 Seel, Gerhard, m. Frau, Altenkirchen — Elbestr. 10
 Seitz, Walter, m. Frau, Wolfsburg — Rheinstr. 32
 Siede, Paul, m. Frau, Kiel — Heinrichstr. 2
 Selke, Martraut, Celle — Marienstr. 7
 Sergatz, Archibald, m. Familie, Wickede — Birkenweg 3
 Simon, Wita, Hameln — Marienstr. 7
 Sondermann, Ida, Werckede — Birkenweg 35
 Stadtländer, Joachim, Dr., m. Frau, Hannover — Haus Waterkant
 Steher, Anneliese, Essen — Haus Westend
 Stiens, Brigitte, Oerlinghausen — Luisenstr. 6
 Surholt, Josef, m. Frau, Seppenrade — Halemstr. 4
 Swoboda, Wolfgang, m. Familie, Meppen — Halemstr. 8
 Tabor, Eva-Maria, Osnabrück — Birkenweg 29
 Tappe, Maria, m. Tochter, Lüdinghausen — Nordhelmstr. 10
 Teupen, Heinrich, m. Frau, Münster — Tollestr. 6
 Thomas, Else, Köln — An der Mühle 8
 Thümmler, Erika, Recklinghausen — Weserstr. 7
 Töben, Annegreth, m. Familie, Leer — Friedrichstr. 10
 Traud, Christa, m. Mann, Recklinghausen — Wiedaschstr. 10b
 Treskow, Gabriele, Düsseldorf — Golf-Hotel
 Triptrap, Rudolf, m. Sohn, Altschermbeck — Herrenpfad 17
 Trüb, Peter, m. Familie, Karlsruhe — Südhoffstr. 25
 Ulrich, Anni, m. Familie, Frankfurt — Birkenweg 35



RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Speisen-
und Weinrestaurant mit
Spezialitäten Jugoslawiens
und der ungarischen Pußta

Bäckerstraße 8, in der Nähe des Kurtheaters - Ruf 3245

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendstisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

HOTEL-PENSION COORDES

Ecke Frisia- / Maybach-
straße - Tel. (04932) 516

ist das ganze Jahr geöffnet. Zimmer mit Telefon - Zimmer-Duschen -
Etagen-Bäder - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume - **Vorzügliche Küche**
Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Unter gleicher Leitung:

Haus Coordes

Waldweg 14, hint. d. Dünen d. Nordbadestrandes (Neubau Frühjahr 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 - 4 Personen, außerdem mit Telefon,
Fernsehen und einmal wöchentlich Finnischer Sauna.

Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich 50,00 DM, für jede weitere
Person täglich 10,00 DM mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. 12. bis zum 1. 2.



KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf (04932) 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten

TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exklusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKY**

KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. (04932) 701
DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE



FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon (04932) 622

In ruhiger, zentraler Lage

Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich

Fischerkate

Die neue urgemütliche Bierstube
in der Poststraße

**Gepflegter Treffpunkt zum behaglichen
Früh- oder Dämmerchoppen**





Ganzjährig geöffnet
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
 Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
 Kath. Kirche
 „Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

Unrub, Heidemarie, Gustorf — Marienstr. 7
 Vöge, Manfred, m. Familie, Bremen — Südhoffstr. 14
 Völker, Jörg, m. Frau, Bremen — Mühlenstr. 2
 Vormoor, Helmut, m. Frau, Garrel — Halemstr. 8
 Weehster, Ulrich, Dr., m. Frau, Wiedenbrück — Golf-Hotel
 Weil, Nils, Oldenburg — Bogenstr. 15
 Weil, Iris, Oldenburg — Bogenstr. 10
 Weinstrauch, Ernst, m. Frau, Köln — Moltkestr. 14
 Werdermann, Boris, m. Frau, Oldenburg — Haus Westend

Wilmanowski, Günter, m. Familie, Wolfsburg — Südhoffstr. 25
 Winkler, Manfred, m. Sohn, Hausen — Rheinstr. 37
 Wolff, Thea, Ovelgönne — Halemstr. 12
 Wolters, Hugo, m. Frau, Sterkrade — Halemstr. 8
 Wrzossok, Elisabeth, m. Sohn, Berleburg — Südhoffstr. 14a
 Zacharias, Martin, m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 21

Angemeldet bis zum 18. August 1971

Albrecht, Franz, m. Frau, Kaiserslautern — Mühlenstr. 14
 Albrecht, Klaus, Celle — Nordhelmstr. 8
 Almeroth, Sophie, Schweinsberg — Am Fischerhafen 12
 Balak, Karl, Dortmund — Luisenstr. 27
 Bank, Irmgard, Ulmen — Winterstr. 3a
 Barklage, Albert, m. Tochter, Brakel — Villa Christine
 Barten, Christine, Emden — Seilerstr. 3
 Bauer, Alfons, Ludwigshafen — Sanatorium Norderney
 Baum, Heinz, m. Frau, Solingen — Emsstr. 4
 Baumert, Lenchen, Peckeloh — Sanatorium Norderney
 Battmer, Friedrich, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 27
 Beck, Dieter, m. Familie, Bochum — Am Schirrhof 5
 Behrens, Thomas, Wesseln — Rheinstr. 3
 Bentrup, Klaus-Walter, m. Frau, Bünde — Herrenpfad 15
 Bergeler, Ernst, m. Frau, Soest — Knyphausenstr. 5
 Berning, Beate, Nordhorn — Friedrichstr. 1
 Bethmann, Heinz, Hannover — Jann-Berghaus-Str.
 Bichmann, Fritz, m. Frau, Iserlohn — Bruns Hotel
 Bieleck, Wolfgang, m. Frau, Bielefeld — Luisenstr. 11
 Birkenhauer, Agathe, m. Tochter, Dortmund — Herrenpfad 17
 Bischoff, Elisabeth, Goslar — Am Fischerhafen 10
 Bleick, Charlotte, Berlin — Schulzenstr. 28
 Baumann, Elisabeth, Berlin — Schulzenstr. 28
 Bloch, Erich, m. Familie, Stöckheim — Langestr. 17
 Bluhn, Martina, Cloppenburg — Haus Georg Rass
 Boche, Karl, Ulm — Nordhelmstr. 68
 Bouke, Peter, m. Familie, Delmenhorst — Nordhelmstr. 7
 Bowrichter, Walter, m. Familie, Ascheberg — Benekstr. 44
 Bootshofer, Lieselotte, Gütersloh — Sanatorium Norderney
 Bornemeier, Hildegard, Beckum — Jann-Berghaus-Str. 61
 Braun, Reinhart, Isernhagen — Jann-Berghaus-Str. 16
 Breuer, Annerose, Kiel — Rheinstr. 25a
 Breunig, Rosa, m. Tochter, Miltenberg — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Brüggemann, Else, Münster — Schmiedestr. 8
 Brunnberg, Elisabeth, Sundern — Villa Christine
 Brunnée, Curt, Dr., m. Frau, Bremen — Luisenstr. 15
 Brunig, Friedhelm, m. Familie, Osnabrück — An der Schanze 15
 Buddenberg, Wilhelm, Nordhorn — Friedrichstr. 24
 Busse, Wilhelm, Barmen — Mainstr. 7
 Carus, Horst, Osnabrück — Tannenstr. 3
 Castor, Fernand, Zürich — Damenpfad 40
 Cinti, Angelika, Merzig — Luisenstr. 11
 Claus, Margarete, Quakenbrück — Damenpfad 1
 Claussen, Karl, m. Frau, Berlin — Strandhotel Germania
 Collmann, Käthe, Bremen — Kreuzstr. 8
 Daldrup, Ewald, Coesfeld — Friedrichstr. 40
 Dehn, Emmi, Ennepetal — Knyphausenstr. 26
 Demand, Gerta, Bottrop — Strandhotel Miramar
 Depenau, Günther, m. Familie, Velze — Rheinstr. 23
 Dierks, Lilo, m. Familie, Lathen — Jann-Berghaus-Str. 20
 Diersel, Mia, m. Enkel, Bremen — Kurhotel Norderney
 Diestelhorst, Hans, m. Frau, Bünde — Villa Christina
 Dieterich, Elfriede, Dortmund — Friedrichstr. 7
 Dikan, Helmut, Hagen — Sanatorium Norderney
 Dirckling, Hildegard, Haan — Knyphausenstr. 4
 Düring, Georg, m. Familie, Achtum — Thomas-Morus-Heim
 Dringenberg, Ella, Göttingen — Schulzenstr. 28
 Drüen, Gerda, Borghorst — Wiedaschstr. 14
 Drumm, Rudolf, Dr., m. Familie, Kaiserslautern — Haus Miramar

Pension „Haus Sylvia“



Bernhard und Erika Tjaden
 Damenpfad 17 - Telefon (04932) 428
 Ganzjährig geöffnet

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche und Blick auf die See
 Gemütliche Aufenthaltsräume

Juni bis September Halbpension (warmes Abendessen)
 übrige Jahreszeit Vollpension und Halbpension

Halbpensionsendpreise Hochsommer 28,— bis 34,— DM
 übrige Jahreszeit 20 Prozent Preisnachlaß

Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt

Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:



Krombacher Pils
 mit Felsquellwasser gebraut

Dubbert, Helmut, m. Familie, Dudinghausen — An der Mühle 11
 Dührkohn, Anke, Hamburg — Luisenstr. 11
 Ebel, Emil, Dörentrup I — Sanatorium Norderney
 Ebeling, Ernst, Nachrodt — Luisenstr. 10
 Ehlreding, Irmgard, Hannover — Gartenstr. 7
 Ehlert, Josef, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Eichberg, Reinh., m. Frau, Gütersloh — Villa Christina
 Eickel, Grete, Herdingen — Sanatorium Norderney
 Ellmers, Marlis, m. Tochter, Uesen — Bismarckstr. 12
 Elster, Ruth, m. Sohn, Nienburg — Luciusstr. 4
 Fänger, Gretchen, m. Familie, Grasberg — Nordhelmstr. 46
 Feih, August, m. Familie, Dortmund — Luisenstr. 16
 Fette, Ilse, m. Tochter, Lengeln — Am Wasserturm 10
 Fleischhauer, M., m. Bruder, Schweinsberg — Am Fischerh. 12
 Franz, Herbert, m. Familie, Wolfenbüttel — Im Gewerbegeb. 4
 Franz, Karl, m. Familie, Marburg — Am Fischerhafen 12
 Friedemann, Brigitte, Werlitz — Moltkestr. 12
 Frisch, Martin, m. Frau, Neunheim — Halemstr. 3
 Frischmann, Fritz, m. Familie, Nürnberg — Marienstr. 3
 Fritsch, August, Esbeck — Sanatorium Norderney
 Fröhlich, Klaus, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Fryse, Helene, Berlin — Marienstr. 13
 Geist, Hans-Peter, m. Frau, Osnabrück — An der Schanze 15
 Geißler, Ruth, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 81
 Geller, Marianne, Düsseldorf — Strandstr. 15
 Gendemann, Kurt, Münster — Sanatorium Norderney
 Gerken, August, Hagen — Birkenweg 35
 Giesselmann, Martin, Flaesheim — Sanatorium Norderney
 Glufke, Schladen — Villa Christina
 Goerke, Erna, Köln — Bogenstr. 10
 Grätz, Richard, Bunteweg — Thomas-Morus-Heim
 Gregersen, Dieter, m. Tochter, Quickborn — Lippestr. 5
 Greiner, Christa, m. Familie, Mannheim — Strandhotel Miramar
 Glienke, Karl-Heinz, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Grimm, Manfred, m. Familie, Reutlingen — Damenpfad 15
 Gottwald, Walter, Ennigerloh — Sanatorium Norderney
 Grobe, Stefan, m. Familie, Stöckheim — Frisiastr. 12
 Grosse-Wilde, Hans, München — Knyphausenstr. 26
 Grothe, Manfred, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Grunum, Helmi, Altena — Am Schirrhof 5
 Grupe, Erika, Hannover — Moltkestr. 6
 Griessendorf, Werner, Dr., Köln — Marienstr. 3
 Hagel, Georg, Kaiserslautern — Am Fischerhafen 12
 Hain, Manfred, Frohnhausen — Am Fischerhafen 14
 Kurz, Gunhild, Dillenburg — Am Fischerhafen 14
 Halberschmidt, A., m. Tochter, Anröchte — Jann-Berghaus-Str. 81
 Halle, Margarete, Berlin — Winterstr. 3a
 Hallmann, Jutta, Algermissen — Benekestr. 50
 Hamberg, Rudolf, Bonn — Nordhelmstr. 27
 Hanger, Elisabeth, Zürich — Damenpfad 40
 Haunn, Horst, m. Frau, Metzhausen — Villa Christine
 Heidemann, Anton, m. Frau, Cloppenburg — Haus Georg Rass
 Heidberg, Erna, Detmold — Marienstr. 3
 Heine, Grete, Sprockhövel — Moltkestr. 12
 Heinzler, Franz, m. Familie, Sigmaringen — An der Mühle 2
 Helmich, Herbert, Münster — Sanatorium Norderney
 Hennig, Elle, Aurich — Strandstr. 12
 Henrich, Werner, m. Familie, Köln — Benekestr. 44
 Herzig, Friedrich, m. Frau, Höhenschwand — Jann-Bergh.-Str. 20
 Hikegard, Klaus, m. Familie, Dortmund — Schulzenstr. 28
 Hilgenstock, H., Sprockhövel — Moltkestr. 12
 Hofmann, Eberhard, Wiesbaden — Gartenstr. 49a
 Hofmann, Maria, m. Familie, Letter — Benekestr. 44
 Hogg, Sigi, m. Frau, Ottersweier — Am Leuchtturm 4
 Hilber, Karin, Wiesbaden — Roonstr. 6
 Hollemann, Angelika, Hannover — Winterstr. 25
 Höning, Hermann, Gelsenkirchen — Viktoriastr. 3
 Hoppe, Albrecht, m. Familie, Bad Honnef — Luisenstr. 15
 Hoppenstedt, H., Walsrode — Knyphausenstr. 5
 Hornig, Hans, Frankenthal — Sanatorium Norderney
 Horsch, Alois, m. Frau, Wuppertal — Knyphausenstr. 1
 Hötler, Irmgard, Iserlohn — Luisenstr. 10
 Hückmann, I., Bremen — Nordhelmstr. 8
 Igloffstein, Wilhelm, m. Frau, Bochum — Weserstr. 5
 Imhoff, Mathilde, Norden — Winterstr. 25
 Jahns, Else, Hamburg — Emsstr. 16
 Janitschke, Ursula, m. Tochter, Harenberg — Nordhelmstr. 5
 Junghans, Paula, Dortmund — Mühlenstr. 3
 Kahle, Hilde, Hannover — Moltkestr. 6
 Kaiser, Margarete, Dortmund — Mühlenstr. 3
 Kaiser, Monika, M.-Gladbach — Marienstr. 23
 Kanehl, Jürgen, m. Frau, Kassel — Luisenstr. 11
 Karlsohn, A., Mülheim — Am Denkmal
 Klanowski, Maria, m. Enkelin, Bad Godesberg — Am Denkmal
 Kauschke, Alfred, m. Frau, Castrop-Rauxel — Nordhelmstr. 8
 Kennemund, Alfred, m. Frau, Castrop-Rauxel — Nordhelmstr. 8
 Kersenbrock, Ingrid, Bochum — Nordhelmstr. 9
 Kindl, Josef, Oberstenfeld — Nordhelmstr. 9
 Kinzler, Karl, m. Familie, Stuttgart — Gartenstr. 7
 Kirchhoff, Walter, Herne — Sanatorium Norderney
 Kirschbaum, Erwin, R.-Lennep — Friedrichstr. 21
 Kleemann, Eckart, m. Familie, Hannover — Kirchstr. 11

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER
Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916



Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließd. Warm- und Kaltwasser, Etagendusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum. Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 1. 12.

Vollpensionsendpreis
vom 1. Juni bis zum 30. September 29,- bis 34,- DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres
Inselaufenthaltes einen
abwechslungsreichen und
schmackhaften Mittagstisch?

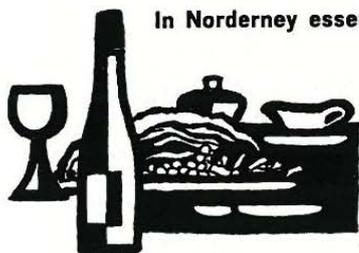
Im Ausschank:

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

**Wir kochen für Sie
im Abonnement!**

Kleemann, Irma, Ludwigshafen — Villa Christina
 Klose, Hannelore, Detmold — Benekestr. 39
 Klose, Margarete, Frankfurt — Tollestr. 2
 Klostermann, Josef, m. Frau, Wuppertal — Weserstr. 2
 Klußmann, Hanna, m. Familie, Hannover — Schulzenstr. 28
 Knöbl, Hilda, Frankfurt — Nordhelmstr. 27
 Kobel, Maria, Dr., Schönberg — Strandhotel Germania
 Kohl, Hans, m. Frau, Kamen — Wiedaschstr. 1
 Kölking, Johann, m. Familie, Essen — Birkenweg 22
 König, V., Unna — Marienstr. 18
 Krackhardt, Hanni, m. Tochter, Mülheim — Gartenstr. 49a
 Krohme, E., Braunschweig — Marienstr. 14
 Krumwiede, Adolf, m. Familie, Hannover — Mühlenstr. 5
 Kruse, Wilhelm, m. Frau, Herford — Am Weststrand 14a
 Koll, Anneliese, m. Sohn, Kiel — Winterstr. 25
 Köthe, Charlotte, Mülheim — Friedrichstr. 7
 Kubitz, Marianne, Langen — Seilerstr. 4
 Kuhlmann, Luise, Lüdenscheid — Villa Christina
 Kuntz, Margret, m. Tochter, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 9
 Kupetz, Hildegard, Meinerzhagen — Sanatorium Norderney
 Kupper, Wolfgang, m. Familie, Essen — Mainstr. 27
 Kusch, Hans, m. Familie, Hemmingen — Jann-Berghaus-Str. 20
 Labs, Gisela, Norden — Gartenstr. 39
 Lammering, Karl-H., m. Familie, Schüttof — Südstr. 2
 Lange, Horst, m. Familie, Lemwerder — Nordhelmstr. 7
 Laue, Claus-R., Helmstedt — Emsstr. 4
 Laun, Herwart, Mettmann — Strandstr. 8
 Leffering, Herma, Gehrden — Friedrichstr. 40
 Lenfers, Bernhard, Heek — Sanatorium Norderney

JEVER PILSENER Qualität genießen!
Friesische Braukunst



In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)
Teilpensions-Endpreis ab 21,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**
Vollpensions-Endpreis ab 24,— DM

Für Kinder bis zu 50 Prozent Ermäßigung

van Lengen, York, Cloppenburg — Haus Harzburg
Lenk, Gerhard, Hagen — Strandhotel Rixtine
Leupers, Wolfgang, M.-Gladbach — Marienstr. 23
Ley, Monika, R.-Lennep — Friedrichstr. 21
Litterscheid, Peter, m. Familie, Solingen — Halemstr. 3
Litterscheid, Kurt, m. Frau, Solingen — Halemstr. 3
Ludwig, Josef, m. Familie, Breitscheid — Lippestr. 3
Loosen, Leo, m. Frau, Köln — Weserstr. 14
Lorenz, Werner, Hannover — Maybachstr. 37
Leidorf, Ewald, Iserlohn — Moltkestr. 6
Lukas, Friedrike, Wattenscheid — Sanatorium Norderney
Machens, Heinrich, Algermissen — Benekestr. 50
Mauworm, Maria, Olpe — Sanatorium Norderney
Majohr, Manfred, m. Familie, Porz-Eil — Schulzenstr. 28
Manske, Braunschweig — Marienstr. 14
Maßmann, Mathilde, Osnabrück — Damenpfad 9
Mathauer, Sabine, Bad Gandersheim — Damenpfad 3
Mathis, Lucie, Frankfurt — Mainstr. 7
May, Dieter, Hans, m. Frau, Hagen — Damenpfad 40
Meyer, Wilhelm, Steinhagen — Elbestr. 14
Mayr, Inge, Nordstemmen — Kaiserstr. 4
Mayr, Margarete, Nordstemmen — Moltkestr. 6
Meier, Paul, m. Familie, Zürich — Villa Christina
Menges, Hans, m. Familie, Leihgestern — Rheinstr. 36
Merita, Anton, m. Frau, Krefeld — Karlstr. 4
Meyer, Kurt, m. Familie, Dinslaken — Mühlenstr. 14
Meyer, Gertrud, Hannover — Moltkestr. 6
Miehe, Inge, m. Familie, Hannover — Südhoffstr. 14
Milde, Martha, München — Luisenstr. 27
Milde, Rudolf, Dromersheim — Roonstr. 4
Milewski, Hedwig, Wanne-Eickel — Karlstr. 6
Miller, Horst, m. Familie, Lindau — Friedrichstr. 18
Mindermann, Eva, Dr., m. Tochter, Bremen — Gartenstr. 7
Möller, Else, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 9
Möller, Helga, m. Familie, Haaren — Südhoffstr. 14
Möller, Maria, Herne — Sanatorium Norderney
Mohaupt, Eberhard, Dortmund — Pension Schönweg
Mönig, Leni, Bochum — Rheinstr. 23
Monzig, Werner, m. Frau, Bremen — Schmiedestr. 8
Mösz, Angelika, Hochheim — Jann-Berghaus-Str. 73
Mosszynski, Anni, m. Familie, Hannover — Thomas-Mor.-Heim
Müller, Hannelore, Münster — Emsstr. 4
Müller, Werner, m. Familie, Hannover — Halemstr. 3
Müller, Peter, m. Frau, Bonn — Südstr. 10
Müller, Norbert, m. Tochter, Berghausen — Haus Dekena
Münch, Gerhard, m. Familie, Frankfurt — Rheinstr. 36
Mauch, Erich, m. Frau, Frankfurt — Lippestr. 3
Neumann, Otto, m. Familie, Esslingen — Am Schirrhof 5
Neumann, Margot, Berleburg — Damenpfad 9
Niermann, Robert, m. Frau, Recklinghausen — Schulzenstr. 28
Niederloh, Wolfgang, Hagen — Marienstr. 13
Niermann, Annelies, Wette — Moltkestr. 12
Niermeyer, Gertrud, Bielefeld — Bismarckstr. 12
Nitsche, Else, Wolfenbüttel — Im Gewerbegebiet 4
Nixdorf, Anna, Burgdorf — An der Schanze 15
Nolte, B., m. Familie, Rheine — Wilhelmstr.

Nowak, Georg, m. Familie, Hannover — Thomas-Morus-Heim
Nünning, Pauline, Greffen — Strandhotel Rixtine
Nuß, Norbert, Mainz — Jann-Berghaus-Str. 73
Nuxoll, Karl-Heinz, m. Frau, Quakenbrück — An der Schanze 15
Oeding, Uwe, m. Frau, Berlin — Benekestr. 39
Oppel, Hans, m. Frau, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 47
Perl, Wolfgang, Hannover — Rheinstr. 6
Peine, Doris, Bernhausen — Knyphausenstr. 5
Pietrzyk, Karl, m. Frau, Willich — Karlstr. 4
Pinke, Monika, Ibbenbüren — Jann-Berghaus-Str. 32
Plulat, Ernst-A., Bremerhaven — Mühlenstr. 8
Podzuweit, Arthur, m. Frau, Berlin — Maybachstr. 35
Pohlentz, Margret, Bochum — Rheinstr. 23
Poose, Luise, Witten — Marienstr. 18
Preißer, Ulrich, Niederhof — Gartenstr. 39
Rahn, Herbert, m. Frau, Hamburg — Mainstr. 23
Rakonerky, Gertrud, Wiesbaden — Haus Ursula
Ratz, Alfred, Hodenhagen — Luisenstr. 11
Rebhan, M., m. Familie, Frankfurt — Damenpfad 40
Rehder, Hans, m. Frau, Meckelfeld — An der Mühle 12
Reichlin, Max, Dr., Kalefeld — Kirchstr. 1
Reinaz, Dieter, m. Familie, Umförde — Winterstr. 3a
Reiniger, Hermann, Saarbrücken — Strandhotel Rixtine
Rettberg, Ulrich, Wuppertal — Winterstr. 3a
Rich, St., Braunschweig — Luisenstr. 15
Riedel, H. Dalum — Nordhelmstr. 67
Rinne, Walter, m. Familie, Burgdorf — Halemstr. 3
Ritter, Wolfgang, Jettingen — Wiedaschstr. 14
Römer, Luise, Lathen — Jann-Berghaus-Str. 20
Rösch, Horst, m. Frau, Bünde — Luisenstr. 11
Rößner, Werner, m. Frau, Zell — Seilerstr. 4
Rothe, Helmut, Dr., Essen — Villa Christine
Rothenberger, Wilfried, Dr., m. Frau, Hamburg — Nordhelmstr. 9a
Röttgen, Willi, m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 9
Rudolph, Kurt, Düsseldorf — Nordhelmstr. 86
Rumke, Wilhelm, m. Familie, Fallingb. — Friedrichstr. 24
Rygiel, Ilse, Kamen — Knyphausenstr. 4
Schaefer, Paul, m. Familie, Lockweiler — Knyphausenstr. 5
Schaefer, Ute, Nordhorn — Friedrichstr. 24
Scharein, Horst, m. Familie, Dortmund — Nordhelmstr. 9
Schaffeld, Bernhard, m. Familie, Kaarst — Benekestr. 44
Scheer, Herbert, m. Frau, Berlin — Kaiserstr. 4
Scheer, Edith, Bad Salzungen — Haus Ursula
Scheuermann, Gunter, Essen — Sanatorium Norderney
Scheumann, Karl, m. Frau, Aachen — Nordhelmstr. 8
Schiemann, Beatrix, Wuppertal — Am Wasserturm 3
Schildmann, Paul, Herford — Villa Christine
Schilke, Harald, Neuss — Kreuzstr. 11
Schimanski, Hans, m. Fam., Burgschwalbach — Hotel Norderney
Schmidt, Else, Münster — Haus Ursula
Schmidt, Monika, m. Sohn, Worpsswede — An der Mühle 2
Schmidt, Hilda, Merzig — Luisenstr. 11
Schmidt, Regina, Niedernhall — Gartenstr. 39
Schmidtmeier, Willi, m. Familie, Stelingen — Moltkestr. 12
Schmidtmeier, Charlotte, Bielefeld — Damenpfad 1
Schmies, Helmut, Neuenwalde — Haus Harzburg

**KREIS- UND STADTPARKASSE
NORDEN**
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

Schmoll, Hilde, Hamburg — Nordhelmstr. 9a
Schnake, Fritz, m. Familie, Groß Hilligsfeld — Wiedaschstr. 6
Scholze, Peter, m. Familie, Bochum — Strandstr. 12
Schomann, Monika, Ochtrup — Haus Jürgens
Schrader, Luise, Meinerzhagen — Sanatorium Norderney
Schuffelchen, Hans, m. Frau, Witterschlick — Luisenstr. 10
Schulenberg, Kurt, m. Familie, Bramsche — Weserstr. 1
Schulte-Sinbeck, Theo, m. Familie, Münster — Benekestr. 44
Schultz, Angela, Meppen — Jann-Berghaus-Str. 20
Schumacher, Dora, m. Sohn, Bremen — Kiefernweg 5
Schütte, Heinrich, Dortmund — Villa Christina
Sengling, Dieter, Dr., m. Familie, Münster — Thomas-Mor.-Heim
Sikora, Karl, Benningen — Luisenstr. 15
Simmert, Vera, Müncher — Knyphausenstr. 26
Sonnabend, Hildegard, m. Sohn, Dollbergen — Kirchstr. 11
Sorger, Rudolf, m. Familie, Gochheim — Tollestr. 1a
Spaethe, Martha, Bayreuth — Tollestr. 2
Speckmann, Klaus, m. Familie, Brackwede — Weserstr. 3
Speer, Joseph, m. Familie, Gehrden — Thomas-Morus-Heim
Spitzer, Horst, m. Familie, Barum — Schulzenstr. 7
Stassen, Lydia, Wiesbaden — Viktoriastr. 3
Steffens, Dagmar, Düren — Bogenstr. 10
Seinert, Wolfgang, m. Frau, München — Strandstr. 12
Stak, Hilde, Wanne-Eickel — Karlstr. 6
Steuer, Hannelore, Neheim-Hüsten — Knyphausenstr. 4
Stöppler, Werner, m. Familie, Telgte — Thomas-Morus-Heim
Strelow, Klaus, m. Frau, Haan — Knyphausenstr. 4
Strüber, August, Bielefeld — Marienstr. 13
Stuckenberg, Benno, Düsseldorf — Haus Harzburg
Suchard, Manfred, m. Frau, Kreuztal — Roonstr. 4
Suchfort, Günter, m. Frau, Göttingen — Kirchstr. 11
Tamara, Marja, Jungendorf — Marienstr. 3
Tatrik, Drintra, Bad Salzungen — Benekestr. 39
Tegtmeier, Fritz, m. Familie, Bad Nenndorf — Im Gewerbegebiet
Tempelmeier, Harald, m. Familie, Mittelhensbach — Ellernstr. 7
Theile, Manfred, m. Frau, Döttingen — An der Schanze 6
Thüner, M., Iserlohn — Luisenstr. 10
Traxel, Dieter, m. Frau, Gießen — Lippestr. 3
Trumme, Doris, m. Familie, Atterheide — Birkenweg 18
Tschritter, Helga, Kornwestheim — Am Wasserturm 11

Machen Sie die PK7 -Nachurlaubs-Kur!

Was Sie an Erholung und Kraft
"gelant" haben, dürfen Sie sich
jetzt nicht wieder nehmen lassen!
Verlangern Sie darum die Wirkung
Ihres Urlaubs durch das biologische
Kräftigungs- und Aufbautonikum

PK7

**PK7:
Extra-Urlaub für
Ihre Nerven!**

PK7 enthält lebensnotwendige
Vitamine, Energiestoffe und
wirkungsvolle Pflanzenauszüge,
um Nerven und Organismus fit zu
halten.

In Reformhäusern zu DM 13.50

Bezugsquellen-Nachweis durch:

**PK7 J. Renner-Strathmeyer
8405 Donaustauf**

Valentien, Fritz, Dr., m. Frau, Stuttgart — Wilhelmstr. 4
Vogel, Marianne, m. Tochter, Bremen — Birkenweg 22
Vogelsang, Heinz, Dr., m. Frau, Aldingen — Strandh. Germania
Vogelsang, Maria, Hattingen — Kurhotel Norderney
Voges, Elke, Ibbenbüren — Jann-Berghaus-Str. 32
Völpel, Horst, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim
Vossmerbäumer, Gerd, Jecklenburg — Damenpfad 3
Wachtmann, Eberh., m. Fam., Braunschweig — An der Mühle 12
Walz, Joachim, Gondelsheim — Richthofenstr. 1
Wattenberg, Elfriede, Hannover — Knyphausenstr. 4
Watermeyer, Eduard, m. Bruder, Hamburg — Marienstr. 13
Wecker, Bruno, m. Frau, Langenfeld — Weserstr. 5
Graf v. Wedel, K.-E., Dr., m. Frau, Leer — Georgstr.
Wegmann, Frida, Bentheim — Haus Ursula
Weiler, K.-H., m. Familie, Berlin — Luisenstr. 15
Wenzel, Harry, Bad Vilbel — Marienstr. 3
Wesol, Werner, Haßlinghausen — Sanatorium Norderney
Wevering, Josef, Bocholt — Sanatorium Norderney
Wieliczek, Gerhard, Walsrode — Knyphausenstr. 5
Wiemers, Edith, Dortmund — Sanatorium Norderney
Willner, Heinz, m. Familie, Göttingen — Am Schirrhof 9
Windhagen, Hans, m. Familie, Rottweil — Jann-Berghaus-Str. 16
Winkelmann, Fr.-H., m. Familie, Leer — Luisenstr. 11
Winkler, Herbert, m. Familie, Dortmund — Frisiastr. 25a
Winkler, Karl, m. Familie, Weinheim — Schulzenstr. 36
Witte, Ronald, m. Familie, Bergkamen — Thomas-Morus-Heim
Wolff, Charlotte, Bad Nenndorf — Bismarckstr. 12
Wolter, August, m. Frau, Hemeringen — Nordhelmstr. 35
Wührmann, Ernst, m. Frau, Steyerberg — Luisenstr. 10
Wulf, Harald, Schneverdingen — Villa Christina
Wüstefeld, Alfons, m. Frau, Gelsenkirchen — Kirchstr. 1
Wutke, David, m. Frau, Freiburg — Gartenstr. 7
Zahn, Erich, m. Frau, Bad Iburg — Friedrichstr. 21
Zernikow, Karl, m. Familie, Bremen — Knyphausenstr. 1
Zibull, Jutta, Schmuden — Knyphausenstr. 5
Zimmermany, Bodo, m. Frau, Lippstadt — Jann-Berghaus-Str. 81

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einziges Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter-/Jann-Berghaus-Straße

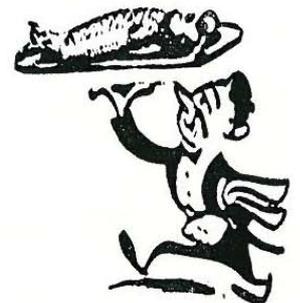
Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen, Schollen, Steinbutt, Heilbutt, Makrelen, Schellfisch,
Kabeljau, Rotbarsch-Filet - Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

Gesundheit und Bekömmlichkeit, die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank
das bewährte

**DORTMUNDER
THIER** 
Von den guten Dortmundern eins der Besten

„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9

Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHÄRE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Jodler-Kapelle „WIENER BUAM“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“
„TOLLE SEEHUNDE“
„HÜBSCHE SEENIXEN“**

Angemeldet bis zum 19. August 1971

Angermann, Otto, Helmstedt — Jann-Berghaus-Str. 2
Anastasiadis, A., m. Frau, Göttingen — Janusstr.
Bach, Karl, m. Frau, Wipperfürth — Gartenstr. 2
Balfanz, Wilfried, m. Familie, Hamburg — Haus zum Wattenmeer
Barta, Theodor, m. Frau, Rheine — Janusstr. 4
Bartella, Karl, m. Familie, Hangelar — Sandburg 1
Barth, Mia, m. Tochter, Neuss — Am Weststrand 5
Bätge, Heinrich, m. Familie, Braunschweig — Südhoffstr. 27
Baumeister, W., Solingen — Südstr. 29
Bebba, Auguste, Bad Sachsa — Seehospiz
Beck, Manfred, m. Familie, Lomesheim — Jadestr. 1
Bellmann, Alfred, m. Frau, Netphen — Nordsee-Haus
Berg, H.-J., m. Familie, Braunschweig — Bdw.-Erh.-Heim
Berkel, Franz-J., Gelsenkirchen — Hotel Kaiser Franz Josef
Bernier, Ilse, m. Familie, Neuenburg — Tollestr. 4
Berlemann, Rudi, m. Frau, Düsseldorf — Viktoriastr. 7
Biermann, Martha, Lübbecke — Ellernstr. 12
Birkelbach, Wilhelm, m. Frau, Wiesbaden — Strandh. Germania
Boeddinghaus, Paul, m. Frau, Haan — Gartenstr. 19
Bohnsack, Elsa, Freden — Damenpfad 30
Bohr, Gottfried, m. Frau, H.-Kendenich — Südhoffstr. 27
von Bonin, A., m. Familie, Nordhorn — Haus Meeresstrand
Böttcher, Lutz, m. Frau, Münster — Südstr. 29
im Brahm, W., m. Frau, Duisburg — Südhoffstr. 24
Brammer, Ursula, Raven I — Heinrichstr. 10
Braun, Alfred, m. Familie, Marl — Sandburg 1
Brauss, Fr. W., Dr., m. Frau, Heidelberg — Knyphausenstr. 19
Britz, Wilhelm, m. Familie, Karlsruhe — Südhoffstr. 20
Brüggemann, Gerhard, m. Familie, Bonn — Sandburg 1
Brüggemann, Johann, Spellen — Südhoffstr. 24
Brünemeier, Udo, m. Frau, Paderborn — Südhoffstr. 22
Bruns, Klara, m. Familie, Nienberge — Thomas-Morus-Heim
Buchholz, Heinz, m. Frau, Dortmund — Rheinstr. 29
Buchholz, Horst, m. Frau, Bremen — Am Wasserturm 12
Budau, Wilhelm, Wiesbaden — Nordhelmstr. 86
Budy, Günter, m. Frau, Oberhausen — Am Fischerhafen 3
Buschkuhler, Friedhelm, m. Familie, Altendorf — Schulzenstr. 45
Cassée, Roland, m. Frau, Hannover — Marienstr. 5
Cemazar, Erika, Düsseldorf — Heinrichstr. 11
Dehler, Frieda, Waldbröl — Tollestr. 1
Deipenbrock, Werner, m. Frau, Heessen — Langestr. 10
Diehl, Carl-Heinz, m. Familie, G.-Algesheim — Langestr. 10
Dietz, Kurt, m. Frau, Bonn — Hotel am Leuchtturm
Donitz, Horst, Dortmund — Benekestr. 52
Dunschen, Hubertus, m. Frau, Nienburg — Nordhelmstr. 86
Ebrecht, Meiner, Dr., m. Familie, Bruchhausen — Nordhelmstr. 11
Edelmann, Erwin, m. Frau, Waldbröl — Sellenstr. 18a
Engelhardt, Magdalene, Bünde — Damenpfad 16
Eydam, Rudolf, m. Familie, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 74
Fahnenschild, H.-J., m. Familie, Hannover — Südhoffstr. 27

Feling, Johannes, m. Familie, Lingen — Langestr. 10
Filz, Wilhelm, m. Frau, Mühlen — Heinrichstr. 8
Finz, Bremen — Sandburg 1
Fischer, Gerhard, m. Frau, Münster — Weserstr. 9
Flemming, Lissy, Gadderbaum — Gartenstr. 19
Friedrich, Natalie, Freden — Damenpfad 30
Fuchs, Werner, m. Familie, Waldbröl — Tollestr. 1
Gastorf, Eberhard, m. Familie, Vallendar — Luisenstr. 26
Geisel, Heinrich, m. Frau, Baden-Baden — Knyphausenstr. 15
Geldner, Regina, Kalkar — Südhoffstr. 27
Germeroth, Walter, m. Frau, Emden — Schulzenstr. 27
Gippekov, Fridrich, Salzgitter — Benekestr. 44
Goecke, August, m. Frau, Dortmund — Wiedaschstr. 3
Gräfig, Günter, Bremen — Sandburg 1
Grams, Hilde, Hannover — Brunnenstr. 6
Greis, Ingrid, m. Familie, Goslar — Jann-Berghaus-Str. 17
Griesbach, Otto, Essen — Roonstr. 2
Gronoven, Kläre, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 22
Grote, Hedwig, Dr., Bremen — Kurhotel Norderney
Grothe, Irmgard, Dortmund — Knyphausenstr. 22
Grove, Günter, Warburg — Birkenweg 18
Grötzinger, Karl, m. Familie, Friedrichshafen — Viktoriastr. 3
Grupe, Hermann, m. Frau, Hamm — Winterstr. 25
Günther, Hildegard, m. Frau, Köln — Benekestr. 52
Gwosdz, Heinz, m. Familie, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 74
Habedank, Wilhelm, m. Frau, Bremen — Am Fischerhafen 3
Hanske, Herbert, m. Frau, Dortmund — An der Schanze 11
Harder, Wilma, Bremen — Nordhelmstr. 86
Harz, Alfred, Dr., m. Familie, Wettbergen — Tannenstr. 8
Heber, Bernhard, m. Familie, Bremen — Langestr. 10
Heimann, Edeltrud, m. Sohn, Hannover — Am Fischerhafen 3
Heitfeld, Ingrid, m. Sohn, Ahlen — Friedrichstr. 35a
Hendlmeier, Chr., m. Schwester, Thalmassing — Heinrichstr. 11
Henkelmeier, Wolfgang, Hameln — Janusstr. 10
Hennigfled, Hans, m. Familie, Heessen — Langestr. 10
Herpens, Josefine, Myhl — Knyphausenstr. 6
Herpens, Rosemarie, Myhl — Knyphausenstr. 6
Hey, H.-H., m. Familie, Bremervörde — Benekestr. 52
Hinze, Günther, m. Frau, Mörfelden — Schulzenstr. 45
Hock, Erich, Hamburg — Heinrichstr. 11
Hoff, Manfred, m. Frau, Düsseldorf — Friedrichstr. 35a
Holtmann, Dieter, m. Familie, Essen — Friedrichstr. 35a
Hölscher, Rita, m. Familie, Bad Driburg — Heinrichstr. 10
Homann, Heinrich, m. Frau, Emsdetten — Winterstr. 25
Hoppe, Otto, Dr., m. Frau, Herne — Herrenpfad 12
Hostert, Georg, m. Frau, Aachen — Heinrichstr. 4a
Hotop, Hans H., m. Familie, Helmstedt — Jann-Berghaus-Str. 2
Hübner, Siegfried, m. Frau, Frankfurt — Birkenweg
Huy, Riehard, m. Frau, Angermund — Kurhotel Kaiserhof
Irmgard, Reiner, Stuttgart — Kaiserstr. 11



Milch-BAR

am Meer

Café – Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

arden
for **men**

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft



Bitte ein Bit!

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Jürgens, Helga, m. Familie, Bardewisch — Luisenstr. 1
Kaiser, Inge, Berlin — Kirchstr. 12
Kalus, Simon, Dortmund — Kreuzstr. 12
Katzner, Alfons, m. Familie, Münster — Ellernstr. 12
Kellner, Karl, m. Familie, Hannover — Langestr. 10
Klaus, Rainer, m. Familie, Letmathe — Kaiserstr. 11
Kleinebeker, Gunther, m. Frau, Brackwede — Benekestr. 50
Köchling, Norbert, m. Frau, Büttgen — Rheinstr. 29
Koepe, Swanhilt, Paris — Heinrichstr. 1a
Körbitz, Karl, m. Frau, Weidesheim — Damenpfad 16
Kornfeld, Jürgen, m. Familie, Bielefeld — Heinrichstr. 11
Kratz, Reinhold, m. Familie, Salzgitter — Benekestr. 44
Krebs, Johanna, Wiesbaden — Nordhelmstr. 86
Kreth, Renate, Hildesheim — Luisenstr. 1
Krieger, Rita, Düsseldorf — Heinrichstr. 10
Kristen, Theo, m. Frau, Köln — Am Schirrhof 2
Kümpers, Franz R., m. Frau, Rheine — Strandhotel Germania
Kurth, Wolfgang, Bremen — Seilerstr. 11
Lahmann, Ursula, m. Familie, Bremen — Heinrichstr. 4a
Lambertz, Gerti, Randerath — Knyphausenstr. 6
Lambertz, Elly, Randerath — Knyphausenstr. 6
Lehmberg, Maik, Peine — Brunnenstr. 6
Lehmphul, Clara, Berlin — Frisiastr. 15
Leineweber, K.-G., m. Familie, Laatzen — Heinrichstr. 1a
Lerner, Wilhelm, m. Familie, Weidenbach — Damenpfad 8a
Liening, Hermann, m. Familie, Hemsens — Herrenpfad 10
Lohbeck, Hans, m. Frau, Mülheim — Damenpfad 16
Lohmüller, Karl-Heinz, Bremen — Friedrichstr. 35a
Lorau, Johann, m. Familie, Hemmingen — Benekestr. 44
Lorenz, Daniel, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus
Losse, Wolfgang, m. Familie, Hagen — Emsstr. 13
Ludwig, H.-J., m. Frau, Kleinwallstadt — Haus zum Wattenmeer
Luchey, Jakob, m. Frau, Essen — Schmiedestr. 2
Maes, Doris, Essen — Friedrichstr. 35a
Mähler, Hans, m. Sohn, Reutlingen — Strandvilla Lührs
Marquardt, Gunhilt, Königfeld — Gartenstr. 2
Marquardt, Karin, Molzen — Knyphausenstr. 22
Mattes, Walter, m. Familie, Schwenningen — Langestr. 10
Mehnert, Hellmut, Dr., m. Familie, Kralling — Heinrichstr. 10
Mertin, Veronika, Kralling — Heinrichstr. 10
Meier, Rolf, Heiden — Janusstr. 10
Meinen, Lisa, m. Sohn, Norden — Herrenpfad 20
Meißner, Helmut, Mecherinch — Südhofstr. 27
Meyer, Heinz, m. Familie, Sendenhorst — Langestr. 10
Meyer, Karl-Heinz, Hildesheim — Luisenstr. 1
Michalski, Georg, m. Familie, Arnum — Benekestr. 44
Mielentz, Charlotte, Berlin — Seilerstr. 18a
Möller, Hildegard, Breckerfeld — Jann-Berghaus-Str. 55
Müller, Rudolf, m. Familie, Bremen — An der Mühle 7
Naglak, Gertrud, Witten — Tollestr. 7
Neubauer, Kurt, Dortmund — Knyphausenstr. 22
Neuerer, Irmgard, Arzberg — Tollestr. 7
Neuhaus, Dietrich, m. Frau, Westbevern — Gartenstr. 19
Niecke, Edgar, m. Familie, Göttingen — Friedrichstr. 28

Niecke, Manfred, Dr., m. Tochter, Hamburg — Friedrichstr. 28
Niederbäumer, Wilfried, m. Frau, Bünde I — Sandburg 1
Niehus, Hanni, Hagen — Damenpfad 19
Olnhoff, Martin, Hamburg — Frisiastr. 3
Park, Johannes, m. Familie, Langholt — Sandburg 1
Paucke, Marianne, m. Familie, Goslar — Jann-Berghaus-Str. 17
Pfeiffer, Kurt, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 22
Poliwoda, Stefan, m. Familie, Bremen — Friedrichstr. 27
Ponsold, Albert, m. Frau, Münster — Janusstr. 3
Poppinga, Gertraude, Bremen — Richthofenstr. 7
Poppinga, Renate, m. Tochter, Emden — Am Januskopf 3
Priem, Erika, m. Familie, Uelzen — Knyphausenstr. 22
Prühs, Egon, m. Frau, Glinde — Janusstr. 10
Rabe, Luise, m. Enkelin, Bilm — Schulzenstr. 45
Rabiega, Helmut, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Rasche, Burkhard, m. Familie, Homburg — Richthofenstr.
Redner, Robert, m. Frau, Siegen — Marienstr. 9
Rehne, Otti, Heinrichsthal — Frisiastr. 3
Rehse, Hella, Lichtendorf — Janusstr. 10
Rikeen, Karin, Wilhelmshaven — Hotel Kaiser Franz Josef
Ripholtz, Bernhard, Ennigerloh — Sandburg 1
Risse, Hilde, m. Familie, Osnabrück — Jann-Berghaus-Str. 45
Rodermond, Joachim, Dinslaken — Knyphausenstr. 26
Rosenberg, Irene, m. Tochter, Bad Harzburg — Sandburg 1
Rudnick, Elke, Leese — Elbestr. 21
Ruge, Philipp, m. Sohn, Braunfels — Sandburg 1
Saar, Peter, m. Familie, Ulm — Kaiserstr. 11



Kaiser Franz Josef

Norbert und Charlotte Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit
im Zentrum der Stadt

„CHARLOTT' - CHERIE“

Die Tanzbar mit internationaler Atmosphäre
Geöffnet bis 4.00 Uhr nachts

Sabrantzky, Manfred, m. Familie, Hildesheim — Schulzenstr. 45
 Saurenz, Peter, Mentzhausen — Haus Meerstrand
 Schade, Hermann, m. Frau, Weidenau — Sandburg 1
 Schäfer, Marlies, Dortmund — Heinrichstr. 4a
 Schalkmann, Hildegard, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 34
 Schaub, Gisela, m. Tochter, Jever — Sandburg I
 Schindler, Margarete, Dollbergen — Damenpfad 16
 Schon, Michael, Enschede — Seilerstr. 18a
 Schröder, Maria, Rheine — Wilhelmstr. 12
 Schulte, Emmy, Herne — Winterstr. 22
 Schulte, Therese, Paderborn — Strandvilla Lührs
 Schulze, Gerda, m. Familie, Pattensen — Nordhelmstr. 11
 Schulze, Hans-Peter, m. Frau, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 2
 Schwabe, Margarete, Clausthal-Z. — Luisenstr. 24a
 Schwache, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld — Tannenstr. 8
 Schwenke de Well, Sabine, m. Sohn, Stadthagen — Tollestr. 7
 Schwirtz, Willi, m. Frau, Krefeld — Sandburg I
 Seetzen, Anneliese, m. Tochter, Emden — Rheinstr. 29
 Siek, Hans, m. Familie, Köln — Thomas-Morus-Heim
 Simon, Raimund, Schwetzingen — Am Wasserturm 12
 Siepe, Agatha, m. Tochter, Giershagen — Frisiastr. 3
 Sommer, Reimund, m. Frau, Mülheim — Mainstr. 29

Wieseotte, Maria, Bochum — Heinrichstr. 10
 Wilhelm, Klaus, m. Familie, Langenhagen — Ellernstr. 11
 Wilken, Hella, Bremen — Sandburg I
 Willers, Josef, m. Frau, Rheine — Wilhelmstr. 12
 Willmann, Gottfried, m. Frau, Ettlingen — Schmiedestr. 2
 Winkelmann, Jürgen, m. Familie, Hamburg — Friedrichstr. 28
 Winkler, G., m. Familie, Bielefeld — Tannenstr. 8
 Witte, Willy, m. Frau, Breckerfeld — Janusstr. 4
 Wohlbe, Irene, Düsseldorf — Janusstr. 10
 Wolfram, Vera, Eitorf — Haus vom Wattenmeer
 Ziche, Ingelore, Wuppertal — Kaiserstr. 11
 Zimmermann, Horst, Düsseldorf — Friedrichstr. 35a
 Zimprich, Helga, Dr., Dortmund — Frisiastr. 3
 Zobel, Günter, m. Frau, Käsberg — Janusstr. 10
 Zöllner, Jürgen, m. Familie, Neustadt — Winterstr. 22
 Zöllner, Hans, m. Familie, Schöningen — Nordhelmstr. 54
 Zumblick, Günter, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney
 Zurkan, Ilse, Kornwestheim — Am Wasserturm 11
 Zwerger, Liesel, Kaiserslautern — Georgstr. 3
 Zwerger, Willi, Kaiserslautern — Sanatorium Norderney

Angemeldet bis zum 20. August 1971

Achenbach, Klaus, Gummersbach — Haus am Meer
 Alberts, Paula, Wuppertal — Park-Hotel
 Albrecht, Werner, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11
 Altmann, Kurt, m. Familie, Springe — Moltkestr. 11
 Adereya, H. J., m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 18
 Arle, Peter, München — Nordhelmstr. 31
 Austermann, Irma, Hamburg — Moltkestr. 11
 Balabus, Neuwied — Damenpfad 20
 Bartelt, Karl-Heinz, Hannover — Damenpfad 20
 Bauer, Elisabeth, m. Tochter, Plochingen — Düsseldorfer Hof
 Baumgartner, Wolfsburg — Hotel Rheinischer Hof
 Baur, Günther, m. Familie, Schorndorf — Langestr. 8
 Baur, Oskar, m. Frau, Überlingen — Südhoffstr. 3
 Becker, Maria, m. Tochter, Wildeshausen — Haus Daheim
 Becker, Wilhelm, Kehl — Sandburg I
 Beckenbach, Ilse, Heidelberg — Hotel Düsseldorfer Hof
 Beil, Willi, m. Frau, Kaiserslautern — Luisenstr. 18
 Berkefeld, Charlotte, m. Mann, Peine — Georgstr. 2
 Berneburg, Albert, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11
 Bernsmeier, Waltraud, Eidinghausen — Hotel am Weststrand
 Berner, Ingrid, Göppingen — Hotel Düsseldorfer Hof
 Berlki, Roselinde, Hannover — Hotel Düsseldorfer Hof
 Billich, Heino, Gronau — Damenpfad 20
 Bindig, Barbara, Goslar — Haus am Meer
 Bles, Reinhardt, m. Frau, Neuwied — Luciusstr. 9
 Boedecker, W., m. Frau, Remscheid — Haus Kubi
 Boeing, Elisabeth, Berlin — Luisenstr. 27
 Böhm, Liesel, Frankfurt — Hotel Pique
 Bogoh, Ingrid, Bremen — Marienstr. 17
 Bonneck, Horst, m. Familie, Krefeld — Damenpfad 20
 Bölling, Brigitte, Essen — Lippestr. 18
 Boßmeier, Heinrich, m. Familie, Osnabrück — Moltkestr. 11
 Brade, Heide, Karlsruhe — Jann-Berghaus-Str. 43c
 Breuer, Magdalene, Krefeld — Haus „Bei Hellmuth“
 Brüggemann, Dietmar, Hagen — Hotel Düsseldorfer Hof
 Brüggemann, Gerhard, m. Familie, Bonn — Nordhelmstr. 49
 Brumund, Georg, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11
 Brümninghaus, Gertrud, Iserlohn — Hotel Rheinischer Hof
 Buchner, Franz, m. Familie, Haffenburg — Htl. Düsseldorfer Hof
 Buller, Josef, m. Frau, Iserlohn — Knyphausenstr. 3
 Busche, Franz, m. Sohn, Iserlohn — Knyphausenstr. 3
 Christmann, Dorothea, Berlin — Am Wasserturm 5
 Conradi, Gertrud, Hagen — Luisenstr. 18
 Conrads, Jakob, Krefeld — Haus am Meer
 Coors, Friedrich, m. Frau, Nettelstedt — Maybachstr. 32
 Cornelius, Dieter, Tossens — Am Wasserturm 5
 Diebold, Ulrich, Waiblingen — Am Wasserturm 5
 Dobert, Susanne, m. Sohn, Göttingen — Mühlenstr. 3
 Dokter, Gisela, Hannover — Moltkestr. 11
 Dommershausen, Gertrud, Essen — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Dondurff, Gertrud, Hagen — Halemstr. 4
 Dornedden, Hilda, Berlin — Knyphausenstr. 3
 Eberlein, Peter, m. Frau, Konstanz — Langestr. 14
 Elberskirch, Magstedt — Damenpfad 20
 Eikelmeier, Wilhelm, m. Familie, Göttingen — Bismarckstr. 5
 Eisenhuth, Fritz, Wuppertal — Südhoffstr. 2
 Ensmann, Louisa, m. Familie, Günzburg — Schmiedestr. 1a
 Fehren, Günther, Lingen — Mainstr. 5
 Finke, Alfred, m. Familie, Oberholz — Im Gewerbelände 2
 Fishedik, Gustav, Oberhausen — Kurhotel Kaiserhof
 Fischer, Anita, m. Tochter, Uslar — Moltkestr. 11
 Fischer, Erich, m. Familie, Schüttorf — Halemstr. 4
 Fladung, Hubert, m. Frau, Frankfurt — Langestr. 8
 Fenskowski, Monika, Frankfurt — Hotel Düsseldorfer Hof
 Füssgen, Hildegard, Bochum — Kirchstr. 10
 Gast, Siegfried, m. Frau, Bremen — Pension Cäcilie
 Geppert, Lucia, m. Tochter, Essen — Bismarckstr. 5
 Gerords, Albert, m. Familie, Köln — Damenpfad 20
 Germeier, Heidi, Porz-Eil — Schmiedestr.
 Gernert, Peter, m. Familie, Mannheim — Hotel Rheinischer Hof
 Gewicke, Gustav, Dr., Bredenbeck — Sandburg 1
 Gnos, Wolfgang, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
 Göllner, Ilse, m. Familie, Herford — Luciusstr. 9
 Görges, Helga, m. Familie, Bochum — Bismarckstr. 5
 Gottschalk, Karl, Berlin — An der Mühle 9
 Grages, Kurt, Hannover — Georgstr. 6
 Grün, Wilhelm, m. Frau, Sonthofen — Schmiedestr.
 Grütmann, Walter, Oldenburg — Hotel Europäischer Hof
 Haas, Rüdiger, m. Frau, Herborn — Südhoffstr. 3
 Haase, Birgit, Braunschweig — Moltkestr. 11
 Hagbuch, Renate, m. Sohn, Mühlacker — Knyphausenstr. 24
 Hahnfeldt, Gertrud, Fürstenberg — Haus Kubi
 Haufand, Anne, Wiemeringhausen — Gästehaus Pleines
 Hecht, Luise, m. Enkelin, Bückeburg — Moltkestr. 11
 Heidrowski, Hartmut, Berlin — Luciusstr. 9
 Hüdepohl, Gabriele, Berlin — Luciusstr. 9
 Heine, Klaus, m. Familie, Lachhausen — Moltkestr. 11
 Heitmann, Martha, Hamburg — Osterstr. 4

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café

gegenüber dem Kurhaus



bietet den
anerkannt
guten
BREMER
ROLAND-
KAFFEE



Das Café mit der schönen

Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Soons, Josef, m. Frau, Köln — Kurhotel Kaiserhof
 Spieker, Georg, Schloß Neuhaus — Schulzenstr. 15
 Spittler, Botho, Dr., m. Frau, Köln — Sandburg 1
 Staats, Anneliese, m. Sohn, Sulingen — Rheinstr. 35
 Steffen, Edith, Schwerte — Gartenstr. 11
 Steinmann, Walter, m. Frau, Hamm — Am Wasserturm 13
 Stephan, Lucia, m. Familie, Lingen — Haus Dörte
 Stepputat, Marga, Lippstadt — Tollestr. 5
 Stockmann, Emma, Rheine — Janusstr. 4
 Strecke, Reinhard, Berlin — Kirchstr. 12
 Strothoff, Heinz, Wiedenbrück — Tollestr. 1
 Strozier, Chuck, m. Familie, Herzogenaurach — Htl. am Leuchtt.
 Steuber, Manfred, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim
 Tege, Heinz, m. Sohn, Hildesheim — Heinrichstr. 11
 Ternieden, Christel, Mülheim — Tollestr. 1
 TERNIEDEN, Elke, Dr., Mülheim — Tollestr. 1
 Thaden, Gisa, m. Tochter, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36
 Schröder, Jutta, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36
 Thannheuser, Gerhard, m. Familie, Wanne-Eickel — Luisenstr. 1
 Tyarks, Gerhard, m. Familie, Berlin — Heinrichstr. 10
 Uliczka, Karl-Heinz, m. Frau, Hattersheim — Jadestr. 1
 Valero, Mary, Hameln — Janusstr. 10
 Victor, Horst, m. Familie, Freiburg — Moltkestr. 10
 Viedt, Horst, m. Frau, Bad Hersfeld — Jann-Berghaus-Str. 2
 Vogel, M., Witten — Kurhotel Kaiserhof
 Vogt, Emil, m. Tochter, Gladbeck — Nordsee-Haus
 Vöckner, Wolfgang, m. Frau, Sandhorst — Südhoffstr. 27
 Wegner, Walter, Dr., m. Frau, Osnabrück — Nordsee-Haus
 Wenzlaff, Brunhilde, m. Tochter, Bad Homburg — Luisenstr. 20
 Wesselmann, Josef, m. Familie, Greven — Am Schirrhof 2
 Westerhoff, Willi, m. Frau, Hamm — Haus Insulaner

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

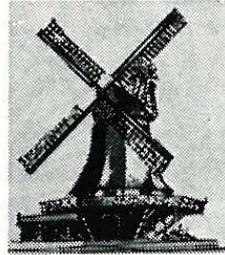
Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise 20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner



„Zur Mühle“

**Ostfriesische
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Herzlich willkommen auf Norderney!

**Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
Westfalen-Land ist bereits da.**

**Linden-Pils, von der Nordsee bis
zum Süden, in Westfalen wie im
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
- überall gleich beliebt.**



Linden-Pils

Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pußta
bei flackerndem
Kerzenschein
und intimer Atmosphäre

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Bittär schääen!

Mini-Golfplatz am Birkenweg

Euro-Turnieranlage

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 20.00 Uhr

Bei jedem Wetter bespielbar

Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

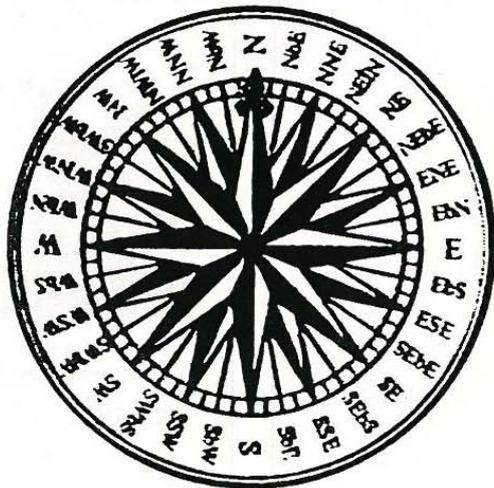
Gepflegte Getränke - Solide Preise

Altbier vom Faß

Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Kurgast-Kompaß



Kleines Norderney- Kursbuch

(alle Angaben ohne Gewähr
für die Richtigkeit)

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresbäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselforgänge im Körper dar.

Warme Meeresbäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 % mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlick-Anwendungen. Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefähtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder am Nord-, West- und Ostbadestrand

Das **Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die **badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Ausgaben für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die **Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzumutbarer Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung er-

forderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Aus-schub für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

Leuchtturm: Abfahrten vom Busbahnhof.

Ostbadestrand („Weiße Düne“): Abfahrten vom Busbahnhof und von der Haltestelle Friedrichstraße.

Inselwanderungen: Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

Wattwanderungen: Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlagen zu entnehmen.

Vogelschutzgebiet: Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

Angelfischerei: Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln: Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

Helgoland: Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.

Golfplatz: 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

Minigolf: Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.

Tennis: Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

Hallentennis: Sportheim, An der Mühle.

Reiten: J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

Gymnastik: Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

Kegeln: Sportheim, An der Mühle.

Schießen: Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.

Segel- und Motorboot-Führerscheine: Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Postf. 211.

Fahrradverleih: Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

Bridge: Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.



Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| montags bis freitags | 9.15 - 12.30 Uhr | 15.00 - 17.30 Uhr |
| sonnabends | 9.15 - 12.30 Uhr | 15.00 - 17.30 Uhr |
| sonntags | 9.00 - 12.30 Uhr | |
| donnerstags | 20.00 - 22.00 Uhr | |

Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

| | | |
|----------------------|------------------|-------------------|
| montags bis freitags | 8.00 - 13.00 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| sonnabends | 8.00 - 12.00 Uhr | |

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung
Kassenschluß eine Stunde vorher

Inhalatorium

| | | |
|----------------------|------------------|-------------------|
| montags bis freitags | 8.00 - 12.30 Uhr | 14.30 - 16.30 Uhr |
| sonnabends | 8.00 - 11.30 Uhr | |

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Gruppengymnastik

montags u. mittwochs 20.00 - 21.00 Uhr
Karten an der Kurmittelhauskasse im Vorverkauf

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

| | Damen | Herren |
|-------------|-------------------|-------------------|
| montags | 9.15 - 12.30 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| dienstags | 14.30 - 17.00 Uhr | |
| mittwochs | 14.30 - 17.00 Uhr | 9.15 - 12.30 Uhr |
| donnerstags | | 14.30 - 17.00 Uhr |
| freitags | 9.15 - 12.30 Uhr | 14.30 - 17.00 Uhr |
| sonnabends | | 9.15 - 12.30 Uhr |

Es wird gebeten, Badekappen mitzubringen
Kassenschluß eine Stunde vorher

Kurliegehalle am Weststrand

| | |
|----------|-------------------|
| werktags | 10.00 - 16.00 Uhr |
| sonntags | 13.00 - 16.00 Uhr |

Minigolf an der Kaiserwiese

| | | |
|---------|-------------------|-------------------|
| täglich | 10.15 - 12.45 Uhr | 15.00 - 19.00 Uhr |
|---------|-------------------|-------------------|

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| montags bis freitags | 9.00 - 12.00 Uhr | 16.00 - 18.00 Uhr |
| sonnabends | 9.00 - 12.00 Uhr | |
| sonntags | 10.00 - 12.00 Uhr | |

Badezeiten am Nord- und Weststrand

| | | |
|---------|-------------------|-------------------|
| täglich | 10.00 - 12.45 Uhr | 15.00 - 16.45 Uhr |
|---------|-------------------|-------------------|

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

| | |
|---------|-------------------|
| täglich | 10.30 - 15.30 Uhr |
|---------|-------------------|

Strandkorbvermietung

| | | |
|---|------------------|-------------------|
| am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese | | |
| täglich | 9.00 - 12.45 Uhr | 14.00 - 15.45 Uhr |
| am Oststrand „Weiße Düne“ | | |
| täglich | 9.30 - 13.00 Uhr | 14.00 - 15.00 Uhr |

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

| | |
|---------|------------------|
| täglich | 9.30 - 22.00 Uhr |
|---------|------------------|

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

| | |
|---------|--------------|
| täglich | ab 19.00 Uhr |
|---------|--------------|

Norderney von A - Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, KG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. Öffnungszeiten montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck werktags von 19.30 - 20.00 Uhr und sonntags von 14.30 - 16.00 und von 17.00 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A.

Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Jann-Berghaus-Straße, Ruf 582.

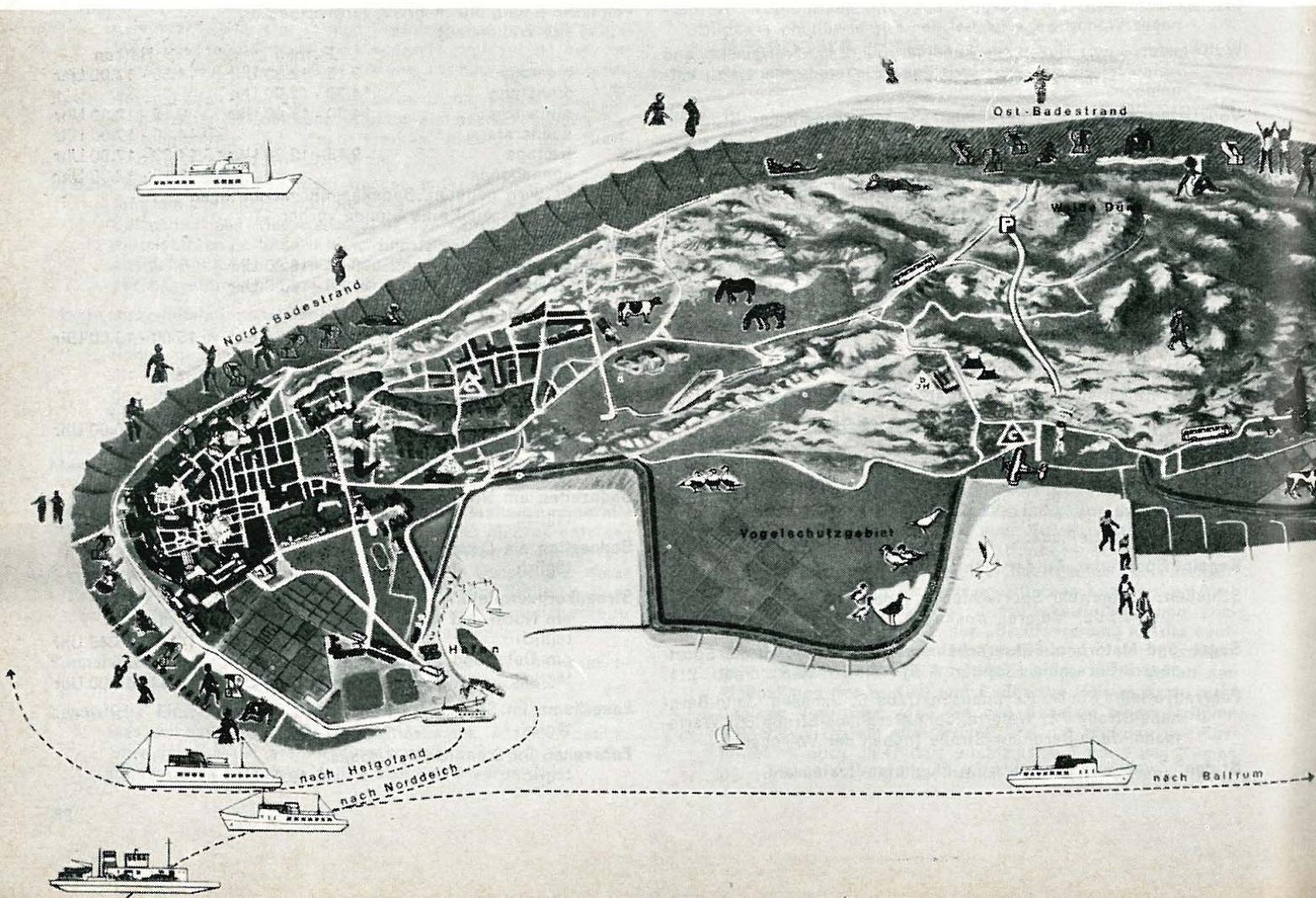
Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühmorgens. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankenwagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Post-



straße, Ruf 3003 - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Aannahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Nord-

deich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Reisebüro am Kurplatz: Verkaufagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518. Geöffnet werktags 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 - 12.00 Uhr. Telex 027781.

Rettungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle, Rektor Brandt, Ruf 2402.

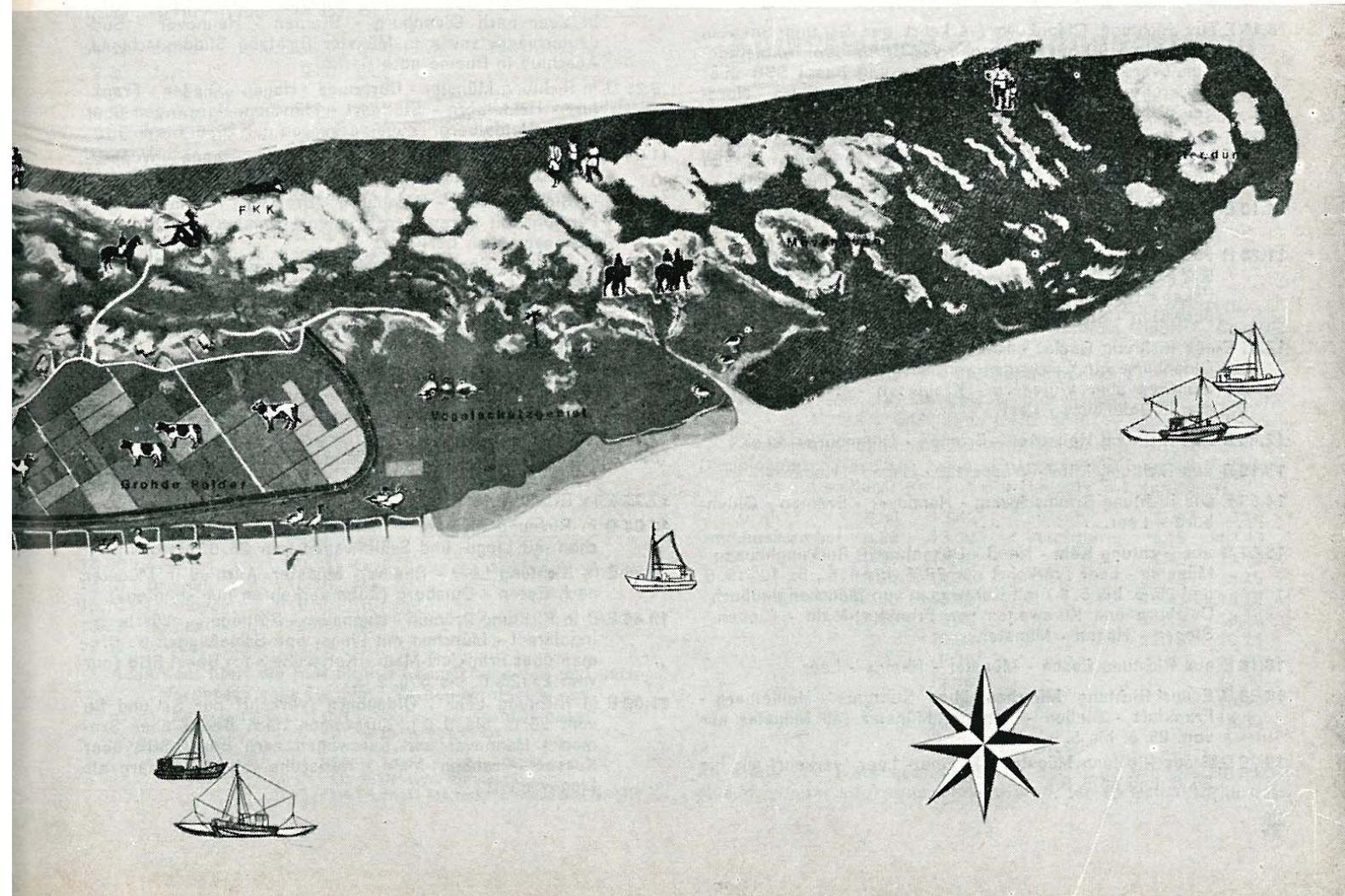
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

Zollamt: Hafensstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags nur bis 16.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.00 Uhr.



Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

| | | | | |
|------------------------------|------------------|-------------|------------------|-------------|
| | Norddeich | 7.00 | Norderney | 6.40 |
| | ab | 8.00 | ab | 8.10 |
| | | 9.00 x | | 9.45 |
| | | 10.00 | | 11.15 |
| Vom 26. Juni | | 11.15 | | 12.20 |
| bis 5. September 1971 | | 11.45 sa | | 13.00 sa |
| | | 12.50 | | 14.00 |
| | | 13.30 | | 14.40 |
| x = ohne Fahrzeugbeförderung | | 14.15 sa | | 15.15 sa |
| o = nur dienstags | | 15.00 | | — |
| bis sonnabends | | 16.30 | | 16.15 |
| sa = nur sonnabends | | 18.30 | | 18.00 |
| | | 19.35 x | | 20.15 x |
| | | 21.00 ox | | 23.00 ox |

| | | | | |
|-------------------------------|------------------|--------------|------------------|-------------|
| | Norddeich | 8.00 | Norderney | 6.40 |
| | ab | 10.00 | ab | 9.45 |
| | | 11.15 | | 11.15 |
| | | 12.50 | | 12.20 |
| Vom 6. September | | 13.30 | | 14.00 |
| bis 25. September 1971 | | 15.00 | | — |
| | | 16.30 x | | 16.15 |
| | | 18.30 | | 18.00 |
| x = ohne Fahrzeugbeförderung | | 19.35 x | | 20.15 x |

Eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte und
eine durchgehende Gepäckabfertigung
von Haus zu Haus
erleichtern Ihnen die Reise



Reiseberatung
Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY, Fernruf 518



Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E** aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E** aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 25./26. 6. bis 5./6. 9.; Liegewagen Augsburg - Oldenburg).
- 11.10 E** aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.28 D** aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.31 E** aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.45 D** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D** aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.55 E** aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D** aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12. 19. 6. und 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt-Main** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.12 E** aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.28 D/E** aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.29 D/E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 25. 6. und ab 6. 9.).

Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 8.08 E** in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süd-deutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D** in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München.** Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Züge verkehren nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 11.02 D** in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.21 D** in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D** in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12., 19. 6. und vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt-Main** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.16 E** in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E** in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln.**
- 15.47 E** in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E** in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.04 D** in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.38 E** in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.46 E/D** in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur vom 25./26. 6. bis 5./6. 9.).
- 21.09 E** in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).



Seebäder-Flugdienste

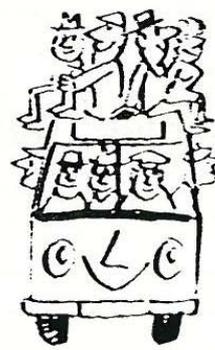
an und ab Norderney-Flugplatz

| Ankunft | Abflugort | Abflugzeit | Gesellschaft | Bemerkungen |
|---------|-------------|------------|--------------|--|
| 8.45 | Emden | 8.30 | OLT | |
| 9.25 | Juist | 9.15 | OLT | |
| 9.25 | Langeoog | 9.15 | OLT | |
| 9.25 | Wangerooge | 9.00 | OLT | mit GA Anschl. von Hamburg |
| 9.30 | Borkum | 9.00 | OLT | |
| 9.45 | Bremen | 8.45 | DF | |
| 9.45 | Hannover | 8.00 | DF | |
| 9.55 | Norden-Hage | 9.45 | OLT | |
| 10.00 | Düsseldorf | 8.30 | OLT | { mit LH Anschl. von München, Nürnberg, Stuttgart |
| 10.25 | Bremen | 9.20 | OLT | mit BEA Anschl. von Berlin |
| 10.55 | Wangerooge | 10.30 | OLT | |
| 10.55 | Langeoog | 10.45 | OLT | |
| 11.15 | Helgoland | 11.00 | OLT | mit GA Anschl. von Hamburg |
| 11.30 | Emden | 11.15 | OLT | |
| 11.55 | Norden-Hage | 11.45 | OLT | |
| 14.45 | Emden | 14.30 | OLT | |
| 16.05 | Borkum | 15.45 | OLT | |
| 16.05 | Juist | 15.55 | OLT | |
| 16.15 | Düsseldorf | 14.30 | OLT | { mit LH Anschl. von München, Nürnberg, Frankfurt-Main |
| 16.55 | Norden-Hage | 16.45 | OLT | |
| 17.05 | Bielefeld | 14.10 | DF | |
| 17.05 | Hannover | 15.00 | DF | |
| 17.05 | Bremen | 16.05 | DF | mit BEA Anschl. von Berlin |
| 17.05 | Bremen | 16.00 | OLT | mit BEA Anschl. von Berlin |
| 17.25 | Helgoland | 17.00 | OLT | mit GA Anschl. von Hamburg |
| 17.35 | Langeoog | 17.25 | OLT | |
| 17.35 | Wangerooge | 17.10 | OLT | mit GA Anschl. von Hamburg |
| 18.25 | Emden | 18.10 | OLT | |
| 18.55 | Norden-Hage | 18.45 | OLT | |

| Abflug | Zielort | Ankunftszeit | Gesellschaft | Bemerkungen |
|--------|-------------|--------------|--------------|---|
| 9.30 | Juist | 9.40 | OLT | |
| 9.30 | Langeoog | 9.45 | OLT | |
| 9.30 | Wangerooge | 10.00 | OLT | { mit GA Anschl. nach Helgoland und Bremen |
| 9.30 | Borkum | 9.50 | OLT | |
| 10.00 | Norden-Hage | 10.10 | OLT | |
| 10.10 | Helgoland | 10.40 | OLT | |
| 10.30 | Emden | 10.45 | OLT | |
| 10.55 | Borkum | 11.20 | OLT | |
| 10.55 | Juist | 11.05 | OLT | |
| 11.00 | Bremen | 12.00 | DF | |
| 11.00 | Hannover | 12.00 | DF | |
| 11.00 | Bielefeld | 13.55 | DF | |
| 11.15 | Düsseldorf | 13.00 | OLT | mit LH Anschl. nach München, Stuttgart, Nürnberg, Frankfurt |
| 11.35 | Bremen | 12.40 | OLT | mit BEA Anschl. nach Berlin |
| 12.00 | Norden-Hage | 12.10 | OLT | |
| 13.30 | Emden | 13.45 | OLT | |
| 16.05 | Langeoog | 16.20 | OLT | |
| 16.05 | Wangerooge | 16.30 | OLT | |
| 16.20 | Helgoland | 16.50 | OLT | mit GA Anschl. nach Hamburg |
| 17.00 | Norden-Hage | 17.10 | OLT | |
| 17.00 | Emden | 17.15 | OLT | |
| 17.25 | Düsseldorf | 19.20 | OLT | mit LH Anschl. nach München |
| 17.40 | Juist | 17.50 | OLT | |
| 17.40 | Borkum | 18.00 | OLT | |
| 18.00 | Bremen | 19.05 | OLT | mit BEA Anschl. nach Berlin |
| 18.10 | Bremen | 19.10 | DF | |
| 18.10 | Hannover | 19.55 | DF | |
| 18.30 | Emden | 18.45 | OLT | |
| 19.00 | Norden-Hage | 19.10 | OLT | |

Außerdem führt die FLN täglich Bedarfslüge von und nach Norderney vom Flugplatz Norden-Norddeich aus

Zeichenerklärung: OLT — Ostfriesische Lufttaxi GmbH
 DF — Diana-Flugdienst
 GA — General Air
 BEA — British European Airways
 LH — Deutsche Lufthansa
 FLN — Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH



Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Fahrplan der Kleinbusse
 des Niedersächsischen Staatsbades Norderney
 ab 1. September 1971

| Haltestelle Friedrichstraße | | Haltestelle Bus-Bahnhof bei der Schule | | Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“ | |
|--------------------------------|--------|--|--------|---------------------------------------|--------|
| vorm. | nachm. | vorm. | nachm. | vorm. | nachm. |
| 9.30 | — | 9.35 | 13.35 | 9.50 | 13.50 |
| 10.00 | — | 10.05 | 14.05 | 10.20 | 14.20 |
| 10.30 | — | 10.35 | 14.35 | 10.50 | 14.50 |
| 11.00 | 15.00 | 11.05 | 15.05 | 11.20 | 15.20 |
| 11.30 | 15.30 | 11.35 | 15.35 | 11.50 | 15.50 |
| 12.00 | 16.00 | 12.05 | 16.05 | 12.20 | 16.20 |
| 12.30 | 16.30 | 12.35 | 16.35 | 12.50 | 16.50 |
| 13.00 | 17.00 | 13.05 | 17.05 | 13.20 | 17.20 |
| — | 17.30 | — | 17.35 | — | 17.50 |
| — | 18.20 | — | 18.25 | — | 19.00 |

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Bedarfsthaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle „Waldweg“ dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße, sowie bei der Strandkorb-ausgabe an der „Weißen Düne“ erhältlich.

Kaiserwiese – Nordbadestrand

Pendelverkehr der Elektrozüge
 des Niedersächsischen Staatsbades Norderney
 Milchbar/Kaiserwiese — Nordbadestrand/Café Cornelius
 täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,
 und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,
 Ruf 514 und 515

vom 1. bis 26. September 1971

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

Bedarfsthaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz (Rückfahrt ab Flugplatz bis auf weiteres nur von der Haltestelle Leuchtturm)

| ab | 9.00 | 13.05 | ab | 7.20* | 13.20 |
|----------------|-------|-------|------------|-------|-------|
| Omnibusbahnhof | 9.30 | 13.30 | Leuchtturm | 9.15 | 13.45 |
| | 10.00 | 14.00 | | 9.45 | 14.15 |
| | 10.30 | 14.30 | | 10.15 | 14.45 |
| | 11.00 | 15.00 | | 10.45 | 15.15 |
| | 12.00 | 15.30 | | 11.15 | 15.45 |
| | | 16.00 | | 12.15 | 16.15 |
| | | 16.30 | | | 17.00 |
| | | 17.10 | | | 17.30 |
| | | 17.40 | | | 18.00 |
| | | 18.00 | | | 18.30 |

* = nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. — Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

Lotto – Toto
Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
 Nähe Denkmal

Winterstraße 14
 Ecke J.-Berghaus-Straße

Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

modern - gepflegt

zum Wohle des Gastes und seiner Familie

Sehr günstige
 Vor- und
 Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
 mit Dusche und WC - zentralbeheizt
 Behaglicher Aufenthaltsraum

Endlich ist es soweit !



Der

Kaiserhof-Keller

wurde eröffnet.

In einem gepflegten Restaurant und einer gemütlichen
 Bier - Bar finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer, bei
 Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geld-
 beutel erlauben.

Der Weg zum Kaiserhof lohnt sich wieder !



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

MEIEREI

Restaurant
 und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294



Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von Norderney nach Baltrum, dem Dornröschen der Nordsee,
 und nach Langeoog - Ausflugsfahrten ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
 ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Helke, Willi, m. Frau, Zeven — Moltkestr. 11
 Helms, Franz, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
 Helwing, Bernd, m. Frau, Koblenz — Mühlenstr. 16
 Hennig, Lieselotte, Bielefeld — Kurhotel Kasierhof
 Henties, Gustav, m. Familie, Braunschweig — Moltkestr. 11
 Hernecke, Berthold, m. Frau, Bochum — Haus am Meer
 Hilz, Roger, m. Familie, Münster — Luciusstr. 12
 Himmelmann, Maria, Essen — Kiefernweg 5
 Hinz, Wolfsburg — Hotel Rheinischer Hof
 Hirstius, Brigitte, Duisburg — Hotel Düsseldorfer Hof
 Hoff, Renate, Oberursel — Nordhelmstr. 49
 Hoffmann, Ria, Dortmund — Benekestr. 53
 Hoffmann, Ulrich, Münchingen — Knyphausenstr. 24
 Högen, Edmund, m. Frau, Hagen — Kirchstr. 10
 Hollstein, Birgit, Bremen — Mühlenstr. 16
 Holzkamp, Wilhelm, m. Familie, Braunschweig — Moltkestr. 11
 Homann, Edith, m. Sohn, Seesen — Moltkestr. 11
 Hovelmann, Hannelore, Dortmund — Haus Kubi
 Hunger, Siegfried, Dr., St. Augustin — Haus am Meer
 Hüppe, Dieter, Dr., m. Frau, Essen — Luciusstr. 9
 Janssen, Gebhardt, m. Familie, Nieder-Erlenbach — Haus am Meer
 Jaspers, Paula, Opladen — Kirchstr. 10
 Johann auf der Heide, Manfred, Bad Salzuffen — Kirchstr.
 Kalies, Helmut, Dr., m. Frau, Frankfurt — Kaiserstr. 24
 Kamlah, Wolf, Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof
 Kamphoff, Gisbert, Beckum — Winterstr. 3a
 Kap, Emil, m. Frau, Hameln — Kirchstr. 2
 Kassen, Maria, Oberhausen — Benekestr. 12
 Kasten, Alfred, m. Familie, Celle — Moltkestr. 11
 Keppner, Liesel, m. Mutter, Pirmasens — Hotel Düsseldorfer Hof
 Kern, Lili, Karlsruhe — Knyphausenstr. 3
 Kesler, Angelika, Karlsruhe — Jann-Berghaus-Str. 43c
 Kesper, Wilhelm, m. Frau, Willingen — Karlstr. 1a
 Kirk, Reinhold, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
 Kitte, Herbert, Gelsenkirchen — Hotel Rheinischer Hof
 Klein, Grete, Warendorf — Villa Erika
 Kleinlenz, Karin, Bad Neustadt — Birkenweg 12a
 Klewinghaus, Günter, m. Frau, Wuppertal — Strandh. Germania
 Klusmann, Rolf, m. Familie, Bayreuth — Birkenweg 12
 Knöpke, Wolfgang, m. Familie, Stadthagen — Moltkestr. 11
 Kohlwege, Siegfried, m. Familie, Sarstedt — Kirchstr. 8
 Kohl, Lina, Berlin — Maybachstr. 34
 Köhler, Hety, m. Familie, Bad Harzburg — Moltkestr. 11
 Kollend, Kurt, m. Frau, Bad Pyrmont — Moltkestr. 11
 Korf, Maria, Boppard — Kaiserstr. 24
 Korth, Eleonore, m. Familie, Vechta — Kaiserstr. 24
 Kossack, Gertrud, Berlin — Luisenstr. 27
 Kötting, Hermann, m. Frau, Essen — Kaiserstr. 24
 Kottenann, Ursula, Bochum — Bismarckstr. 5
 Kowalczyk, Paul, m. Frau, Voerde — Winterstr. 13
 Kratzin, Willi, m. Frau, Braunschweig — Moltkestr. 11
 Krause, Gertrud, Essen — Jann-Berghaus-Str. 89
 Krause, Hugo, m. Frau, Bielefeld — Langestr. 8
 Krause, Heinrich, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11
 Krimmel, Maria, Bochum — Bismarckstr. 5
 Krohn, Herbert, m. Familie, Bremen — Kurhotel Norderney
 Kruse, Brigitte, Braunschweig — Moltkestr. 11
 Kuhfuß, Horst, m. Familie, Herten — Kaiserstr. 24
 Kuhlmann, Heinz, m. Familie, Belm — Moltkestr. 11
 Kühn, Paul, m. Frau, Münster — Hotel Pique
 Kühnholz, Gerd, m. Frau, Hagen — Langestr. 14
 Kuppe, Else, Bückeburg — Moltkestr. 11
 Kurrle, Eberhard, m. Familie, Korntal — Südhoffstr. 21
 Land, Werner, Geesthacht — Friedrichstr. 35a
 Lange, Frieda, m. Familie, Hannover — Oderstr. 6
 Langer, Heinz, Minden — Hotel am Weststrand
 Langhardt, Curt, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim
 Lederer, Adolf, Schierling — Maybachstr. 8
 Lehmann, Claus, Sindelfingen — Am Wasserturm 5
 Lehn, Ulrike, Bönen — Park-Hotel
 Leistenschneider, Holger, m. Familie, Münster — Park-Hotel
 von Lengerich, Volltage — Langestr. 8
 Lindecke, Doris, Walsrode — Pension Cäcilie
 Lindemann, Peter, Dr., m. Familie, Altenhagen — Moltkestr. 11
 Lodde, Michael, Bochum — Haus am Meer
 Luckenbach, Wolfgang, m. Familie, Heidelberg — Langestr. 8
 Lungstrass, Walter, Köln — Knyphausenstr. 24
 Lusebrink, Helmut, m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 18
 Mantell, Tony, Dortmund — Kaiserstr. 24
 Markfort, Renate, Olfen — Haus Kubi
 Mayr, Eberhard, Stuttgart — Knyphausenstr. 3
 Meincke, Werner, Dr., Lüneburg — Haus Leisse, Brunnenstr.
 Mempel, Klaus, m. Familie, Bad Münster — Moltkestr. 11
 Menzel, Alex, m. Familie, Recklinghausen — Am Wasserturm 4
 Meschkat, Artur, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
 Messmann, K.-H., m. Familie, Hameln — Im Gewerbelände 2
 Meyer, Robert, m. Familie, Celle — Moltkestr. 11
 Michel, Ursula, Groß-Gerau — Kirchstr. 8
 Möhn, Werner, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11
 Möller, Maria, Essen — Luisenstr. 21
 Müllensiefen, Heinz, Dr., Witten — Hotel Europäischer Hof
 Müller, Joanna, Herrsching — Hotel Rheinischer Hof
 Müller-Kröker, Klaus, m. Familie, Minden — Heinrichstr. 11
 Neubauer, K.-A., m. Familie, Celle — Moltkestr. 11
 Neubert, Günter, Hasbergen — Moltkestr. 11
 Neumann, Ernst, m. Frau, Essen — Ellernstr. 25
 Neumann, Jürgen, m. Familie, Herford — Am Fischerhafen 14
 Ney, Peter, m. Frau, Stuttgart — Kirchstr. 6
 Nicklisch, Otto, m. Frau, Köln — Bdw.-Erh.-Heim
 Nieland, Arnold, m. Frau, Düsseldorf — Bismarckstr. 5
 Niernerg, Aenne, Freckenhorst — Jann-Berghaus-Str. 1
 Niernerg, Margit, m. Familie, Bad Sachsa — Thom.-Morus-Heim
 Niessen, Paula, Grevenbroich — Damenpfad 18
 Nittner, Ingeborg, Heidelberg — Hotel Düsseldorfer Hof
 Oehmen, Christel, Grevenbroich — Damenpfad 18
 Ornesorg, Wilhelm, m. Familie, Hannover — Kiefernweg 5
 Orschel, Gerhard, m. Frau, Kaiserslautern — Gästehaus Pleines
 Paetzold, Dorothea, Berlin — Moltkestr. 11
 Panne, Arnd, m. Familie, Oberhausen — Benekestr. 12
 Petzold, Mimmi, Hagen — Halemstr. 4
 Philipps, Elisabeth, Wuppertal — Park-Hotel
 Pittermann, Erw., Dr., Wetzlar — Gästehaus Pleines

CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170



Nach Umbau
1969/70
völlig
neugestaltet

Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das gemütliche Restaurant

„Dudelfack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Im Spezialausschank
Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

Pohlmann, Ilse, m. Familie, Iserlohn — Hotel Rheinischer Hof
 Pöllein, Hermann, m. Frau, Augsburg — Haus Daheim
 Probst, Otto, m. Frau, Neuenhaus — Kreuzstr. 6
 Proschaska, Josef, m. Frau, Münster — Rosenstr. 3
 Raabe, Achim, m. Frau, Freiburg — Goebenstr. 4
 Radtke, Gertrud, m. Tochter, Uslar — Moltkestr. 11
 Rettinghausen, Ina, m. Sohn, Dettingen — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Rettler, H., Frankfurt — Hotel Düsseldorfer Hof
 Reetz, Konstanze, Wuppertal — Südhoffstr. 2
 Rittmann, Walter, m. Frau, Blumenkamp — Winterstr. 13
 Rodecke, Jürgen, m. Sohn, Iserlohn — Knyphausenstr. 3
 Röschmann, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof
 Rost, Willi, m. Familie, Stade — Georgstr. 6
 Roth, Ilse, m. Schwester, Hannover — Moltkestr. 11
 Riemenschneider, Doris, Deiderode — Moltkestr. 11
 Rüggeberg, Marlies, Remscheid — Luisenstr. 27
 Schateleben, H. M., m. Familie, Bramsche — Luciusstr. 9
 Schierbaum, Ursula, m. Sohn, Hannover — Moltkestr. 11
 Schildmeyer, Wolfgang, m. Frau, Bakum — Damenpfad 20
 Schlieker, B., m. Familie, Duderstadt — Thomas-Morus-Heim
 Schlosser, Susanne, Bremen — Mühlenstr. 16
 Schlüter, Christa, Bochum — Haus Kubi
 Schmalstieg, Bruno, m. Familie, Clausthal-Z. — Moltkestr. 11
 Schmidt, Friedrich, m. Frau, Wuppertal — Bismarckstr. 5
 Schmidt, Rolf, m. Familie, Celle — Moltkestr. 11
 Schmitz, Hans, Köln — Südstr. 20
 van Aaacken, Dieter, Köln — Südstr. 20

Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFwasser
trinken



Fragen Sie nach BIOMARIS
in der Trinkkurhalle
von Norderney



ENNEN

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459

Schmitz-Westhofen, Rh., Köln — Hotel Rheinischer Hof
Schnaus, Wolfram, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
Schneider, Werner, m. Frau, Junkersdorf — Park-Hotel
Scholz, Manfred, m. Frau, Essen — Adolfsreihe 2
Scholz, M., Wiesbaden — Hotel am Weststrand
Schöter, Marga, Oberhausen — Hotel Rheinischer Hof
Schramme, Reinhard, m. Familie, Stadthagen — Moltkestr. 11
Schroeder, Kurt, m. Familie, Köln — Georgstr. 6
Schröder, Alfred, Hochdahl — Haus „bei Hellmuth“
Schumann, Walter, m. Familie, Hameln — Nordhelmstr. 82
Solchling, Frieda, Hameln — Nordhelmstr. 82
Schwarze, Siegfried, m. Vater, Lübbecke — Hotel Pique
Seuffert, Hans, Lüdinghausen — Park-Hotel
Sinnartz, Maria, Grevenbroich — Damenpfad 18
Staff, Hanna, m. Tochter, Steinbrück — Heinrichstr. 7
Starz, Gerhard, m. Familie, Stuttgart — Hotel Pique
Stein, Paul, Andernach — Hotel am Weststrand
Steinhoff, Dieter, Dr., m. Familie, Uslar — Moltkestr. 11
Stöber, Friedrich, m. Familie, Hannover — Lippestr. 18
Stolze, Juliane, Hannover — Hotel Rheinischer Hof
Stucke, Elisabeth, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
Stubbfeldt, Friedrich, m. Frau, Essen — Benekestr. 9
Taute, Gesine, m. Sohn, Augustfehn — Feldhausenstr. 12
Temme, Hermann, m. Frau, Senne I — Kurhotel Kaiserhof
Thimau, Kurt, Berlin — An der Mühle 9
Thies, Wolfgang, Minden — Hotel am Weststrand
Thomas, Wolfgang, Minden — Hotel am Weststrand
Thomas, Fritz, m. Frau, Bonn — Langestr. 8
Tholka, Otti, m. Tochter, Bottrop — Lippestr. 18
Töllner, Rolf, m. Familie, Bad Schwartau — Moltkestr. 11
Tönnies, Astrid, m. Schwester, Hamburg — Gästehaus Pleines
Tüburg, Horst, Walsum — Kurhotel Kaiserhof
Ueberschär, Hannelore, m. Familie, Zeven — Moltkestr. 11
Ullrich, Erich, Köln — Gästehaus Pleines
Voigt, Hartwig, m. Frau, Wiesbaden — Maybachstr. 32
Volland, Heinz, m. Frau, Herford — Hotel Düsseldorf Hof
Vollenkemper, Heiner, m. Familie, Ahlen — Mühlenstr. 5
Vollert, Trude, m. Frau, Lübeck — Hotel Pique
Wachtendorf, Georg, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11
Walden, Hans, m. Familie, Göttingen — Moltkestr. 11
Wehner, Ernst, Dr., m. Familie, Würzburg — Marienstr. 20a
Weigand, Hanau — Hotel Pique
Weinfurth, Lore, Essen — Kiefernweg 5
Weise, Gerhard, Hamburg — Kurhotel Norderney
Weyerstall, Carl, m. Frau, Wuppertal — Kaiserstr. 24
Wiegmann, Ursula, Laatzen — Moltkestr. 11
Wieting, H., m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11
Wilke, H., m. Familie, Bremervörde — Moltkestr. 11
Winhorst, Anneliese, Bassum — Hotel Rheinischer Hof
Wolf, Günter, m. Frau, Arnsberg — An der Mühle 8
Wolff, Dieter, m. Frau, Herford — Hotel Düsseldorf Hof
Wolters, J., Vleyn — Georgstr. 6
Wüst, Manfred, Zürich — Haus am Meer
Xenodochidis, Denis, m. Familie, Stuttgart — Oderstr. 12
Zahnleiter, Elisabeth, m. Tochter, Kleinwallstadt — Mainstr. 7
Zander, Hedwig, Wuppertal — Park-Hotel
Zander, Ursula, Oberhausen — Hotel Rheinischer Hof
Zink, Frank, m. Frau, Frennersheim — Hotel Düsseldorf Hof
Zobel, Hans, Herbede — Janusstr. 9

Angemeldet bis zum 21. August 1971

Ahaus, Friedrich, m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 18
Bornhöft, Frieda, Hamburg — Osterstr. 13

Branahl, K.-H., m. Familie, Hannover — Benekestr. 14
Brune, Henriette, m. Enkel., Recklinghausen — Knyphausenstr. 17
Buhse, H.-J., m. Familie, Vinnhorst — Georgstr. 3
Cordse, Werner, m. Familie, Ottersberg — Friedrichstr. 5
Cornemeyer, Marie, Hamburg — Haus Ursula
Demproff, Hugo, m. Frau, Isernhagen — Kaiserstr. 9
Dirksen, Uwe, m. Frau, Bremen — Knyphausenstr. 26
Doench, Klaus, Dr., m. Familie, Göttingen — Nordhelmstr. 14
Dohmann, A. W., Dr., m. Familie, Marialinden — Kreuzstr. 8
Emanuel, Erna, m. Tochter, Georgsmarienhütte — Luisenstr. 5
Fillbrunn, Marga, m. Familie, Mannheim — Nordsee-Haus
Franzmeier, Fritz, m. Frau, Lemgo — Benekestr. 9
Friedrich, Emanuela, Wien — Pension Viktoria
Grittner, Dr., m. Familie, Aurich — Oderstr. 11
Grosse-Wiedemann, Ewald, Nienberge — Kreuzstr. 8
Grotkaß, Jürgen, m. Frau, Bremen — Knyphausenstr. 26
Haenel, Aurelie, Hannover — Benekestr. 9
Heine, Ilse, m. Schwester, Wolfenbüttel — Oderstr. 2
Heinecke, H.-J., m. Familie, Lüneburg — Bdw.-Erh.-Heim
Henemann, Margarete, Köln — Kurhotel Norderney
Helmke, Theo, m. Familie, Hildesheim — Friedrichstr. 5
Himminghofen, Johanna, Lebach — Bdw.-Erh.-Heim
Honsberg, Hedwig, Krefeld — Nordsee-Haus
Hubbert, m. Frau, Dortmund — Am Fischerhafen 6
Hunscheidt, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Nordsee-Haus
Huse, Fritz, Hamburg — Osterstr. 5
Kalbe, Franz, m. Frau, B.-Gladbach — Pension Viktoria
Kempa, Alfred, m. Frau, Idar-Oberstein — Haus Bettina
Kitzmann, H., m. Enkelin, Fritzlär — Luisenstr. 11
Klefsch, Karl, Kempen — Kaiserstr. 9
Klückmann, Erich, m. Frau, Hagen — Pension Viktoria
Koch, Waltraut, Bad Harzburg — Benekestr. 9
Kops, Albrecht, m. Familie, Langenfeld — Nordhelmstr. 83
Korte, Ingrid, Bad Oeynhausen — Damenpfad 18
Krieger, Edgar, m. Frau, Schlechheim — Luisenstr. 21
Kutz, Karl, m. Frau, Buchenau — Wedelstr. 4
Miermeister, H.-G., m. Frau, Bückeburg — Heinrichstr. 8
Montine, Peter, m. Frau, Pelkum — Elbestr. 5
Müller-Bundorf, K.-W., m. Frau, Dortmund — Wedelstr. 4
Müller, Ruth, Nordhorn — Friedrichstr. 5
Neitzel, H.-J., m. Familie, Hannover — Wedelstr. 4
Paetow, Ulrich, m. Familie, Fahrenhorst — Am Fischerhafen 16
Pichler, Maria, Altmannstein — Pension Viktoria
Pook, Maria, m. Familie, Niederwöhren — Moltkestr. 11
Presentin, Dieter, m. Frau —
Rickert, Ludger, m. Frau, Coesfeld — Südstr. 8a
Rieke, Heike, Bielefeld — Osterstr. 5
Rook, Willi, m. Frau, Neckarweihingen — Am Busbahnhof 6
Rübenstahl, Erna, Bad Salzuflen — Nordsee-Haus
Rummler, Erwin, m. Familie, Lörrach — Strandvilla Feodora
Schaefer, Alwin, m. Frau, Giessen — Nordsee-Haus
Schibilsky, Helmut, m. Frau, Bielefeld — Heinrichstr. 3
Schild, Peter, Bonn — Herrenpfad 19
Schmann, Ursula, Jöllenbeck — Luisenstr. 6
Schmidt, Gertrud, m. Tochter, Bremen — Luisenstr. 10
Schmidt, Johannes, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus
Schmädtler, Gerhard, Oberhausen — Nordsee-Haus
Schulze-Wetzel, Lotte, Bad Salzuflen — Nordsee-Haus
Schulze, Wilhelm, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus
Schwarz, W., m. Frau, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim
Sieben, Carl-Heinz, m. Familie, Bremerhaven — Schulzenstr. 33
Silbernagel, Waltraud, Mainz — Moltkestr. 6
Suhrmeyer, Ehme, m. Frau, Berlin — Nordsee-Haus
Tiedtke, Herbert, m. Frau, Velbert — Nordhelmstr. 8
Wauer, Georg, m. Frau, Berlin — Luisenstr. 5
Wehner, Theo, Mainz — Moltkestr. 6
Weinmann, Hedwig, Stuttgart — Strandvilla Feodora
Wistinghausen, Jochen, Dr., m. Frau, Köln — Kurhotel Norderney
Wittleben, Hans, m. Familie, Schwarzenfeld — Hotel Germania
Wohlleben, Lisa, Hamburg — Heinrichstr. 8
Wolf, Elisabeth, Karlsruhe — Südhoffstr. 24

Angemeldet bis zum 22. August 1971

Arasmus, Gertrud, Bochum — Haus Elimar Weber
Beil, Ingrid, Gevelsberg — Villa Erika
Bielefeld, Kurt, m. Frau, Essen — Haus am Meer
Böhm, Horst, Isernhagen — Schmiedestr. 12
Bösche, Ingeborg, Bevenrode — Gartenstr. 51
Christiansen, Hans, Dr., m. Frau, Burgdorf — Benekestr. 39
Diekmann, Horst, Wuppertal — Haus am Meer
Domschke, Peter, Brauen — Pension Meeresleuchten
Ebert, Lotte, Heilbronn — Villa Erika
Feldhoff, H., m. Frau, Radevormwald — Pension Meeresleuchten
Fladung, Kurt, m. Frau, Bremen — Villa Erika
Flamme, Alfred, m. Frau, Schwelm — Haus am Meer
Fleuker, K., Neuenkirchen — Haus am Meer
Gaste, Willy, Hannover — Schmiedestr. 12
Gattermann, Werner, m. Frau, Osnabrück — Haus am Meer
Göpfarth, Karl-H., Fontaine — Bdw.-Erh.-Heim
Hehlert, Dieter, Dortmund — Plötz, Herrenpfad
Hennemann, Wilhelm, m. Frau, Menden — Bdw.-Erh.-Heim
Hofmeister, Wilma, Hamburg — Haus am Meer

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

Holstein, J., m. Familie, Osnabrück — Pension Meeresleuchten
Hopemann, Ruth, Brakel — Haus am Meer
John, Wilma, Hamm — Haus am Meer
Jonasch, Rheinberg — Haus am Meer
Kasten, Erika, m. Familie, Lenthe — Jann-Berghaus-Str. 83
Kehler, Rosemarie, Bonn — Birkenweg 25
Kersten, Ruth, m. Sohn, Lingen — Wilhelmstr. 4
Klages, Richard, m. Frau, Alfeld — Wilhelmstr. 9
Koch, Ursula, Sudweyke — Pension Meeresleuchten
v. Korn, Stanislaus, Isernhagen — Schmiedestr. 12
Krüger, Christel, Rheine — Haus am Meer
Krüger, Willi, m. Frau, Eschweiler — Kurhotel Norderney
Langen, Luise, St. Augustin — Birkenweg 25
Lüttich, Ingeborg, Remscheid — Rieger, Feldhausenstr.
Mauritius — Haus am Meer
Mihlan, Alois, m. Frau, München — Villa Nordsee
Müller, Ingrid, Rheine — Haus am Meer
Nitsch, Klaus, Bochum — Golf-Hotel
Pöhlmann, Franz, m. Familie, Roth b. Nbg. — Bdw.-Erh.-Heim
Pooth, Karl, m. Familie, Hannover — Wilhelmstr. 9
Popp, Kuno, Düsseldorf — Haus am Meer
Preuß, Helene, Cappenberg — Schmiedestr. 12
Ressel, Wital — Haus am Meer
Roth, Otto, Wuppertal — Haus am Meer
Rudenauer, Lena, Heilbronn — Villa Erika
Rupp, H., Dr., Rheine — Haus am Meer
Schneider, M., Hamm — Haus am Meer
Schönenberg, Berta, m. Tochter, Aurich — Seilerstr. 1b
Schrader, Anneliese, Brakel — Haus am Meer
Schulte, Walter, m. Frau, Wuppertal — Haus am Meer
Schulze-Ufer, Ingeborg, Düsseldorf — Bismarckstr. 5
Schwarz, Hans-Werner, Hannover — Schmiedestr. 12
Siedler, Norbert, m. Frau, Bochum — Haus Elimar Weber
Sitte, Karin, m. Tochter, Esslingen — Kiefernweg 8
Sommer, Annegret, Minden — Haus Elimar Weber
Steinmetz, Klaus, m. Frau, Velbert — Haus am Meer
Storm, Maria, Rheine — Haus am Meer
Strickhausen, Köln — Haus am Meer
Trimborn, Klaus, m. Frau, Bonn — Haus am Meer
Vitek, Robert, m. Frau, Neu-Isenburg — Kurhotel Norderney
Weigel, Maria, Düsseldorf — Gartenstr. 51
Wilden, Heinz, m. Frau, Mülheim — Haus Meeresleuchten

Angemeldet bis zum 23. August 1971 mittags

Aisenbroj, Richard, m. Frau, Pforzheim — Strandhotel Germania
Aldekamp, Gerda, Nordhorn — Friedrichstr. 1
Apel, Hanni, Welligsen — Maybachstr.
Bade, Ria, m. Sohn, Hannover — Birkenweg 8
Baldzuhn, Reinhard, m. Frau, Mainz — Hotel am Leuchtturm
Basler, Wilhelm, m. Familie, Hannover — Frisiastr. 24
Balzer, Heinrich, m. Frau, Hagen — Haus am Meer
Behrendorf, Erwin, Neheim-Hüsten — Marienstr. 22a
Berneisen, Franz, m. Familie, Kevelaer — Halemstr. 18
Blumhardt, Brigitte, Bremen — Haus am Meer
Bohne, August, m. Familie, Northeim — Haus Vita Nova
Braatz, Helene, Duisburg — Kiefernweg 3
Brakmann, Gerhard, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 1
Brokemeier, Horst, m. Familie, Bunde — Frisiastr. 6
Depping, Rolf, m. Familie, Rodenberg — Benekestr. 50
Diering, Anita, m. Familie, Wohlstreck — Knyphausenstr. 16
Doherr, Lothar, m. Familie, Seesen — Haus Vita Nova
Döpke, Reinhard, Bremen — Kreuzstr. 12
Drafz, Otto, Lüdinghausen — Halemstr. 18
Drefahl, Barbara, Bonn — Kreuzstr. 12
Dreier, Heinrich, Bielefeld — Ellernstr. 17
Eggert, Helmut, Dortmund — Damenpfad 40
Elbrachter, Inge, Vilsendorf — Jann-Berghaus-Str. 47
Fenkl, Minni, Lünen — Kirchstr. 10
Fischer, Dr., Osnabrück — Hotel Europäischer Hof
Fischer, Hans, Varel — Haus am Meer
Fischer, Michael, m. Frau, Stuttgart — Haus Margarete am Meer
Flach, Heinz-D., m. Frau, Berlin — Golf-Hotel
Fredrichs, m. Familie, Osnabrück — Damenpfad 40
Gerdener, Hermann, m. Frau, Burgsteinfurt — Haus Marg. a. M.
Goldmann, Walter, m. Frau, Stenheim — Karlstr. 6
Greif, Helga, Oldenburg — Kiefernweg 3
Gustöbel, Karl, m. Frau, Köln — Bdw.-Erh.-Heim
Haase, Gertrud, Flegessen — Kiefernweg 3
Hausmann, K., Paderborn — Haus Margarete am Meer
Heimann, Karl, Wuppertal — Nordsee-Haus
Heiß, Isolde, Badenweiler — Kaiserstr. 2
Heiß, Ludwig, Badenweiler — Kaiserstr. 2
Hendrix, Manfred, m. Frau, Duisburg — Mühlenstr. 8
Hermann, Fritz, m. Familie, Stuttgart — Friedrichstr. 1
Heyder, Werner, m. Frau, Eschwege — Luciusstr. 23
Hintz, Jürgen, m. Familie, Bantebock — Damenpfad 41
Hochdahl, Gustav, Dortmund — Strandvilla Feodora
Hopusch, Walter, Neheim-Hüsten — Marienstr. 22a
Hörner, Hermann, m. Familie, Heidelberg — Damenpfad 41
Hornikel, Elfriede, Sindelfingen — Kaiserstr. 2
Huisinga, Heinz, m. Familie, Nordwohde — Haus am Meer
Hümmeler, Elfriede, Königstein — Pension Viktoria
Ihmels, Ludwig, m. Familie, Esslingen — Deichstr. 4
Illies, Margot, m. Tochter, Bremen — Nordhelmstr. 8
Jentsch, Klara, Braunschweig — Strandvilla Feodora
Jörger, Friedel, Ludwigshafen — Nordsee-Haus
Kasper, Inge, m. Ang., Leimen — Damenpfad 40
Kattau, H., m. Familie, Wohlstreck — Knyphausenstr. 16
Kinsting, Elisabeth, Köln — Kreuzstr. 12
Kissner, Gisela, Dortmund — Gästehaus Elimar Weber
Knauf, Helga, Heidelberg — Benekestr. 39
Koehler, Gabriele, Baden-Baden — Strandvilla Feodora
Kohlhage, Hildegard, Wiesbaden — Am Januskopf 6
König, L., Brakel — Jann-Berghaus-Str. 47
Korte, Norbert, m. Frau, Gelsenkirchen — Marienstr. 3
Köttermann, Franziska, Ahlen — Strandhotel Belvedere
Kottmann, Josef, m. Frau, Duisburg — Knyphausenstr. 24a
Krämer, Ilse, Kirchlangen — Langestr. 29
Kraue, Elisabeth, Bramhar — Jann-Berghaus-Str. 82
Kranz, Frieda — Knyphausenstr. 16



Mido

datoday

**Chronometer — höchste
Auszeichnung für eine Uhr.
Mido-Chronometer —
höchst elegante Aus-
zeichnung für die Männer
unter den Herren.
100 % schwimmsicher.
Kondenswasserfrei. Mit Tag.
Mit Datum. Mit Selbstaufzug.
Mit Sauna-Garantie.
New Look — Now Look.
Für Menschen, die das
Recht haben, stolz zu sein.
Auf sich und ihren
Mido-Chronometer.**

PETER

Huber

**Uhrmachermeister
Jann-Berghaus-Straße 76
(Postnähe)**

Kreiß, Friedrich, Essen — Hotel Europäischer Hof
Krug, Eberhard, Dr., m. Frau, Dungenbeck — Wilhelmstr. 4
Kuhlike, Marta, Belecke — Luisenstr. 18
Kunken, Ida, Koblenz — Jann-Berghaus-Str. 82
Kutscher, Ursula, Haltern — Benekestr. 18
Kutterer, Fritz, m. Frau, Karlsruhe — Am Fischerhafen 2
Lauff, Hans, m. Frau, Duisburg — Friedrichstr. 1
Launburg, Renate, Braunschweig — Kreuzstr. 12
Lehmann, Sabine, Solingen — Benekestr. 50
Leppin, Rena, Dr., Hamburg — Damenpfad 40
Lohmann, Ingeborg, Düsseldorf — Karlstr. 6
Ludwig, Robert, m. Frau, D.-Neudorf — Friedrichstr. 1
Mayer, Leopold, Dr., Wien — Hotel am Leuchtturm
Mayer, Lieselotte, Sindelfingen — Kaiserstr. 2
Meier, Wera, m. Familie, Osnabrück — Damenpfad 19
Meißner, Peter, m. Familie, Sottrum — Pension Viktoria
Meyer-Hullmann, Ingrid, Dr., Rastede — Haus am Meer
Mai, Ulrich, Dr., m. Frau, Ristedt — Birkenweg 20
Makowiak, Mathilde, Bad Salzfluten — Damenpfad 40
Martin, Adolf, m. Familie, Osnabrück — Nordhelmstr. 42
Matthes, Horst, m. Familie, Wiesen — Damenpfad 41
Meyer-Niehof, Thea, Hannover — Kampfstr. 11
Miller, Horst, m. Familie, Lindau — Damenpfad 41
Moog, Else, Dortmund — Nordhelmstr. 41
Moog, Ulrich, Dortmund — Nordheimstr. 53
Morgenstern, Peter, m. Frau, Hambühren — Luisenstr. 18
Nelke, Willi, Bremen — Damenpfad
Neuhau, Walter, m. Frau, Wuppertal — Bruns Hotel
Eick, Renate, m. Familie, Wuppertal — Bruns Hotel
Neukirchen, Anton, m. Frau, Köln — Moltkestr. 9
Pape, Friedrich, Seelze — Friedrichstr. 34
Petzold, Rolf, m. Frau, Karlsruhe — Am Fischerhafen 2
Piegeler, Klaus, m. Frau, Benninghausen — Halemstr. 2
Pluster, K. H., Dr., m. Frau, Augsburg — Strandhotel Germania
Pooggemann, Thekla, Münster — Haus am Meer
Pohlmann, Käthe, m. Familie, Wolfsburg — Friedrichstr. 1
Protz, Elsa, Hannover — Am Hotel am Leuchtturm
Raab, Wilhelmine, Erkrath — Friedrichstr. 1
Reinhardt, Wilhelm, m. Familie, Bruchsal — Bdw.-Erh.-Heim
Reyers, Alfons, m. Frau, Emmerich — Luisenstr. 18
Rheinboldt, m. Frau, Kerikon — Haus am Meer
Röben, Werner, m. Familie, Grossenmeer — Richthofenstr. 14

Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank



GERMANIA
pils
2000

Telefon 674

Strandhotel „Am Weststrand“

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel,

unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage.

Zimmer mit und ohne Seeaussicht, Balkon, fließ. Wasser warm und kalt.

Voll- und Teilpension Vollpensionsendpreis 30,00 - 42,00 DM

Mittag- und Abendtisch — auch für Passanten

Unter gleicher Leitung: HAUS DUTSCHKE - GARNI

Karlstraße 1a

Obernachtungspreis mit Frühstück 13,50 - 16,50 DM

Ruhe, Wilfried, m. Familie, Hannover — Damenpfad 41
Sallat, B. A., m. Familie, Berlin — Bdw.-Erh.-Heim
Schier, Elisabeth, Hamburg — Richthofenstr. 1
Schlechtriem, Wilhelm, Remscheid — Friedrichstr. 34
Schlottmann, Udo, Osnabrück — Friedrichstr. 34
Schlüter, I., m. Frau, Datteln — Pension Viktoria
Schmidt, Dietmar, m. Familie, Solingen — Knyphausenstr. 24a
Schmitz, Christel, Lechthausen — Birkenweg 20
Schneider, Gertrud, Berlin — Richthofenstr. 1a
Schoetz, Roland, m. Familie, Holzhausen — Benekestr. 1
Scholz, Rainer, m. Frau, Kassel — Maybachstr. 6
Schulte, H.-G., m. Familie, Bersenbrück — Deichstr. 4
Schulz, Wolfgang, m. Familie, Stelingen — Damenpfad 41
Schwaze, Marion, Hupede — Kiefernweg 3
Schwinning, Ilse, m. Tochter, Bremen — Maybachstr. 6
Semrau, Christine, Berlin — Kiefernweg 3
Siegrist, Ingrid, Stuttgart — Moltkestr. 9
Siekmöller, Kurt, Hannover — Hotel Europäischer Hof
Siener, Herbert, m. Familie, Wilhelmshaven — Moltkestr. 6
Sock, Frieda, Bielefeld — Damenpfad 40
Sommer, Werner, m. Frau, Bremen — Pension Viktoria
Steib, Ludwig, m. Sohn, Nierstein — Moltkestr. 8
Steiner, Franz, Heidelberg — Haus Elimar Weber
Stinn, Siegfried, m. Frau, Sennestadt I — Kiefernweg 3
Stratmann, Anneliese, Belecke — Luisenstr. 18
Strutz, Gertrud, m. Tochter, Sande — An der Schanze 13
Teschner, Gerhard, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
Thielbart, Peter, m. Frau, Hamburg — Kreuzstr. 8
Thimian, Rolf, Delmenhorst — Mühlenstr. 2
Thomas, Eberhard, m. Frau, Lüdinghausen — Halemstr. 18
Thomas, Heinz, m. Frau, Dortmund — Pension Viktoria
Thümer, Reinhard, Berlin — Friedrichstr. 1
Timm, Elisabeth, Bremen — Haus am Meer
Tschunkel, Anne, Lünen — Kirchstr. 10
Umlauf, Marichen, Oldenburg — Knyphausenstr. 16
Uphoff, Erika, m. Familie, Emden — Emsstr. 4
Urban, Hans, m. Frau, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim
Utermann, Gerd, m. Frau, Heilbronn — Pension Viktoria
Vogel, Wilhelm, Dr., m. Familie, Recklinghausen — Birkenweg 20
Voss, Hans, Dr., Achim — Strandhotel Miramar
Walleiser, Berlin — Frisiastr. 24
Watzlawick, Anneliese, Dortmund — Strandvilla Feodora
Weiss, Lucie, Wuppertal — Friedrichstr. 1
Weiss, Meta, m. Familie, Lüdenscheid — Benekestr. 18
Weiss, Peter, Wuppertal — Friedrichstr. 1
Weißling, Herbert, m. Sohn, Wanne-Eickel — Luisenstr. 18
Wichardt, Hans-J., m. Frau, Kiel — Kampstr. 11
Wiefler, Helmut, Dr., m. Frau, Hofstetten — Moltkestr. 9
Winterstein, Herbert, m. Familie, Achtenmeer — J.-Bergh.-Str. 61
Wipperfürth, W., m. Frau, M.-Reichenst. — Luciusstr. 23
Wüstenhagen, Maria, m. Sohn, Lünen — Langestr. 29
Zasowsky, Kurt, m. Familie, Berenbostel — Karlstr. 6
Zimmermann, Hans, m. Frau, Oldenburg — Luciusstr. 23
Zimmermann, Traudel, Dortmund — Langestr. 29
Ziru, Edmund, m. Familie, Wendlingen — Damenpfad 41
Wedendorf, Hans, m. Fam., Monheim — Hotel Europäischer Hof

Angemeldet bis zum 23. August 1971 abends

Adler, Heinz, Dortmund — Janusstr. 9
Altenberg, Jakob, m. Frau, Herborn — Winterstr. 25
Balta, Nuri, m. Frau, Letmathe — Kreuzstr. 3
Bartram, Heinz, m. Familie, Elze — An der Mühle 4
Beckhäuser, Robert, m. Familie, Münster — Tannenstr. 8
Behr, Friedrich, m. Frau, Bremen — Janusstr. 4
Benecke, Adolf, m. Frau, Hamburg — Marienstr. 9
Bleimann, Elisabeth, Vicht — Maybachstr. 11
Bley, Horst, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Blickhan, Roland, m. Frau, Frankfurt — Nordhelmstr. 10
Bockmühl, H., m. Familie, Bad Neuenahr — Am Fischerhafen 10
Bölting, Alfons, Rhede — Damenpfad 21
Borchert, Josef, Coesfeld — Moltkestr. 10
Bosselmann, Hans, m. Familie, Bonn — Benekestr. 12
Böversen, Joachim, m. Frau, Rahden — Damenpfad 21
Brand, Thea, Bochum — Winterstr. 25
Brandt, Else, Göttingen — Damenpfad 16
Brandt, Gerda, Dassel — Damenpfad 16
Braun, Robert, Münster — Friedrichstr. 24
Brinkmann, Ilse, Hellern — Marienstr. 13
Brinkmann, Uwe, Dr., Bremen — Marienstr. 13
Brückner, Heinz, m. Frau, Münster — Kirchstr. 7
Brüning, Renate, Mannheim — Gartenstr. 4
Buenger, Max, m. Frau, Düsseldorf — Bismarckstr. 12
Büttemeyer, J., m. Tochter, Hameln — Kreuzstr. 11
Center, Carl-E., m. Frau, St. Ingbert — Elberstr. 21
Dahlmann, Brigitte, Essen — Haus Kubi
Dahlhaus, Willy, Rhede — Damenpfad 21
Darms, Margarete, Bad Hersfeld — Marienstr. 10
David, Lieselotte, m. Sohn, Celle — Kiefernweg 11
Deffke, Frank, m. Frau, Altenhagen — Wiedaschstr. 1
Dittmar, Herbert, m. Frau, Essen — Luciusstr. 26
Dörnemann, Helmut, m. Frau, Witten — Heinrichstr. 4a
Duesenberg, Liselotte, Bonn — Kaiserstr. 4
Dütting, Franz, m. Frau, Wetzlar — Kaiserstr. 4
Edelbrock, Ingeborg, Nottuln — Benekestr. 11
Engelhardt, Heinz, m. Frau, Solingen — Nordhelmstr. 6
Erlemann, H.-G., Herbede — Mühlenstr. 19
Euler, Karl, m. Frau, Kassel — Heinrichstr. 11
Evers, Theo, m. Frau, Borghorst — Haus Sonnenblick
Felchner, R.-J., m. Familie, Remscheid — Südhoffstr. 11
Fendt, Hermine, Wallersstädten — Friedrichstr. 21
Ferfers, Günter, m. Frau, Wohlbeck — Kreuzstr. 11
Fiek, Anne, Bad Hersfeld — Marienstr. 10
Fischer, Elly, Köln — Luisenstr. 28
Fischer, Harald, Berlin — Moltkestr. 14
Fleischer, Dieter, m. Frau, Heidmühle — Damenpfad 23
Fokert, Hedwig, m. Mann, Veldhausen — Frisiastr. 11
Freyberg, Renate, Willich — Feldhausenstr. 1
Frieke, Wolfgang, m. Frau, Bremen — Damenpfad 21
Frings, Walter, m. Familie, Herzberg — Janusstr. 4
Ganseforth, Annegret, Bösel — Herrenpfad 7
Garms, Gerhard, Bremen — Janusstr. 9
Gernand, Heinrich, m. Frau, Köln — Kaiserstr. 4
Girnth, Eleonore, Augsburg — Haus Antje
Göbler, Maria, Essen — Luisenstr. 6
Goedecke, Christa, m. Tochter, Adenstedt — Wedelstr. 2
Goertz, H., Iserlohn — Herrenpfad 10
Geisweith, Else, Iserlohn — Herrenpfad 10
Goldstein, Hermann, m. Frau, Spenge — Kaiserstr. 4
Grafe, Anneliese, Neusüdende — Heinrichstr. 9b
Grafen, Maria, Altenessen — Feldhausenstr. 1
Greve, Theodora, Schapee — Friedrichstr. 24
Grief, Joachim, Essen — Haus Kubi
Guder, Uwe, Brackwede — Südhoffstr. 23
Gueinzius, Gerda, Bonn — Strandhotel Germania
Gueinzius, Hertha, Bonn — Strandhotel Germania
Günther, Sophia, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 3
ten Haar, Hannelore, m. Sohn, Solingen — Südstr. 29
Haecker, Herbert, m. Tochter, Etelsen — Südhoffstr. 26
Halupha, Herbert, m. Sohn, Quakenbrück — Kreuzstr. 5
Hasmann, Johanna, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Hasselbung, Horst, m. Familie, Bassum — Kaiserstr. 4
Hecke, Adolf, Krefeld — Haus Kubi
Heernea, Eberhard, m. Frau, Emden — Haus Antje
Heimann, Hermann, m. Frau, Kulthof — Herrenpfad 19
Henksmeier, Alfons, m. Frau, Lipperode — Marienstr. 13
Herkt, Helga, Wolfsburg — Wedelstr. 2
Heres, Hannelore, Düsseldorf — Knyphausenstr. 26
Herting, Friedel, m. Familie, Ense-Parsit — Waldweg 5
Herz, Norbert, m. Frau, Dudweiler — Damenpfad 1
Hestermann, Max, m. Frau, Bochum — Friedrichstr. 24
Heuer, Hans, m. Frau, Verden — Winterstr. 25
Hevert, Frieda, Münster — Bismarckstr. 12
Hevert, Lieselotte, Mülheim — Bismarckstr. 12
Hildebrandt, Käthe, Münster — Luisenstr. 33
Hinze, H.-J., m. Familie, Hameln — Tannenstr. 2
Hohrath, Knut, Steinhagen — Südhoffstr. 23
Hollmeier, Adele, Fischbeck — Maybachstr. 19
Holtkamp, Elisabeth, m. Familie, Steinheim — Benekestr. 4
Hornung, Alfons, Bonholt — Nordhelmstr. 6
van Husen, Leo, m. Frau, Münster — Am Denkmal 6
Imhof, Fritz, m. Familie, Stuttgart — Waldweg 5
Jäckel, Otto, m. Frau, Paderborn — Schulzenstr. 36
Jaeger, Paul, m. Frau, Enger — Gartenstr. 18
Jäger, Meredith, m. Familie, Oldenburg — Am Fischerhafen 9
Jahns, Egon, m. Frau, Erichshagen — Oderstr. 8
Jensen, Harald, m. Frau, Hamburg — Südhoffstr. 23
Kambartel, Walter, Minden — Maybachstr. 8
Kampschulte, Margret, Münster — Seilerstr. 15
Kasper, Olga, m. Sohn, Aurich — Luisenstr. 19
Klaus, Wolfgang, m. Frau, Düsseldorf — Marienstr. 13
Klüfer, Jakob, m. Frau, Krefeld — Am Schirrhof 9
Kluge, Heidmarie, m. Schwester, Hildesheim — An der Schanze 6
Knoll, Eva-Maria, Stuttgart — Luisenstr. 6



Fisch-Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubreise:
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Knoll, E.-M., Stuttgart — Heinrichstr. 11
 Koch, Hans-Jürgen, E.-Heidhausen — Seilerstr. 5
 Koering, Anne, m. Tochter, Sprakel — Kaiserstr. 4
 Kohl, August, m. Familie, Darmstadt — Strandhotel Germania
 Kohlgrüber, Else, B.-Glabach — Kiefernweg 5
 Kolbe, Frieda, Hofheim — Gartenstr. 4
 Kosch, Hermann, Fürth — Hafenstr. 2
 Kuhn, H., m. Frau, Wiesbaden — Damenpfad 21
 Kuhn, Helmut, m. Sohn, Dissen — Tollestr. 1a
 Kurrie, Christa, m. Familie, Stuttgart — Tollestr. 1a
 Kyas, Erwin, m. Frau, Wolfsburg — Damenpfad 18
 Lang, Rolf, m. Familie, Linkenheim — Nordhelmstr. 6
 Laubens, Manfred, m. Familie, Viersen — Schulzenstr. 39
 Lebens, Gerda, Bremen — Haus Antje
 Leembuis, Ilse, Quakenbrück — Kaiserstr. 4
 Lehmann, Wolfgang, m. Frau, Mauer — Luisenstr. 28
 Lenter, Wilhelm, m. Familie, Bittermark — Birkenweg 35
 Lichtenberg, Christa, Castrop-Rauxel — Benekestr. 11
 Linder, Heinz-E., m. Familie, Leer — Maybachstr. 17
 Lingen, Hildegard, Düsseldorf — Birkenweg
 Lisdorf, Anneliese, m. Sohn, Münster — Seilerstr. 15
 Lodde, Michael, Bochum — Moltkestr. 10
 Lörch, Manfred, m. Frau, Bad Langenbrücken — Damenpfad 21
 Lüdorf, Ellen, m. Familie, Gummersbach — Ellernstr. 13
 Ludwig, Georg, Dr., m. Frau, Hannover — Haus Antje
 Lutterbeck, Barbara, Soest — Heinrichstr. 11
 Matin, Oskar, m. Frau, Düsseldorf — Janusstr. 9
 Masche, Ingrid, Helmstedt — Damenpfad 21
 Mews, Elena, Ahlen — Heinrichstr. 11
 Meyer, Anita, m. Sohn, Hannover — Südhoffstr. 11
 Meyer, Helga, m. Familie, Watenbüttel — Heinrichstr. 11
 Müll, Bernd, Hannover — Maybachstr. 32
 Müller, Ilse, m. Sohn, Adendorf — Oderstr. 9
 Mundt, Max, Köln — Am Wasserturm 3
 Muschiol, Charlotte, m. Mutter, Soest — Damenpfad 2
 Mutzberg, Else, Wuppertal — Haus Antje
 Nass, Antonie, Schöneberg — Südhoffstr. 11
 Nieße, Heinrich, Fuchtorf — Gartenstr. 33
 Nöldner, Horst, m. Familie, Essen — Südhoffstr. 6
 Ohletz, H. R., m. Familie, Mülheim — Am Fischerhafen 10
 Stalder, Margot, Stuttgart — Schmiedestr. 8
 Steffen, Heiga, m. Sohn, Falkenburg — Schulzenstr. 39
 Stein, Emil, m. Frau, Kelkheim — Luisenstr. 33
 Stoffregen, Heike, m. Tochter, B.-Hanburg — Südstr. 29
 Stoner, Charlotte, m. Tochter, München — Heinrichstr. 11
 Stuckenberg, Marlies, Bösel — Herrenpfad 7
 Terwiel, Clem., Adelebsen — Benekestr. 11
 Vantroysen, Georg, m. Frau, Lingen — Damenpfad 21
 Vieler, Ludwig, m. Frau, Kassel — Haus Kubi
 Vogel, Ursula, Bremen — Janusstr. 9
 Vogt, Gerhard, Mannheim — Friedrichstr. 35
 Vohs, Gerda, Krefeld — Haus Kubi
 Vössing, Christel, Essen — Luisenstr. 6
 Wachtel, Hans, Muschen — Kirchstr. 5
 Wäldin, Annemarie, Neckargemünd — Gartenstr. 4
 Wanink, Z., Uelsen — Damenpfad 2
 Weber, Heinz, m. Familie, Ultingen — Seilerstr. 5
 Wehlage, Heinrich, m. Familie, Osnabrück — Tollestr. 1a
 Weller, Wattenscheid — Knyphausenstr. 1
 Weller, Friedrich, m. Tochter, Wuppertal — Heinrichstr. 11
 Wenck, Hannelore, Rottorf — Wedelstr. 2
 Westinner, Hans, m. Frau, Wiesbaden — Damenpfad 18
 Wetzel, Rudolf, m. Familie, Osnabrück — Südhoffstr. 6
 Wichert, Rosemarie, Düsseldorf — Seilerstr. 17
 Wienand, Horst, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr.
 Wieting, Ursula, Oldenburg — Am Fischerhafen 9
 Wildhage, Manfred, m. Frau, Wanne-Eickel — Marienstr. 13
 Wilhelm, Renate, Rhyneon — Marienstr. 13
 Winkler, Ernst, Westhofen — Waldweg 5
 Winkler, Ferdinand, m. Familie, Isernhagen — Haus Antje
 Wüst, Herbert, m. Frau, Braunschweig — Heinrichstr. 11
 Zehe, Hans-H., Dr., m. Frau, Hamburg — Tollestr. 1a

Angemeldet bis zum 24. August 1971

Ahlemeyer, Marianne, m. Tochter, Bielefeld — Langestr. 29
 Ahnefeld, Martha, Minden — Luisenstr. 37
 Ahnert, Kurt, m. Frau, Hamburg — Strandstr. 6
 Ahrens, Harry, m. Familie, Bündheim — Nordhelmstr. 68
 Albers, Hedwig, Münster — Luisenstr. 15
 Albrecht, Carl, Verden — Kurhotel Norderney

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Angenendt, Arno, Barth — Kaiserstr. 9
 Arendt, Hedwig, Elze — Haus Sonnenblick
 Ahrming, Paula, Hannover — Nordsee-Haus
 Asendorf, Dieter, m. Familie, Bremen — Mühlenstr. 6
 August, Ekkehard, m. Frau, Neubiberg — Luisenstr. 7
 Back, Josef, Freiburg — Knyphausenstr. 24a
 Bäckstädt, Alex, Dortmund — Bruns Hotel
 Bähren, Hedwig, Münster — Luisenstr. 15
 Bahemann, Erich, m. Familie, Lippramsdorf — Hotel Belvedere
 Barner, Irmgard, Hamburg — Heinrichstr. 8
 Bartscher, Annemarie, Stuttgart — Schmiedestr. 2
 Baumert, Margarete, Elze — Haus Sonnenblick
 Baumgärtner, Gustav, m. Familie, Reichartshausen — Mühlenstr. 6
 Bechler, Brigitte, m. Mann, Darmstadt — Poststr. 1
 Becker, Hermann, m. Frau, Minden — Luisenstr. 37
 Behrendt, Günter, Wolfenbüttel — Heinrichstr. 8
 Behrmann, Alma, Bremen — Heinrichstr. 8
 Bennewitz, Inge, M.-Glabach — Nordhelmstr. 68
 Ber, Josef, Wattenscheid — Rheinstr. 23
 Berenshausen, Anni, Osnabrück — Damenpfad 14
 Berger, Frieda, m. Mann, Oberhausen — Am Schirrhof 9
 Bertrams, Manfred, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 68
 Betz, Alfred, m. Tochter, Fürfeld — Südhoffstr. 18
 Bigalke, Albert, Neuwied — Friedrichstr. 5
 Blank, Dorothea, Hamm — Rheinstr. 21
 Blank, Else, m. Sohn, Bildechingen — Südhoffstr. 12
 Blaschke, Gerhard, Paderborn — Haus Dina Theresia
 Blomeyer, Vera, Uslar — Georgstr. 2
 Blume, Wendelin, Sevelen — Strandhotel Germania
 Bodes, Ingrid, m. Familie, Bremen — Dornbusch, In den Dünen
 Böhme, Gerhard, m. Familie, Schw.-Hall — Kaiserstr. 9
 Boldt, Lotte, Osterath — Strandhotel Germania
 Bonse, Burkard, Dr., Münster — Luciusstr. 5
 Bornstein, Ursula, Berlin — Luisenhof
 Boschuk, Erna, Oberhausen — Am Schirrhof 4
 Böse, Käthe, m. Familie, Helle — Moltkestr. 6
 Brand, Marianne, m. Familie, Stetten — Winterstr. 24
 Braun, Wolfgang, m. Familie, Schwetzingen — Am Denkmal
 Bredtmann, Dr., m. Frau, Tecklenburg — Kaiserstr. 9
 Bretthauer, Erna, Hannover — Friedrichstr. 18
 Brinken, Fritz, m. Frau, Werdohl — Gartenstr. 19
 Brinkmann, Horst, m. Frau, Oldenburg — Damenpfad 21
 Brinkmann, Reinhold, m. Familie, Laaten — Maybachstr. 13
 Brinkmann, Uwe, m. Frau, Oberhausen — Am Schirrhof 4
 Bronsart v. Schellendorf, G., Varel — Haus Sonnenblick
 Bruns, Paul, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
 Bunke, Friedrich, Bremen — Heinrichstr. 8
 Brow, Elisabeth, Minden — Luisenstr. 37
 Busch, Fritz, m. Familie, Greifenstein — Herrenpfad 7
 Busch, Hermann, m. Frau, Münster — Kaiserstr. 9
 Busch, Marie, Mülheim — Friedrichstr. 10
 Busch, Paul, m. Frau, Winkel — Bogenstr. 12
 Buschmann, Ruth, Dortmund — Nordsee-Haus
 Busse, Friedel, Göttingen — Gartenstr. 41
 Christ, Walter, m. Familie, Braunschweig — Knyphausenstr. 5
 Clashans, Gustav, m. Frau, Duisburg — Winterstr. 19
 Class-Wensler, Walli, Fellbach — Moltkestr. 12
 Claus, Hans, Türkheim — Strandstr. 8
 Cramme, Marianne, Braunschweig — Nordhelmstr. 85
 Dannenberg, Hermann, m. Frau, Köln — Damenpfad 17
 Decker, Inge, Düren — Luisenstr. 33
 Deiss, Walter, m. Familie, Stetten — Winterstr. 24
 Deppe, Luise, Bad Oeynhausen — Knyphausenstr. 4
 Dewies, Dr., Ubach-Palenberg — Strandhotel Germania
 Dierks, Marianne, Warstein — Haus Sonnenblick
 Diers, Erna, Wilhelmshaven — Winterstr. 11
 Döring, Hildegard, Wuppertal — Damenpfad 17
 Drees, Bernhard, Mülheim — Rheinstr. 19
 Dreyer, Walter, m. Frau, Recklinghausen — Maybachstr. 35
 Eichhorst, Ferdinand, m. Familie, Hovel — Rheinstr. 21
 Elbrecht, Inge, Leer — Mainstr. 2
 Ellerbeck, Dr., m. Familie, Bremen — Knyphausenstr. 19
 Eschmann, Fritz, m. Frau, Gummersbach — Kaiserstr. 9
 von Falkenhayn, Vera, Düsseldorf — Kaiserstr. 9
 Farwick, Heinz, m. Frau, Essen — Luisenstr. 9
 Faßbender, Albert, Herrig — Luisenstr. 15
 Faust, Rolf, Bielefeld — Luisenstr. 9
 Feikens, Wilhelm, Oberhausen — Luisenstr. 33
 Felder, Heinz, m. Familie, M.-Glabach — Wedelstr. 4
 Feldmann, Hedwig, Bielefeld — Maybachstr. 35
 Fenger, Ursula, m. Familie, Norden — Knyphausenstr. 5



Die neue
Norderney-Münze

585 in Gold 900
35,— 49,—

bei

A. Götting

Uhren - Optik - Gold- und Silberwaren

Friedrichstraße 15

Fensch, Ingrid, Hamburg — Luisenstr. 33
 Fercher, Hildegard, m. Familie, Wolfsburg — Schulzenstr. 43
 Ferner, Horst, Iserlohn — Moltkestr. 14
 Fischer, Clara, m. Familie, Bad Iburg — Marienstr. 21
 Flammann, Barbara, Bremen — Kaiserstr. 9
 Franz, Josef, m. Frau, Warstein — Nordsee-Haus
 Fritsch, Josef, m. Frau, Dülmen — Strandstr. 6
 Fritz, Jakob, m. Frau, Stuttgart — Kurhotel Norderney
 Fröhle, Helene, Friesoythe — Poststr. 9
 Fröhlich, Armin, m. Frau, Bergkamen — Herrenpfad 7
 Fuhrmann, Ingrid, Münster — Wilhelmstr. 8
 Geißler, Irmgard, m. Familie, Berenbostel — Südhoffstr. 1
 Gerloff, Richard, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
 Grewanski, Adolf, m. Familie, Berlin — Knyphausenstr. 24a
 Giesen, Rainer, Dr., m. Bruder, Neuss — Knyphausenstr. 17
 Giesler, Gertrud, m. Schwester, Osnabrück — Bülow-Allee 4
 Grosemann, J.-Fr., m. Familie, Bremen — An der Schanze 5
 Gottschalk, Otto, m. Frau, Mülheim — Herrenpfad 17
 Gudorf, Helmut, m. Familie, Seppenrade — Knyphausenstr. 24a
 Graefe, Johann, Hofheim — Südstr. 25
 Gramentz, Herbert, m. Sohn, Bonn — Damenpfad 21
 Grätze, Peter, m. Frau, Hoberg — Kaiserstr. 9
 Gruneninger, Hans, Frankfurt — Weserstr. 13
 Grocholl, Wolfgang, Dr., m. Mutter, Stuttgart — Kaiserstr. 9
 Gross, Egon, m. Frau, Hamm — Gartenstr. 11
 Großhammer, Max, Erkersreuth — Luisenstr. 33
 Haas, Hilde, Bitburg — Kreuzstr. 8
 Habermann, Irmgard, Münster — Winterstr. 19
 Haecker, Dietrich, m. Frau, Ibbenbüren — Strandstr. 6
 Hagel, Kurt, m. Familie, Karlsruhe — Moltkestr. 12
 Hager, Axel, m. Familie, Moers — Am Schirrhof 4
 Hallenga, Hinderika, Leer — Jann-Berghaus-Str. 43a
 Hampe, Hilde, m. Sohn, Hemer — Jann-Berghaus-Str. 79
 Hanser, Lieselotte, Mülheim — Herrenpfad 17
 Hardt, Charlotte, Hameln — Luisenstr. 15
 Hardt, Karl, Saarbrücken — Friedrichstr. 18
 Harms, Willy, m. Frau, Berlin — Benekestr. 18
 Hartmann, Hildegard, Cloppenburg — Moltkestr. 9
 Hartwig, Kurt, m. Familie, Steinach — Südstr. 22
 Hammering, Heinz, m. Frau, Handorf — Damenpfad 21
 Heerdt, Albert, Bochum — Oderstr. 4
 Heinrich, Elsa, Solingen — Kurhotel Norderney
 Heinzelmann, Werner, m. Fam., Mühlacker — Knyphausenstr. 22
 Henning, Heinz, Dr., m. Familie, Göttingen — Wilhelmstr. 8
 Herbig, Franz, Egelsbach — Kirchstr. 7
 Hermann, Christa, München — Bruns Hotel
 Hesse, Hella, Detmold — Luisenstr. 15
 Hessling, Bernhard, m. Familie, Gelsenkirchen — Damenpfad 17
 Hill, Charlotte, Wolfsburg — Schulzenstr. 43
 Hille, Herbert, m. Familie, Deggendorf — Damenpfad 17
 Hiller, Siegmund, m. Frau, Wolbeck — Am Wasserturm 6
 Hofer, Ottilie, m. Enkelin, Stuttgart — Mühlenstr. 16
 Hoffmann, Margot, Erkersreuth — Luisenstr. 33
 Hohne, Brigitte, Berlin — Lippestr. 17
 Hoppe, Adele, Warstein — Nordsee-Haus

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND
 mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:



Horstmann, Karin, m. Tochter, Berenbostel — Luciusstr. 7
 Hotzan, Peter, m. Familie, Fintel — Halemstr. 9
 Huf, Paul, Hohenlimburg — Benekestr. 57
 Hullmann, Johannes, m. Frau, Lengerich — Kaiserstr. 9
 Humpohl, Josefa, Havixbeck — Luisenstr. 33
 Hürland, Heinz, Wulfen — Luisenstr. 9
 Hütten, Theo, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
 Ibsen, E., m. Tochter, Leer — Luisenstr. 2
 Ihmenkamp, Christel, m. Tochter, Gelsenkirchen — Damenpfad 17
 Issel, Wolfgang, m. Frau, Meerbusch — Im Gewerbegebiet 16
 Iwan, Horst, m. Familie, Cloppenburg — Moltkestr. 12
 Jaculi, Karoline, Essen — Damenpfad 3
 von Jannkuche, Hans, m. Familie, Karlshafen — Strandstr. 6
 Jorcik, Margarete, Brambauer — Am Wasserturm 3
 Jünemann, Bernhard, m. Familie, Bilshausen — Südhoffstr. 26
 Jungschlaeger, Irmgard, Brand — Haus Insulaner
 Kahlau, Antonia, m. Tochter, München — Birkenweg 19
 Kamlah, Hermann, m. Frau, Barntrop — Luisenstr. 3
 Kämpf, Udo, m. Frau, Berlin — Nienburgstr. 1
 Kannengießer, K.-H., m. Frau, Arnsberg — An der Mühle 11
 Kauczor, Kurt, m. Familie, Lüdenschied — Elbestr. 2a
 Kessler, Hannelore, m. Sohn, Barntrop — Haus Sonnenblick
 Kinkler, Dora, Wermelskirchen — Birkenweg 1
 Kirsch, Adalbert, Andernach — Nordhelmstr. 82
 Kissling, Friedrich-H., Opelsbohm — Maybachstr. 9
 Klanke, Alfred, Osnabrück — Südhoffstr. 12
 Klauen, Willi, Viersen — Gartenstr. 32
 Klöpffer, Hans, Dr., m. Frau, Nassau — Gartenstr. 41
 Kneer, Josef, m. Frau, Paderborn — Südstr. 25
 Knoche, Udo, m. Frau, Bochum — Friedrichstr. 10
 Köhler, Hermine, Hohenlimburg — Nordsee-Haus
 Köhler-Käsböhrer, M., m. Tochter, Stuttgart — Tollstr. 7
 Kohlgrüber, Udo, m. Frau, Leverkusen — Am Schirrhof 4
 Kohlrausch, Magdalene, Uslar — Georgstr. 2
 Kohring, Ursula, Detmold — Schmiedestr. 2
 Kolberg, August, m. Frau, Kamp-Lintfort — Südhoffstr. 26
 Kolkmeier, Elfriede, m. Sohn, Atter — Benekestr. 16
 Konerding, Hans, m. Frau, München — Luisenhof
 König, Johannes, m. Frau, Bad Nenndorf — Kaiserstr. 9
 Koschan, August, m. Frau, Hamm — Rheinstr. 21
 Kösters, Hermann, m. Familie, Hamm — Schulzenstr. 12a
 Koßwig, Paul, m. Familie, Hamburg — Knyphausenstr. 24a
 Kraack, Alfred, m. Familie, Uelzen — Jann-Berghaus-Str. 45
 Kraft, Ursula, Lörrach — Kaiserstr. 9
 Kranz, Wilhelm, Gifhorn — Rheinstr. 23
 Krapp, Alfred, Dr., m. Familie, Lingen — Knyphausenstr. 24a
 Kraus, Alfred, m. Frau, Frankfurt — Villa Nordsee
 Kraussoldt, Otto, m. Frau, Bremen — Gartenstr. 41a
 Kriszat, Emil, Horn — Marienstr. 17
 Kronemeyer, Charlotte, Lingen — Winterstr. 11
 Krüger, Harald, Eschweiler — Nordsee-Haus
 Kube, Horst, m. Frau, Papenburg — An der Schanze 5
 Kuczewski, Werner, m. Frau, Bonn — Schulzenstr. 12a
 Kuteher, Kurt, m. Frau, Münster — Herrenpfad 15
 Kühl, Jürgen, m. Familie, Bornhausen — Südstr. 22
 Kühn, Martha, Daverden — Haus Sonnenblick
 Kullmann, Herbert, m. Familie, Oldenburg — Winterstr. 24
 Kuntze, Margaret, Herne — Luisenstr. 33
 Kunzmann, Egon, Sevelen — Strandhotel Germania
 Kurk, Anneliese, Bremen — Damenpfad 12a
 Küster, Peter, m. Familie, Hannover — Luisenstr. 22
 Labott, Walter, m. Familie, Darmstadt — Luisenstr. 37
 Langeheine, Else, m. Tochter, Varel — Kreuzstr. 12
 Langenfeld, Sophie, Münster — Haus Sonnenblick
 Lankhorst, Dietrich, m. Frau, Neuenhaus — Haus Sonnenblick
 Lammert, Erich, m. Frau, Essen — Heinrichstr. 8
 Laufmüller, Heinz, Ahlen — Winterstr. 13
 Lehmann, Walter, Espelkamp — Emsstr. 14
 Leineweber, Otto, m. Familie, Gelsenkirchen — Südstr. 28
 Leonhard, Ingeborg, Altana — Nordsee-Haus
 Liebeck, Ernestine, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim
 Lipp, Anneliese, Marktobendorf — Emsstr. 14
 Lohmann, Wilhelm, m. Familie, Imsen — Knyphausenstr. 24a
 Lorenz, Daniel, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus
 Lübke, Agnes, Cloppenburg — Kaiserstr. 9
 Lüders, Heinrich, m. Familie, Lereste — Künstlerhaus
 Lutz, Erich, m. Frau, Sindelfingen — Nordsee-Haus
 Maass, Karl, m. Frau, Bocholt — Nordhelmstr. 2
 Magnus, Herbert, Merkenbach — Ellernstr. 10
 v. Mallinckroote, Bad Soden — Strandhotel Germania
 Mandelkow, Heinrich, m. Familie, Diez — Am Fischerhafen 7
 Mannebach, Willi, m. Frau, Solingen — Südhoffstr. 1

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3284

Nach Umbau und Neugestaltung seit 1970
unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß) finden Sie
in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen im

PELZSALON NERZFARM SEEMANN

jetzt im neuen Geschäftslokal

Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Busbahnhof)
Telefon (04932) 3255 - und

JEVER (Friesland), Tel. (04461) 2795 und 3244

Margraf, Jürgen, m. Frau, Freiburg — Luisenstr. 2
Martin, Heinz, m. Sohn, Grafenau — Haus Sylvia
Marx, Wolfram, m. Familie, Leverkusen — Kaiserstr. 9
Matenaav, Ute, Wattenscheid — Haus Insulaner
Matuschak, H. G., m. Familie, Bremen — Nordhelmstr. 14
Matrick, Fritz, m. Familie, Koblenz — Kurhotel Norderney
Medinnus, Artur, m. Familie, Dortmund — Winterstr. 19
Meier, Burkhard, Braunschweig — Nordhelmstr. 85
Menzel, Herbert, m. Familie, Wolfenbüttel — Oderstr. 9
Mertens, Peter, m. Frau, Gey — Maybachstr. 35
Meyer, Erich, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
Meyer, H., Oldenburg — Herrenpfad 7
Meyer, Helmuth, m. Familie, Buxtehude — Haus Georg Rass
Meyer, Hilde, Cloppenburg — Kaiserstr. 9
Meyer, Bernhard, Rodenkirchen — Luisenhof
Meyerding, Walter, Münster — Jann-Berghaus-Str. 43b
Meyhöfer, Martin, Dr., m. Frau, Göttingen — Pension Viktoria
Mohr, Hermann, m. Enkelin, Hamburg — Am Wasserturm 3
Müller, Johann, Wolfenbüttel — Luciusstr. 2
Momper, Johann, m. Frau, Püttlingen — Haus Bischoff
Moritz, Ida, Dormagen — Luisenhof
Müllenziefen, Heinz, Dr., m. Frau, Witten — Europäischer Hof
Müller, Christa, Ay (Iller) — Emsstr. 14
Müller, Erich, m. Frau, Bensberg — Knyphausenstr. 17
Müller, Hildegard, Bremervörde — Gartenstr. 41
Müller, Inge, m. Tochter, Hönigsen — Benekestr. 10a
Müller, Maria, Mannheim — Maybachstr. 13
Musch, Ruth, Witten — Rass, Gartenstr.
Nacken, Gertrud, Schwelm — Damenpfad 14
Neinhardt, Brigitte, m. Frau, Bremen — Nordhelmstr. 11
Neugebauer, Herta, Essen — Damenpfad 3
Neuhäuser, Peter, m. Frau, Duisburg — Moltkestr. 14
Nickisch, Paul, Dr., Paderborn — Haus Elimar Weber
Niemann, Theodor, Bielefeld — Seilerstr. 11
Nietzio, m. Frau, Recklinghausen — Luisenstr. 21
Nohlen, H. G., m. Frau, Dortmund — Friedrichstr. 10
Nordhorn, Heinrich, Hessebrock — Damenpfad 12a
Nyenhuus, Ursula, Holzhausen — Elbestr. 26
Pardey, Alf, m. Tochter, Einöd — Knyphausenstr. 24a
Pardey, Marlies, Dortmund — Winterstr. 19
Passenheim, Reinhard, m. Frau, Stuttgart — Nordhelmstr. 79
Paßura, Jörg, m. Familie, Zuzonhausen — Moltkestr. 12
Paul, Wilhelm, m. Frau, Werther — Herrenpfad 9
Paulus, Dieter, m. Frau, Bielefeld — Wedelstr. 4
Petersen, K.-H., m. Familie, Delmenhorst — Luisenstr. 33
Pietsch, Alfred, m. Frau, Wuppertal — Gartenstr. 41
Podlech, Karl, m. Frau, Lingen — Knyphausenstr.
Poll, Emmi, Dortmund — Strandhotel Germania
Pompluhn, Karl, m. Frau, Veldhausen — Ellernstr. 16
Porsch, Paul, m. Frau, Wiesbaden — Damenpfad 23
Posein, Heinz, m. Frau, Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Heim
Potthoff, Grete, Hohenlimburg — Haus Sonnenblick
Prawitz, Wanda, Bad Münden — Jann-Berghaus-Str. 17
Priske, Gerda, Hannover — Winterstr. 22
Rademacher, Hedwig, Bochum — Maybachstr. 9
Ranke, Ursula, m. Familie, Hildesheim — Strandvilla Feodora
Rammer, Hans, m. Frau, Nürnberg — Friedrichstr. 21
Rehberg, Winfried, Werne — Richthofenstr. 6

Tchibo

Deutschlands meistgetrunkener Kaffee



Spezialgeschäft für
Süßwaren, Tee
und Spirituosen

E. Beneken
Friedrichstraße 24

Rehm, Wolfgang, m. Frau, Hamburg — Feldhausenstr. 12a
Reinhold, Günter, m. Familie, Osnabrück — Moltkestr. 12
Reischl, Herta, m. Tochter, Offenburg — Haus Sonnenblick
Reiter, Waldemar, m. Familie, Bokeloh — An der Schanze 5
Relovsky, Gerda, Weißenborn — Emsstr. 14
Rensen, Antonia, m. Tochter, Dinklage — Kaiserstr. 9
Reuber, Elfriede, Solingen — Knyphausenstr. 4
Reuter, Hans-H., m. Frau, Münster — Gartenstr. 34
Reuchtin, Karl, m. Frau, Bremen — Frisiastr. 6
Richter, Elisabeth, Großauheim — Langestr. 26
Ringowski, Thomas, Rummenohl — Friedrichstr. 18
Reune, Klaus, m. Frau, Duderstadt — Mühlenstr. 16
Rosenkanner, Elli, Hagen — Friedrichstr. 10
Röth, Otto, Wuppertal — Kurhotel Norderney
Rothacker, Doris, Edingen — Ellernstr. 10
Rudy, Johannes, m. Familie, Delmenhorst — Nordhelmstr. 27
Salzer, Theodor, m. Frau, Stuttgart — Nordsee-Haus
Sander, Elfriede, m. Familie, Hildesheim — Gartenstr. 11
Sandlöhken, Otto, m. Frau, Haltern — Knyphausenstr. 5
Schäfer, Karl, Hagen — Nordsee-Haus
Schaude, Helmut, Unterensingen — Schmiedestr. 2
Scheithauer, Martha, m. Enkelin, Hannover — Schulzenstr. 13
von Schellendorf, G., Varel — Luisenstr. 15
Schiefer, Franz, m. Frau, Eschweiler — Nordsee-Haus
Schlotenber, Gisela, m. Mutter, Bad Iburg — Emsstr. 13
Schmatloh, Gertrud, Berlin — Luisenstr. 33
Schmidhöff, Alfred, m. Frau, Kamen — Nordhelmstr. 2
Schmidt, Wilhelmine, Schwelm — Haus Sonnenblick
Schmidt, Liesel, m. Familie, Iserlohn — Luisenstr. 22
Schmidt, Ernst, m. Frau, Oberstedten — Nordsee-Haus
Schmiegelt, Erich, m. Familie, Osnabrück — Luisenstr. 37
Schmitt, Manfred, m. Frau, Koblenz — Waldweg 8
Schneider, Elisabeth, Hagen — Friedrichstr. 10
Schneider, Kurt, m. Frau, Berlin — Winterstr. 19
Schneider, Wanda, Mörfelden — Am Wasserturm 14
Schock, Franz, Bad Schwartau — Ellernstr. 11
Schock, Christa, Wuppertal — Nordhelmstr. 2
Schölzchen, Marie, Dortmund — Künstlerhaus
Schooß, Aenne, Hannover — Knyphausenstr. 4
Schowe, Maria, m. Sohn, Remseide — Nordhelmstr. 27
Schowe, Ingelies, m. Familie, Belm — Nordhelmstr. 27
Schreiber, Käthe, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 43a
Schrimppf, Roswitha, Wuppertal — Nordhelmstr. 2
Schröder, Ilse, Lemgo — Südhoffstr. 1
Schroeder, Harald, m. Frau, Wetter IV — Nordhelmstr. 2
Schulte, Franz, m. Frau, Nordhorn — Haus Annette
Schulte-Steinberg, Karin, m. Mann, Alfter — Nordsee-Haus
Schulz, Otto, Dortmund — Benekestr. 18
Schulze, Hermann, m. Frau, Hamburg — Künstlerhaus
Schumacher, L., Essen — Damenpfad 3
Schumann, Rolf, m. Familie, Leinfelden —
Schutzichel, Otto, m. Frau, Langscheid — Kaiserstr. 9
Schwarz, Willa, m. Tochter, Wilhelmshaven — Winterstr. 11
Schwerin, Astrid, Godesberg — Damenpfad 21
Schwitzer, Fritz, m. Familie, Geretsried — Friedrichstr. 21
Seelig, Alfred, m. Frau, Berlin — Südhoffstr. 21
Siebert, Theo, m. Frau, Neuenrade — Wiedaschstr. 3
Siebert, Irmgard, m. Tochter, Innsbruck — Jann-Bergh.-Str. 43a
Sikken, A., m. Familie, Norden — Am Fischerhafen 7
Sext, Helmut, m. Familie, Hegnach — Poststr. 6
Sowade, Margarete, Hannover — Nordsee-Haus
Stadermann, Hans, Mülheim — Luisenstr. 33

80 JAHRE

80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung,
was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen
bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem
Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-
Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und
preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney
Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf (04932) 711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmittel
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon
Fahrstuhl im Hause
Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

Inklusiv-Preis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

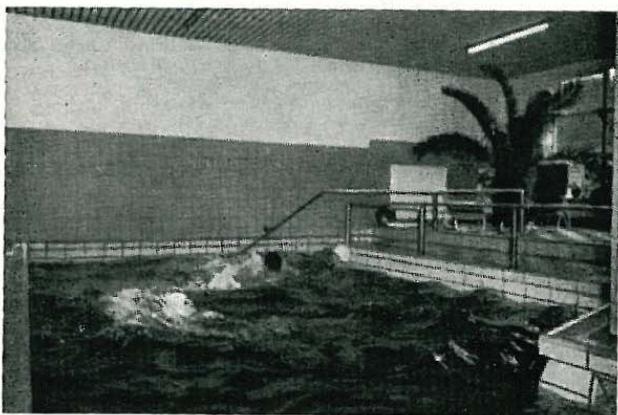
Seezimmer

Sommersaison DM 29,—
Frühjahr und Herbst DM 27,—

Gartenzimmer

Sommersaison DM 23,—
Frühjahr und Herbst DM 22,—

Wir empfehlen unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen. Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit einer ständigen Wassertemperatur von 27° Wärme steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Neu auf Norderney:

Klomp's internationaler Sex- + Erotica-Shop

Friedrichstraße 36 - Fernruf 792

FILMVERLEIH
SEX - BÜCHER
EROTIK - ARTIKEL
SCHALLPLATTEN

Stapelfeldt, Lisa, m. Sohn, Bremen — Haus Sonnenblick
Stratemann, H.-H., m. Familie, Herford — Am Wasserturm 14
Stüssel, Anna, Werther — Herrenpfad 9
Suchy, Klaus, m. Familie, Hamburg — Moltkestr. 14
Surborg, Wolfg., m. Frau, Hannover — Gästehaus Elimar Weber
Taube, Ingeborg, Lüdenschheid — Frisiastr. 25
Temp, Reinhard, Oldenburg — Strandstr. 8
Tennies, Peter, Dortmund — Luisenstr. 33
Terberl, Bernhard, m. Familie, Sendenhorst — Künstlerhaus
Thamm, Anna, m. Tochter, Osnabrück — Bülow-Allee 4
Thied, Bruno, m. Familie, Göttingen — Weserstr. 19
Thiemann, Wolfgang, m. Familie, Remscheid — Luisenstr. 6
Thiemann, Klaus-W., m. Frau, Laatzen — Damenpfad 23
Tiefenbach, Hans, m. Familie, Mülheim — Birkenweg 19
Todovski, Karl, m. Frau, Wattenscheid — Rheinstr. 23
Topp, Erich, m. Frau, Soest — Haus Elimar Weber
Trappe, Hanne, Koblenz — Kaiserstr. 2
Trojan, Ernst, m. Frau, Bonn — Künstlerhaus
Tüting, August, m. Enkel, Leese — Winterstr. 11

A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 · Fernsprecher 04932 - 572

UHREN · GOLD · SILBERWAREN · OPTIK

Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl
in Bernsteinschmuckwaren

Auch Versand nach auswärts

Vermten, Hermann, Mettmann — Marienstr. 14
Vitez, Ladislav, Düsseldorf — Am Wasserturm 11
Voets, Max, m. Familie, Krefeld — Kirchstr. 7
Voit, Erich, m. Frau, Wuppertal — Nordsee-Haus
Volkhausen, Edith, Bochum — Knyphausenstr. 19
Volkmann, Karl, m. Frau, Mainz — Nordhelmstr. 28
Vollmer-Lentmann, Wilhelm, Köln — Mainstr. 24
Voßgröne, Wolfgang, Osnabrück — Nordhelmstr. 54
Wahlmann, Gertrud, m. Tochter, Volksdorf — Luciusstr. 78
Walther, Christian, Neckarsulm — Gartenstr. 4
Warlich, Ottoker, m. Familie, Braunschweig — Langestr. 33
Warnecke, Annette, Wallenhorst — Marienstr. 21
Wiethölter, Gabi, Havixbeck — Luisenstr. 33
Warmbold, Erika, Hannover — Knyphausenstr. 4
Waschk, Evelin, Oer-Erkenschw. — Wilhelmstr. 4
Weber, Hildegard, Wadgassen — Elbestr. 2a
Weber, Frank, m. Frau, Bochum — Janusstr. 9
Wegener, Karin, m. Sohn, Hannover — Moltkestr. 2
Wehmeyer, Gerhard, m. Frau, Bielefeld — Nordsee-Haus
Weil, Helga, m. Familie, Oldenburg — Herrenpfad 7
Weiser, Helmut, m. Familie, Oberhausen — Am Schirrhof 4

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

RESTAURANT
und CAFÉ

„Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINS
Luisenstr.

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Welke, Günter, m. Familie, Uelzen — Luisenstr. 33
Wermuth, Horst, m. Familie, Dortmund — Friedrichstr. 34
Wetzel, Edith, m. Familie, Oldenburg — Damenpfad 12a
Wetzel, Christine, m. Sohn, Springe — Benekestr. 20
Wiemann, Aloys, m. Frau, Hilde — Schmiedestr. 2
Wilking, Heinrich, m. Frau, Unna — Villa Nordsee
Winkelmann, H., m. Familie, Sonderburg — Mainstr. 27
Winkel, Elfriede, Dortmund — Benekestr. 10a
Winkelmann, Rolf, m. Familie, Burgdorf — Nordhelmstr. 85
Winter, Horst, Thedinghausen — Elbestr. 2a
Witte, Dora, Hamburg — Gartenstr. 41d
Wolf, Wolfgang, m. Frau, Lübeck — Strandstr. 6
Wrobbel, Horst, Senne I — Luisenstr. 9
Wunderlich, Hildegard, Oldenburg — Haus Ursula
Zahn, Jutta, Dorsten — Südhoffstr. 12
Zekorn, Maria, Düsseldorf — Luisenstr. 33
Zell, Herbert, m. Frau, Haan — Villa Nordsee
Zettl, Agnes, Detmold — Schmiedestr. 2
Zennert, Burkhard, m. Tochter, Bertlich — Moltkestr. 2
Zima, Irmtraud, Bremen — Bdw.-Erh.-Heim
Zimmermann, Erika, Freiburg — Luisenstr. 15
Zöhren, Franz, m. Frau, Krefeld — Luisenstr. 33
Zuchner, Dirka, m. Tochter, Weener — Marienstr. 14

Angemeldet bis zum 25. August 1971

Adams, Anne, Wallinghausen — Friedrichstr. 28
Albers, Günther, m. Frau, Weiden — Villa Christina
Altmeyer, Angela — Schulzenstr. 40
Andresen, Peter Olaf, m. Frau, Lüneburg — Kurhotel Kaiserhof
Apold, Ferdinand, m. Frau, Bad Mergentheim — Luisenstr. 40
Averbeck, Jörg, Greven — Mainstr. 2
Axt, Walter, m. Enkel, Einbeck — Nordhelmstr. 5
Bauerle, Otto, m. Familie, Göppingen — Tannenstr. 4
Baum, Erna, Duisburg — Friedrichstr. 28
Baumgart, Walter, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 1
Belmke, Walter, m. Frau, Dortmund — Schulzenstr. 33
Benndorf, Heinz, m. Frau, Pforzheim — Georgstr. 3
Bergerhof, Kurt, m. Familie, Bielstein — Nordhelmstr. 9a
Berlinski, Hella, Köln — Hotel am Weststrand
Betz, Rudolf, m. Frau, Duisburg — Georgstr. 3
Bittkowski, Helene, m. Tochter, Hamm — Viktoriastr. 2
Blenker, Inge, Solingen — Gartenstr. 9
Bockelmann, Walter, m. Frau, Schwelm — Marienstr.
Bockhardt, Horst, m. Frau, Vierstein — Gartenstr. 9
Bogen, Walter, Brackwede — Viktoriastr.
Börger, August, Datteln — Birkenweg 21
Böttger, Christel, m. Tochter, Ganderkesee — Rheinstr. 12
Brenz, Ingrid, Oer-Erkenschw. — Wilhelmstr. 4
Brinkmann, Kurt, Delmenhorst — Kreuzstr. 1
Brüggemann, H. W., Duisburg — Kurhotel Kaiserhof
Bruse, Inge, Solingen — Marienstr. 14
Buchholz, Hans, Eltville — Viktoriastr. 2
Buchloh, Ulrike, Wolfenbüttel — Mainstr. 29
Clauss, Hamburg — Viktoriastr. 2
Coers, Dieter, m. Familie, Ennepetal — Lippestr. 3
Denecke, Barbara, Göttingen — Luisenstr. 16
Dickhörner, Fritz, m. Frau, Wetter — Benekestr. 11
Dietzel, Ursula, m. Sohn, Bremen — Oderstr. 5
Dreher, Erwin, Dr., m. Frau, Zell — Lippestr. 6
Dutschke, Johannes, Frankfurt — Bülow-Allee 4
Ebenau, Werner, m. Frau, Köln — Benekestr. 50
Eberhardt, Dieter, m. Familie, Hannover — Winterstr. 15
Ebinger, Walter, m. Familie, Stuttgart — Langestr. 8

Im Urlaub lesen !

Taschenbücher von J. M. Simmel

| | | |
|---------------------------------------|------------|---------|
| Es muß nicht immer Kaviar sein | 549 Seiten | DM 5,80 |
| Bis zur bitteren Neige | 569 Seiten | DM 5,80 |
| Liebe ist nur ein Wort | 544 Seiten | DM 5,80 |
| Lieb' Vaterland magst ruhig sein | 598 Seiten | DM 5,80 |
| Ich gestehe alles | 302 Seiten | DM 3,80 |
| Gott schützt die Liebenden | 237 Seiten | DM 3,80 |
| Mich wundert, daß ich so fröhlich bin | 253 Seiten | DM 3,80 |
| Affäre Nina B | 261 Seiten | DM 3,80 |
| Das geheime Brot | 185 Seiten | DM 2,80 |
| Begegnung im Nebel | 117 Seiten | DM 2,80 |
| Der Schulfreund | 125 Seiten | DM 2,80 |

BORNSCHEIN

Strandstraße

Eisel, Kurt, Dr., Essen — Hotel am Weststrand
Elbert, F., Duisburg — Hotel am Weststrand
Ellerbrake, Christine, m. Familie, Osnabrück — Heinrichstr. 5
Epkes, Karl, Potshausen — Hotel am Weststrand
Erny, Horst, m. Familie, Neustadt — Hotel am Weststrand
Esser, Alex, Ülach — Villa Christina
Esser, August, m. Familie, Duisburg — An der Mühle 12
Evertz, Elli, Solingen — Feldhausenstr. 1
Falkenstein, Peter, Leverkusen — Frisiastr. 17
Famulta, Erich, Delmenhorst — Kreuzstr. 1
Famulta, Karin, m. Sohn, Delmenhorst — Kreuzstr. 1
Fark, Else, m. Tochter, Dissen — Heinrichstr. 10
Farwick, Gerhard, m. Frau, Menden — Luciusstr. 5
Faßbinder, Erich, Bochum — Langestr. 14
Franz, Hedwig, Borchen — Gartenstr. 9
Freese, Holger, m. Familie, Denzlingen — Bismarckstr. 12
Froitzheim, Luise, Bedburg — Friedrichstr. 10
Gahle, Marta, Iserlohn — Bogenstr. 6
Gerlach, Georg, Bleidenstadt — Karlstr. 1a
Giesbers, Wilhelm, m. Familie, Velsen — Südstr. 18
Girod, Juliane, m. Familie, Hannover — Kaiserstr. 11
Goehlinghorst, P., Osnabrück — Kreuzstr. 12
Greisen, Erna, Bremen — Hotel am Weststrand
Gröning, Marie, m. Tochter, Hannover — Pension Viktoria
Groß, Elli, Solingen — Feldhausenstr. 1
Grüne, Erst-A., m. Familie, Hameln — Lippestr. 6
Grünwald, Lore, München — Luisenstr. 33
Hagedorn, Margret, Laggenbeck — Elbestr. 5
Hamel, H.-G., Hannover — Karlstr. 1a
Hansen, Leo, Aachen — Villa Christina
Hapke, Ilse, Berlin — Winterstr. 5
Happ, Harald, m. Familie, Wuppertal — Marienstr. 4
Harting, Fritz, Lübbecke — Haus Silbermöwe
Heidler, Hildegard, m. Enkelin, Gechingen — Gartenstr. 52
Hellmich, Manfred, m. Familie, Herne — Viktoriastr. 6
Hesseling, Johannes, m. Frau, Bonn — Jann-Berghaus-Str. 33
Hetteriks, Käte, Wuppertal — Damenpfad 19
Hilgeland, Emmy, Wuppertal — Strandhotel Germania
Hoffmann, Gotthard, Boenen — Luisenstr. 40
Höller, Manfred, m. Familie, Schwelm — Heinrichstr. 10
Hoogestraat, Willi, Emden — Friedrichstr. 28
Hübbe, Hannelore, Eickhorst — Haus Pleines
Hucke, Lisa, m. Frau, Bielefeld — Haus Pleines
Hümmeler, Alfred, m. Frau, Leverkusen — Viktoriastr. 6

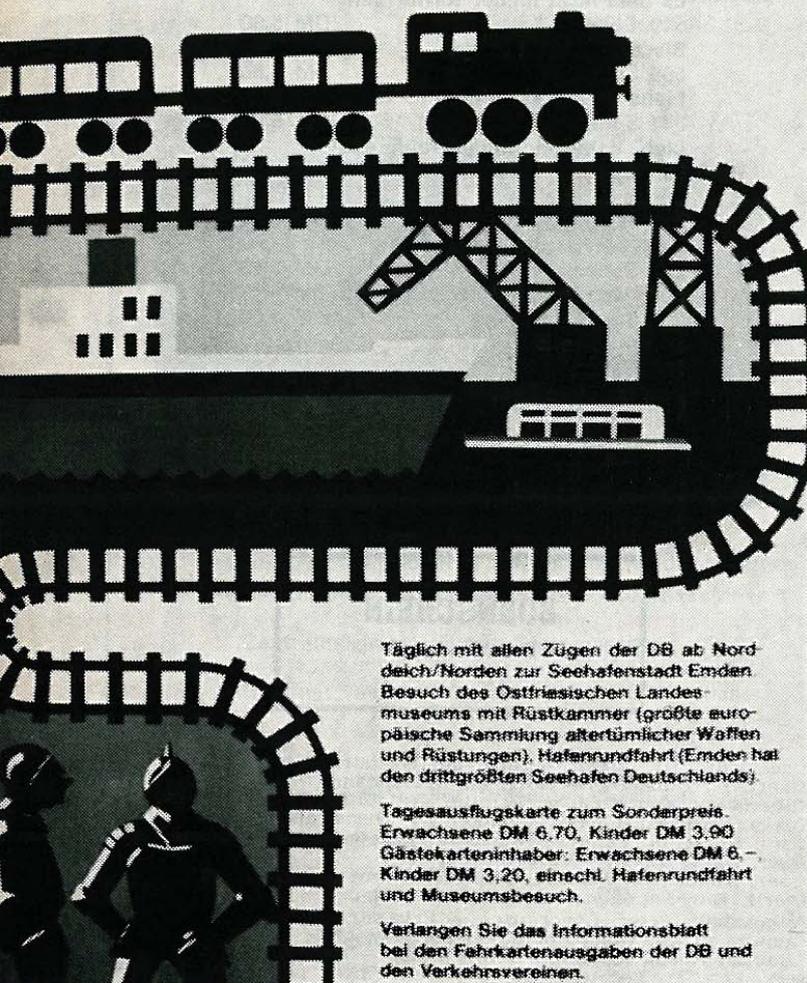
In dieser Saison neu auf Norderney

Stadtschänke

Das Lokal mit der
besonderen Atmosphäre

NORDERNEY, FRIEDRICHSTRASSE 20

Tagesausflüge nach Emden



Täglich mit allen Zügen der DB ab Norddeich/Norden zur Seehafenstadt Emden. Besuch des Ostfriesischen Landesmuseums mit Rüstkammer (größte europäische Sammlung altertümlicher Waffen und Rüstungen). Hafensundfahrt (Emden hat den drittgrößten Seehafen Deutschlands).

Tagesausflugskarte zum Sonderpreis. Erwachsene DM 6,70, Kinder DM 3,90. Gästekarteneinhaber: Erwachsene DM 6,-, Kinder DM 3,20, einschl. Hafensundfahrt und Museumsbesuch.

Verlangen Sie das Informationsblatt bei den Fahrkartenausgaben der DB und den Verkehrsvereinen.

Hummelsiep, Heino, m. Familie, Sprockhövel — Heinrichstr. 10
 Jahn, Erhard, Dr., Bonn — Strandhotel Germania
 Janowski, Heinz, Übach — Villa Christine
 Johannknecht, Werner, Gütersloh — Benekestr. 50
 Kaffka, Viktor, m. Familie, Hoberge — Goebenstr. 2
 Katczynski, Georg, m. Frau, Gütersloh — Haus Silbermöwe
 Kaufholt, Inge, Verden — Maybachstr. 15
 Keiser, Bernhard, m. Frau, Bad Lippspringe — Kaiserstr. 2
 Kessel, Gabriele, Unna — Mainstr. 1
 Kleber, Elisabeth, Hamburg — Gartenstr. 9
 Klein, J. J., m. Frau, Köln — Rheinstr. 3
 Klusmann, Werner, m. Frau, Bünde — Nordhelmstr. 88
 Koch, Henning, Schöningen — Winterstr. 16
 Kohl, Ruth, m. Mann, Hannover — Knyphausenstr. 26
 Kohlfärber, Helene, Kamp-Lintfort — Frisiastr. 17
 Kohlraunk, Hans, Uslar — Hotel am Weststrand
 Konieczka, Bernd, m. Frau, Berlin — Villa Christine
 Koschorek, Artur, m. Familie, Duisburg — Oderstr. 12
 Krause, Robert, Dortmund — Moltkestr. 6
 Kreischulte, Peter, Münster — Benekestr. 11
 Krek, Elfriede, Dortmund — Moltkestr. 6
 Kucke, Karl, Dortmund — Rheinstr. 31
 Kugel, Erika, Hannover — Maybachstr. 15
 Kühnel, Maria, Hemau — Frisiastr. 29
 Kupillas, Forä, Hannover — Maybachstr. 15
 Lackner, Bernhard, m. Familie, Garßen — Luciusstr. 23
 Langgemach, Rudolf, m. Frau, Bielefeld — Birkenweg 21
 Leemhuis, Karl-H., Bad Zwischenahn — Kirchstr. 3
 Lehner, Erhard, m. Frau, Luxemburg — Hotel Seehof

Abendliche Busverbindung

Siedlung — Stadt

(Bundesbahnhof)

ab 25. 8. 1971 b. a. w.

Fahrplan

| | | |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| ab Nordhelmstraße | 19.40 Uhr | 20.05 Uhr |
| ab Waldweg | 19.41 | 20.06 |
| ab Konsum | 19.42 | 20.07 |
| ab Lippestraße | 19.44 | 20.09 |
| ab Meierei | 19.45 | 20.10 |
| ab Stelldichein Lokschuppen | 19.46 | 20.11 |
| ab Südstraße/Deichstraße | 19.47 | 20.12 |
| an Bundesbahnhof | 19.50 | 20.15 |

Rückfahrt ab Bahnhof 22.25 Uhr und 23.15 Uhr, anschließend wird bei Bedarf an den oben genannten Haltestellen zum Aussteigen gehalten.

Fahrpreis für die Hinfahrt à Person 1,— DM.

Fahrpreis für die Rückfahrt à Person 1,50 DM.

Fischer
Ruf 21 19

**Norderneyer Bus- u.
Kraftdoschken GmbH**
u. Co. KG
Ruf 514 - 515

Lenz, Heinrich, Hannover — Luisenstr. 16
 Leymann, Wilhelm, m. Frau, Sulingen — Heinrichstr. 3
 Lindgren, Rolf, m. Frau, Bremerhaven — Benekestr. 50
 Lohaus, Gerda, Bad Harzburg — Langestr. 8
 Lüddecke, H., Bremen — Goebenstr. 2
 Macas, Rudolf, m. Frau, Ratingen — Viktoriastr. 2
 v. Magnus, Arthur, Dr., Bonn — Friedrichstr. 8
 Marcus, Gerda, Wuppertal — Strandhotel Germania
 Marzari, Helmut, m. Familie, Weiershagen — Nordhelmstr. 9a
 Mayer, Wolfgang, Dr., Bretten — Kaiserstr. 11
 Mayr-Anders, Ingrid, Bad Godesberg — Golf-Hotel
 Mayr, Annemarie, Oberstdorf — Golf-Hotel
 Meiß, Dietmar, m. Familie, Großdornberg — Am Schirrhof 6
 Meissner, Richard, m. Frau, Velbert — Karlstr. 1a
 Martin, Elli, Dortmund — Tannenstr. 3
 Meynerl, Egon, m. Frau, Milse — Schulzenstr. 35
 Michels, Arnold, m. Frau, Wiedenbrück — Villa Ise
 Michels, Karl, m. Frau, Hattingen — Marienstr. 17
 Moers, Walter, Ramheim — Hotel am Weststrand
 Morgenroth, Ralf, Bremen — Heinrichstr. 5
 Morre, Heinz, m. Frau, Gütersloh — Roonstr. 4
 Mühlmler, Gitta, Langenberg — Marienstr. 17
 Müller, Traute, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 81
 Müller, Günter, m. Familie, Paderborn — Tannenstr. 4
 Murach, Manfred, m. Familie, Gelsenkirchen — Elbestr. 1
 Niemeyer, Emma, Laggenbeck — Elbestr. 5
 Niesting, Liesel, m. Familie, Bad Pyrmont — Emsstr. 8
 Nölgen, Wilfried, Duisburg — Knyphausenstr. 2
 Nolte, Tilly, Osnabrück — An der Mühle 12
 Nolte, Margarete, m. Familie, Lingen — Südstr. 18
 Pasemann, Lisa, Bad Harzburg — Moltkestr. 5
 Pawell, Merve, Bremen — Heinrichstr. 5
 Peterhülseweh, Norbert, m. Frau, Kamen — Nordhelmstr. 81
 Peters, Rudolf, Dr., m. Frau, Erichshagen — Benekestr. 13
 Piccio, Jürgen, m. Frau, Suderburg — Luisenstr. 16
 Piderit, Wolfgang, Blomberg —
 Piessa, Agathe, m. Tochter, Mammelshöhe — Winterstr. 5
 Piper, Ulrike, Schöningen — Winterstr. 16
 Plagemann, Frieda, Birkenfeld — Luisenstr. 16
 Platte, Carmen, Hamburg — Gartenstr. 9
 Plümer, Joachim, m. Familie, Scharfoldendorf — Am Schirrhof 6
 Pohl, Gertrud, Goslar — Moltkestr. 5
 Rachstein, Elsbeth, Unna — Viktoriastr. 2
 Radatz, Maria, Hamburg — Südstr. 1a
 Rau, Wolfgang, Dr., m. Frau, Bremen — Villa Christina
 Reck, Melita, Melzen — Strandhotel Germania
 Reinders, Anke, Bensenrsiel — Hotel am Weststrand

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
 Nordseebad Norderney - Am Kurplatz



Contactlinsen? Kein Problem!

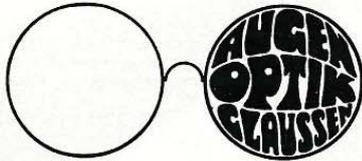
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und ausführlich.

Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augenoptiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



Neu auf Norderney!

Restaurant und Café

„Am Flugplatz“

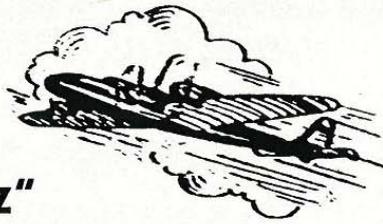
im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes
Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Vergnügen und Unterhaltung



gehören
zum gelungenen Urlaub!

Beides finden Sie

Im Park- Hotel

direkt am Kurplatz
beim Musikpavillon

Täglich ab 20.00 Uhr spielt für Sie

ALFRED JENNICHES

auf der Hammondorgel
mit Gesang und Gitarrenbegleitung

GEPFLEGTE GETRÄNKE - GRILLSPEISEN

ERLESENE WEINE

Im Ausschank: **DAB - VELTINS PILSENER - HANNEN ALT**

Täglich TANZ

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

H. und D. HARTMANN

Eintritt frei

Reinert, Helga, Ratingen — Moltkestr. 10
Reismann, Ursula, Dr., Bensberg — Bismarckstr. 12
Resewski, Lore, m. Familie, Verden — Maybachstr. 15
Reyers, Alfons, m. Frau, Emmerich — Hotel am Weststrand
Riege, Erika, Oettingen — Viktoriastr. 3
Röhrig, Gertrud, Freiburg — Luisenstr. 6
Rolfes, Inge, Laggenbeck — Elbestr. 5
Roth, Philomene, Rehlingen — Luisenstr. 24
Rose, Ingeborg, Rheinfelden — Haus Meeresstrand
Rothe, Else, Hannover — Hotel am Weststrand
Ruhr, Henner, m. Frau, Essen — Knyphausenstr. 8
Runde, Walter, m. Frau, Dortmund — Tannenstr. 3
Rupff, Horst, Dr., m. Frau, Glinde — Am Schirrhof 5
Ruszynski, Martha, Borchon — Gartenstr. 9
Rzadowski, Irene, m. Sohn, Speichersdorf — Goebenstr. 2
Sasse, Elisabeth, m. Schwester, Lingen — Luisenstr. 10
Sassmannshausen, Günther, m. Familie, Benthe — Golf-Hotel
Scheuermann, Ursula, Göttingen — Luisenstr. 27
Schiedat, Wolfgang, Lund — Schuchardts Hotel
Schiedat, Harald, Westerland — Schuchardts Hotel
Schiemann, Elli, Iserlohn — Langestr. 14
Schilling, Wolfgang, Dr., m. Frau, Osnabrück — Mainstr. 1
Schindler, Hans, m. Familie, Hattorf — Viktoriastr. 6
Schmalbach, Helmut, m. Familie, Krefeld — Gartenstr. 9
Schmidt, Michael, m. Frau, Düsseldorf — Frisiastr. 17
Schmidt, Kurt, m. Frau, Bielefeld — Luisenstr. 10
Schmidt, Christiane, Meppen — Viktoriastr. 2
Schmitz, Kurt, Saarbrücken — Friedrichstr. 8
Schmutnig, Hans, m. Frau, Ennepetal — Tannenstr. 4
Schneider, Richard, m. Fam., Friedrichshafen — Haus Silbermöwe
Schober, Brigitte, Dr., Würzburg — Viktoriastr. 3
Schober, Ella, Würzburg — Viktoriastr. 3
Schöttkopf, Henry, Dortmund — Oderstr. 12
Schön, Dora, m. Familie, Weinheim — Schulzenstr. 36
Schöpfer, Else, Delmenhorst — Jann-Berghaus-Str. 81
Behrendt, Angela, Delmenhorst — Jann-Berghaus-Str. 81
Schulz, Karl-M., m. Familie, Duisburg — Friedrichstr. 28
Schulze, Albert, m. Familie, Stadthagen — Moltkestr. 14
Schürmann, Anita, m. Sohn, Münster — An der Mühle 11
Simon, Johann, m. Frau, München — Bdw.-Erh.-Heim
Skubis, Eduard, Waltrop — Birkenweg 21
Soeding, Marianne, Freiburg — Luisenstr. 6
Stamm, Fritz, m. Frau, Leichlingen — Nordhelmstr. 5
Stang, Eberhard, m. Frau, Nürnberg — Mainstr. 9
Stange, Rainer, Gelsenkirchen — Hotel am Weststrand
Steinberg, Hildegard, m. Tochter, Bremerhaven — Benekestr. 50
State, Waltraud, m. Sohn, Osnabrück — Tannenstr. 3
Tafel, Jürgen, m. Frau, Dortmund — Hotel Seehof
Thiele, Anne, Hannover — Luisenstr. 16
Thielen, Manfred, m. Familie, Rostrup — Kirchstr. 3
Thümmeler, Hildegard, Recklinghausen — Oderstr. 12
Tübbering, Alfred, Neheim-Hüsten — Haus Meeresstrand

Unger, Annagret, Fischerhude — Rheinstr. 12
Vaupel, Ellen, Wuppertal — Damenpfad 19
Vollrath, Walter, Gießen — Hotel am Weststrand
Volz, Gerhard, Dr., m. Familie, Fellbach — Kirchstr. 11
Voss, Hans, Dr., Achim — Hotel am Weststrand
Wasinski, Bärbel, m. Sohn, Münster — An der Mühle 11
Weber, Rita, m. Familie, Drentwede — Emsstr. 8
Weinig, Wilhelmine, Koblenz — Haus Seeschwalbe
Weinz, Grete, Wuppertal — Strandvilla Fortuna
Weiss, Martin, Wuppertal — Langestr. 8
Wegner, Vera, Meerbeck — Haus Meeresstrand
Wenzel, Wolfram, M.-Gladbach — Hotel am Weststrand
Westheimer, Brigitte, Dr., Hamburg — Gotel-Hotel
Westphal, Egon, m. Familie, Hannover — Rheinstr. 3
Wiedekamp, Heinz, Bassen — Rheinstr. 12
Wicha, Hilde, Bremen — Nordhelmstr. 79
Wieting, Käthe, Delmenhorst — Kreuzstr. 1
Willi, Heinz, Bad Harzburg — Bruns Hotel
Wintel, Adolf, m. Frau, Benstorf — Frisiastr. 17
Wöbker, Reinhard, Dr., Ubach-Palenberg — Villa Christina
Wolf, Hermann, m. Familie, Karlsruhe — Südhoffstr. 20
Woelfert, Rosemarie, Dr., Osnabrück — Viktoriastr. 2
Wolf, Elly, Berlin — Villa Christine
Wolter, Annemarie, Hamburg — Heinrichstr. 5
Wulfig, Hermann, Dr., Bonn — Strandhotel Germania
Wüller, Bernd, m. Familie, Recklinghausen — Goebenstr. 2
Zischka, Günther, m. Frau, Selm — Lippestr. 18
Zwicker, Hermann, m. Familie, Hannover — Pension Seeadler

Ihr Ausflugsziel „Um Ost“

Hedwig
und Erich Fritz
Telefon 3387



Das Restaurant ostfrie-
sischer Gastlichkeit und
gemütlicher Atmosphäre
am Kamin zu jeder
Jahreszeit
**Gepflegte Speisen
und Getränke**
Kuchen und Gebäck aus
eigener Herstellung

JEVER PILSENER



Was die Norderneyer Lichtspieltheater bieten

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr
Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 27. August, und Sonnabend, den 28. August: **Das Mädchen und der Kommissar** (Besonders wertvoll). In Spätvorstellung: **Blutiges Blei**. — Sonntag, den 29. August, und Montag, den 30. August: **Spiel mir das Lied vom Tod** (Wertvoll). — Mittwoch, den 1. September: **Sondergastspiel Jürgen von Manger**. —

Insel-Filmfestival 1971 im „filmstudio“

Freitag, den 3. September, und Sonnabend, den 4. September: **Wilde Erdbeeren** (Besonders wertvoll). — Sonntag, den 5. September, und Montag, den 6. September: **Adel verpflichtet** (Besonders wertvoll). — Mittwoch, den 8. September: **Charlie Chaplins Lachparade** (Wertvoll). — Freitag, den 10. September, und Sonnabend, den 11. September: **Ich denke oft an Pirotschka** (Wertvoll).

CASINO - KINO

Anfangszeiten täglich 20.15 Uhr,
je nach Wetterlage auch 15.30 Uhr

Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr
Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 27. August: **Einer spinnt immer**. — Sonnabend, den 28. August, und Sonntag, den 29. August: **Bundesstart: Wenn mein Schätzchen auf die Pauke haut**. — Montag, den 30. August, und Dienstag, den 31. August: **Hilfe, die Verwandten kommen**.

Für das Casino-Kino lagen uns die Film-Programme ab 1. September bei Redaktionsschluß noch nicht vor. Wir bitten daher um Beachtung der Plakat-Aushänge.

Wichtiger Hinweis:

Leider enthält diese Ausgabe nur die Norderneyer Konzertprogramme bis zum 30. 8. 1971. Die Musikfolgen, die das Prager Kurmusik-Ensemble ab 1. 9. bietet, konnten bis unmittelbar vor Auslieferung dieses Heftes nicht ermittelt werden. Die Redaktion bittet ihre Leser hierfür um freundliches Verständnis. Die nächste Ausgabe des „Badekurier“ mit Fortsetzung der Kurliste und bis dahin sicherlich vorliegenden weiterführenden Konzertprogrammen erscheint termingemäß am Sonnabend, dem 11. September 1971.

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der „Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.

Lebendiges Alt-Norderney

Immer wieder sehenswert ist das Norderneyer Fischerhaus-Museum im Argonnerwäldchen (unser Bild). Das Haus weist eine Fülle interessanter Sammlungen, Gegenstände und Möbel aus dem alten Norderney auf. Alte Dokumente und Zeichnungen sind zu sehen. Alles kann unter sachkundiger Führung besichtigt werden. Der Norderneyer Heimatverein als Träger des Fischerhaus-Museums ist immer um eine Vervollständigung des historischen Inventars bemüht. Einen weiteren wichtigen Beitrag zur Sicherung historischen Schriftmaterials leistet das Norderneyer Stadt-Archiv im Rathaus-Neubau. Museums- und Archivleitung arbeiten bei der Komplettierung ihres Alt-Norderney-Materials eng zusammen.

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus
Damen- und Herren-Bedienung
Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

大 OSTASIENHAUS

大
海
康
熙

L. und F. Ermisch oHG.
Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY
Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693
Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

„STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF“

Direktion: H. R. Warnken
Kaiserstraße 12 - Telefon (04932) 743, 744 und 745



Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

Großes Seeterrassenrestaurant

Eine exquisite Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Sommersaison von 28,— bis 32,— DM
übrige Jahreszeit von 24,— bis 28,— DM

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ruf 423

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen
ist immer ein Erlebnis!

Zum Tanz spielt

Das EDDY-TRINKAUS-Quintett

Ein deutsches Quintett von Format

Samstag, den 28. August, 21.00 Uhr Eintritt: 5,- DM
Gastspiel **BULLY BUHLAN**
mit seinen beliebten und bekannten Liedern
Conférence: **Heinz Günther**

Sonntag, den 29. August, 21.00 Uhr Eintritt frei
GROSSES BORDFEST auf MS „Norderney“
Es spielt die fröhliche Bordkapelle **Eddy Trinkaus**
Steuermann der guten Laune: **Heinz Günther**

Dienstag, den 31. August, 21.00 Uhr Eintritt frei
BERLINER ABEND mit Heinz Günther
Parodien, Couplets, heitere Vorträge
Es spielt das **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Mittwoch, den 1. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
REISE-QUIZ und Begrüßungs-Abend
der Scharnow- und Norderney-Urlauber
Interessante Scharnow-Fahrten sind zu gewinnen

Donnerstag, den 2. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
LUSTIGE TANZSPIELE mit schönen Preisen
Es spielt das **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Freitag, den 3. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
RHEINISCHER STIMMUNGSABEND
mit dem **Eddy-Trinkaus-Quintett**
Spaß an de Freud! Auch Nicht-Rheinländer sind
uns sehr herzlich willkommen!

Sonnabend, den 4., und Sonntag, den 5. September,
jeweils 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM
Sondergastspiel
mit **RENÉ CAROL** und **MARGIT SANDER**
Zum Tanz spielt das **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Dienstag, den 7. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
BUNTER MUSIKALISCHER ABEND
mit dem **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Mittwoch, den 8. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
LUSTIGES REISE-QUIZ und Begrüßung
der Scharnow- und Norderney-Urlauber
Interessante Scharnow-Fahrten sind zu gewinnen

Donnerstag, den 9. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
WUNSCHKONZERT
ausgeführt vom **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Freitag, den 10. September, 21.00 Uhr Eintritt frei
JE - KA - MI - ABEND
Wer singt, parodiert, imitiert oder spielt ein In-
strument? Interessenten bitte um 18.00 Uhr zur
Probe in den Strandhallen melden!

DORTMUNDER
THIER 

Von den guten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unseren „duften“

STRANDKELLER

mit heißer Musik aus der Discothek

Unter der gleichen Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß
PILSNER URQUELL
und
DORTMUNDER
RITTER EXPORT

Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse
Eis - Gepflegtes Bier



Das Göttinger Symphonie-Orchester



Mit dem 30. August scheidet das Göttinger Symphonie-Orchester nach zweimonatiger Spielzeit für dieses Jahr als Staatliches Kurorchester von Norderney (Foto oben). Seine Nachfolge tritt, wie auch bereits in den Jahren 1969 und 1970 in gleich bewährter Art, das Prager Kurmusik-Ensemble unter seinem Dirigenten, Professor Jaroslav Malina (unteres Bild), an. Das Orchester soll erstmals in diesem Jahre bis zum 15. Oktober auf Norderney konzertieren.

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

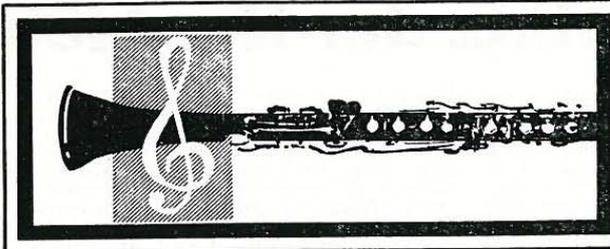
für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,
Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und

Einzelschlafzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!



Konzerte

Bis zum 30. August konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
Dirigenten: GMD Andreas v. Lukácsy und Klaus Achs. Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 28. August 1971

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Badegalopp Bayer
2. „Die Hochzeit des Pierrot“, Ouvertüre Bastian
3. Teneriffa, Suite Crucius
4. Kleine Brise und Promenade im Park .. Rehfeld
5. Tanzen und träumen, Walzer Löhr
6. Potpourri aus „Gasparone“ Millöcker
7. Revue-Marsch Reckling

20.15 Uhr: EIN MUSIKALISCHER STREIFZUG

1. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“ .. Millöcker
2. Ballett aus „Undine“ Lortzing
3. Winkler-Melodien
4. Habanera Schmidseher
5. La vida espagnola Houck
6. Tausend Takte Robert Stolz

Sonntag, den 29. August 1971

11.15 Uhr: FESTLICHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Solist: Rolf Hänel, Flöte

Dirigent: Klaus Achs

- Ch. Gounod: Faust-Ballett
C. Chaminade: Concertino für Flöte, op. 107
C. M. v. Weber -
H. Berlioz: Aufforderung zum Tanz
P. Tschaikowsky: Capriccio Italien, op. 45

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Alessandro Stradella“ .. v. Flotow
2. Wilde Rosen, Konzertwalzer Lehar
3. Südspanischer Tanz Krüger-Hanschmann
4. Rendezvous bei Lehar Hruby
5. a) Amboß-Polka Parlow
b) Petersburger Schlittenfahrt Eilenberg
6. Operetten-Streifzug Strauß
7. Mit Elan, Marsch Sowa

20.15 Uhr: OPERETTENKLÄNGE

1. Ouvertüre zu „Das Land des Lächelns“ .. Lehar
2. Melodien aus „Das Pensionat“ v. Suppé
3. Rosen aus dem Süden,
aus „Das Spitzentuch der Königin“ Strauß
4. Ouvert. zu „Genoveva von Brabant“ Offenbach
5. Potpourri aus „Gräfin Mariza“ Kalman
6. Operetten-Ballettsuite Meisel

Montag, den 30. August 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Wiener Frauen“, Ouvertüre Lehar
2. Die Geheimnisse der Etsch, Walzer Carena
3. Tausend rote Rosen blühen, Lied Meisel

4. Czardas aus
„Der Geist des Woiwoden“ Grossmann
5. Leichtes Blut, Galopp Strauß
6. Südlich der Alpen, Suite Fischer
7. Potpourri aus „Die Zirkusprinzessin“ .. Kalman
8. Wodka, Czardas Drossner

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Florentiner Marsch Fucik
2. Traumideale, Walzer Fucik
3. „Artistenleben“, Ouvertüre Löhr
4. Schöne Argentina, Pasodoble Winkler
5. Radetzkymarsch Strauß
6. Holzschuhtanz
aus „Zar und Zimmermann“ Lortzing
7. Potpourri aus „Der Vogelhändler“ Zeller
8. Endspurt, Galopp Geisler

20.15 Uhr: MELODIEN VON GESTERN UND HEUTE

1. „Die Stumme von Portici“, Ouvertüre Auber
2. Geschichten aus dem Wienerwald, Walzer Strauß
3. Danzorama Fischer
4. Metropolis, moderne Impression .. Sommerlatte
5. West Side Story, Melodienfolge Bernstein
6. Potpourri aus „My fair Lady“ Loewe
7. Zum Städtle hinaus, Marsch Meissner

Täglich **Kunstaussstellung** **Galerie Koch**

Hannover

„ALTE TEESTUBE“

Am Weststrand - Telefon 25 18

Wir müssen zum 15. September 1971 räumen!

Rücksichtslos herabgesetzte Preise!

Mensch und Natur im Antlitz der Nordsee

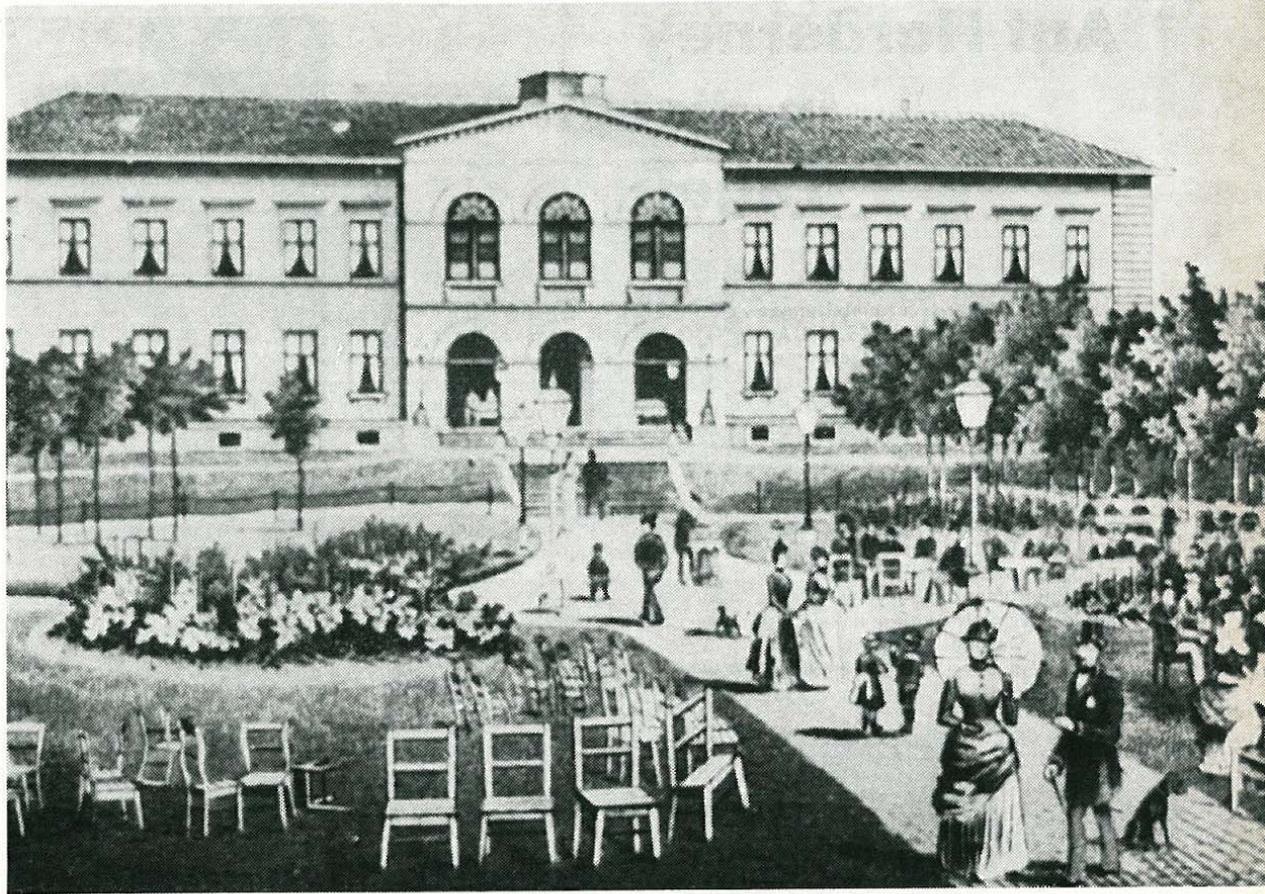
Wiederum werden sich jetzt drei Norderney-Veranstaltungen mit Themen beschäftigen und Inhalte nahebringen, die für Land und Leute an der Nordseeküste von ganz besonderer Bedeutung sind. Am Dienstag, dem 31. August, spricht der bekannte Altkartenforscher Dr. Arend Lang über den Gestaltungswechsel, der sich seit zwei Jahrtausenden an der Nordseeküste vollzieht. Dr. Arend Lang wird zu seinen Ausführungen hochinteressante Lichtbilder historischer Art zeigen. Das Bild ganz unten auf dieser Seite ist eine seiner Reproduktionen. Es

zeigt eine spätmittelalterliche Sturmflutscene. — In Sturmflutprobleme und -folgen der Gegenwart führt ein weiterer Abend. Gemeint ist Freitag, der 3. September, mit dem Film- und Lichtbildervortrag von Dipl.-Ing. Günter Luck, dem Leiter unserer Forschungsstelle. Das Thema seiner Ausführungen lautet: „Sturmflut 1962 — Ostfriesland und Norderney“. Die letzten Vortragsveranstaltungen, die Dipl.-Ing. Luck im Weißen Kurhaussaal hielt, waren überfüllt und mußten wiederholt werden, ein deutliches Zeichen für das große Interesse, das

diesem Fragenkomplex entgegengebracht wird. — Über Mangel an Publikumszuspruch und -aufgeschlossenheit hatten sich bislang auch nicht die großen und kleinen Trachtentänzer und Sänger der beiden Gruppen des Norderneyer Heimatvereins zu beklagen, die zusammen mit der Norderneyer Bläservereinigung die Ostfriesischen Heimatabende „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ bestreiten. Dieser Abend wird am 7. September wiederholt. Auf dem oberen Foto ist die Jugendgruppe des Vereins bei ihren Darbietungen zu sehen.



Ein Jahrzehnt vor Ausbruch des ersten Weltkrieges war Norderney Schauplatz bedeutsamer deutsch-russischer Handelsvereinbarungen



Insel-Reminiszenzen zur Ost-West-Enspannung

II. Teil

Und auf einmal war es wieder Witte, der herhalten mußte. Er entwarf im Oktober 1905, also knapp ein Jahr nach seinem Norderney-Aufenthalt, das Verfassungsmanifest Nikolaus II. (und rettete damit noch einmal dessen Thron), bildete auch bis zum Mai 1906 die erste, wenn man will, nach westlichen Vorstellungen „demokratische“ Regierung Rußlands. Kurz vor Zusammentritt des Parlaments, der Duma, wurde er jedoch entlassen. Der Mohr hatte

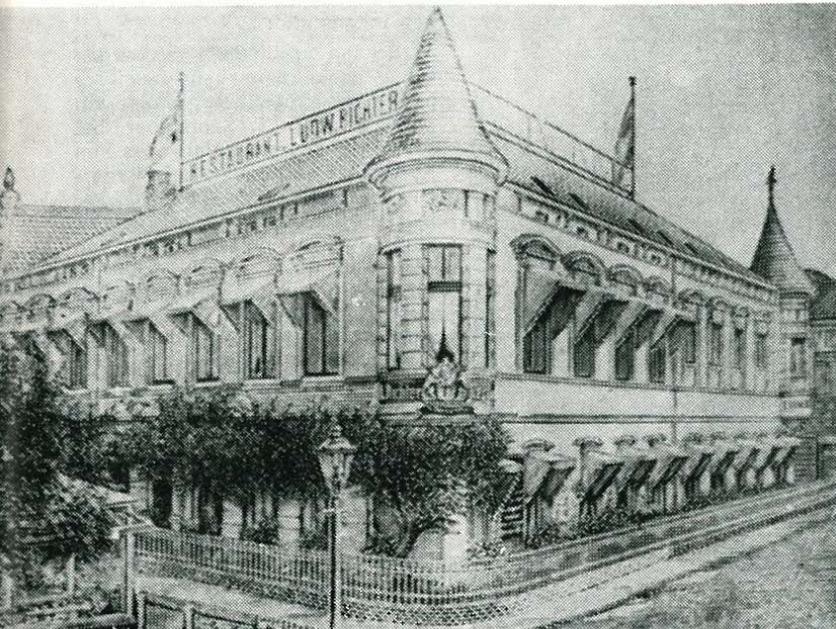
seine Schuldigkeit getan. Noch einmal hatte der Konservatismus gesiegt. Graf Witte gab nicht auf. Noch in den ersten Kriegsmonaten bemühte er sich 1914 um einen Sonderfrieden mit Deutschland und setzte dieses Streben auch noch bis zu seinem Tode im Jahre 1915 fort. In kaiserliche Ungnade fiel übrigens bald nach dem Norderneyer Vertragsabschluß Fürst Bülow und verlor Amt und Würden.

Die hochpolitischen deutsch-

russischen Gespräche fanden auf Norderney im Jahre 1904 eine bemerkenswert schwache Beachtung, zum mindesten, so weit sich dieses Ereignis in der örtlichen Tagespresse niederschlug. Man wollte den Gang der Verhandlungen wohl nicht durch allzu erhebliche Indiskretionen stören. Die erste Notiz datiert vom 11. Juli. Sie besagt kurz und bündig: „Wie uns mitgeteilt wird, trifft Se. Exzellenz der Herr Staatsminister Graf von Posadowsky mit verschiedenen Geheimen Räten morgen hier ein und nimmt im Strandhotel Germania von Aug. Reul Wohnung. Der russische Staatsminister von Witte trifft ebenfalls morgen ein.“ Unter dem 12. Juli wird berichtet: „Mit Se. Exzellenz dem Wirklichen Geheimrat Staatssekretär von Witte, Präsident des Ministerkomitees in Rußland, sind auf unserer Insel eingetroffen Exzellenz Geheimrat von Timiraseff, Gehülfe des Finanzministers, Exzellenz Geheimrat von Golonbieff, Agent des russischen Finanzministeriums in Berlin, Exzellenz Wirklicher Geheimrat Logowoj, Direktor der Industrieverwaltung, Exzellenz Wirklicher Staatsrat Prilejaieff, Sektionschef der Industrieverwaltung. Die Herren haben im Großen Logierhause Wohnung genommen. Von deutscher Seite sind anwesend Se. Exzellenz Staatsminister von Posadowsky-Wehner, Exzellenz Ministerialdirektor Wermuth-Berlin, Exzellenz Geh. Ober-Reg. Rat Meuschel, Geh. Reg.-Rat Müller, Rechnungsrat Greulich und Geh. Kanzlei-Sekretär Stiller“.

Auf Berliner Seite nahm an den Verhandlungen ferner teil der Mi-

Das Norderneyer „Große Logierhaus“ zur Zeit der deutsch-russischen Verhandlungen im Jahre 1904. Reproduktion unten: Zeitgenössische Darstellung des Hotels Richter, in dem die Delegationen zu dinieren pflegten. Das Haus dient heute reinen Mietwohnungszwecken.



Die Fortsetzung dieses Beitrages finden Sie auf Seite 52

Auf Norderney in diesen Tagen

Zwei Kurhaus-Veranstaltungen sind zur Wochenwende 28./29. August der heiteren Muse gewidmet: das Strandfest am Sonnabend und das Gastspiel des Hamburger Kabarets Peter Ahrweiler. Bei dem Strandfest sorgen für gute Laune die prominente Hamburger Volksängerin und Humoristin Christa Haas (nebenstehend oben rechts) und Bert Cortez, der einen Namen als internationaler Entertainer und Schallplattenparodist hat (Foto auf dieser Seite unten links). Außerdem werden noch einmal mit dabei sein bei diesem abendlichen

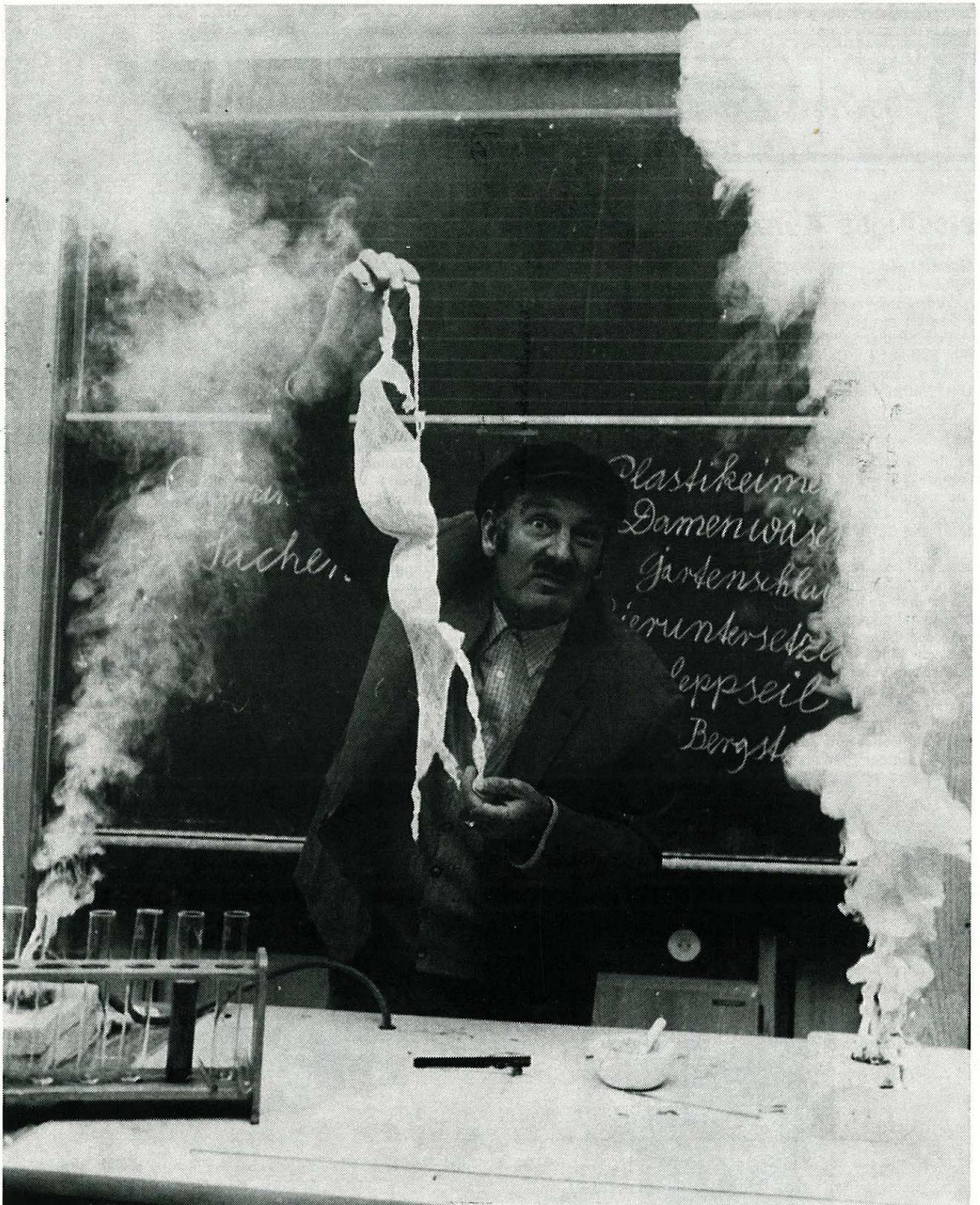
Strandfest die zehn Solisten des GTO-Tanzorchesters.

Das „Rendezvous“-Programm, das Peter Ahrweiler mit Lia Pahl, Marianne Nebel und Peter Finke gegenwärtig in seinem Hamburger Haus zeigt, soll am Sonntag auch den Norderney-Kurgästen präsentiert werden. Die Aufführungsfolge trägt den Sammeltitle „Ich hatt' einen Demokraten“. Die Unterzeilen lauten quasi alles weitere besagend: „Ein Brand-Wein-Verschmitt - Jahrgang 1971 - Bonner Schattenseite - Original-Abfüllung: Peter Ahrweiler - Verant-



wortlich: die Bundesregierung“. Die einzelnen Unterabschnitte betiteln sich: „Der Oberbeleuchter“, „Frühschöppner“, „Frau Saubermann“, „Golf“, „Der Kritiker“, „Theater-Komplexe“, „Psycho-Analyse“, „Au Calcutta“, „Sellerie-Sellera“, „Europa-Trip“, „Kardinal“, „Es lacht mit“, „Paris“, „Ich kann nicht nein sagen“ und „Kehle und Stahl“. Die musikalische Untermauerung stammt von Franz Wendhof, der auch höchstpersönlich am Flügel das Geschehen mitgestaltet.

„Schöne Probleme“ hat Jürgen von Manger sein neuestes Programm überschrieben, das er am Mittwoch, dem 1. September, bei einem Sondergastspiel, das im Kurtheater stattfindet, auf Norderney bringt. Dieser „Adolf Tegtmeyer“ ist eine so einmalige Gestalt in unserer Zeit, Jürgen von Manger ein so unvergleichlicher Meister der Interpretationskunst, daß dieses Ereignis einer etwas ausführlicheren Vorankündigung bedarf. Der Mensch an der Ruhr ist schon zu Beginn unseres Jahrhunderts entdeckt worden, aber die Art, mit der man ihn entdecken und aufdecken wollte, war eben falsch und eigentlich unanständig; denn alle, die damals von ihm und mit ihm etwas wollten, sahen ihn nur als Gegenstand, nicht als Person. Und so gab es um 1900 Geschichten auch in Büchern, die eher den Menschen „gebrauchten“, um



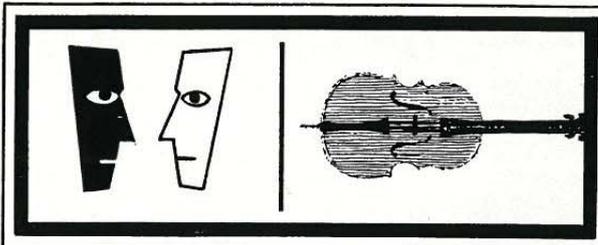
sich einen Spaß mit ihm zu machen. Da gab es Bücher, die Witz und Humor vortäuschen sollten, deren Verfasser sich aber nur selbst in ihrer Denkungsart offenbarten und kaum etwas über diese Menschen an sich auszusagen wußten. Das wurde erst neuerdings ganz anders, und nicht zuletzt durch den großen Kabarettisten-Schauspieler Jürgen von Manger. Sein „Adolf Tegtmeier“, seine Freunde, seine Nachbarn, ja seine ganze Welt, sie alle sind irgendwie universeller, nicht eindeu-

tig beruflich oder gesellschaftlich eingestuft. Sie leben nicht abseits von der Welt der Arbeiter, aber sie erschöpfen sich auch nicht in diesem Bereich. In ihrer Intelligenz und in ihrem Denken sind sie absolut „von heute“, sehr modern. Gerade durch diese Unmöglichkeit, Jürgen von Mangers Standort zu fixieren, wird er für alle Menschen quer durch die sozialen Schichten gleichermaßen repräsentativ. Er verkörpert nicht nur einen Teil der Ruhrgebietsmenschen, sondern unsere menschliche Gegenwart

schlechthin. Jürgen von Manger ist ganz einfach wie das Volk, das er verkörpern will, ein Eulenspiegel unserer Generation mit zwei Augen, einem hellen, das schnell zu erfassen weiß, und einem anderen, das im Hintergrunde lebt und in menschliche Tiefen zu schauen weiß. Und immer ist das Herz mit dabei, das gutartig mitmacht. Gerade darin spiegelt sich die Weisheit des weltoffenen und ehrlichen Menschen, dessen Leitspruch ernst und gütig heißt: „Immer Mensch bleiben!“

Foto oben:
Aus dem Programm
Jürgen von Mangers

Weitere
Veranstaltungs-
vorankündigungen
finden Sie auf
den folgenden Seiten



Unsere Kultur-Vorschau

Vielseitiges Konzertgeschehen

Das Göttinger Symphonie-Orchester gibt noch einmal ein Festliches Vormittagskonzert. Klaus Achs dirigiert einleitend die Musik zum Faust-Ballett, die Gounod schrieb. Es folgt ein Concertino für Flöte und Orchester von Chamina-de. Die „Aufforderung zum Tanz“ von Weber-Berlioz wird dann erklingen, und zum Schluß das besonders volkstümlich-temperamentvolle „Capriccio Italien“ von Tschaikowsky. — Ein Solistenkonzert bestreiten am Mittwoch, dem 1. September, Uwe-Martin Haiberg (Violine) und Gerrit Zitterbart (Klavier). Den jungen Geigenmeister stellten wir bereits anlässlich des sechsten Symphonie-Konzertes vor. Er selbst imponierte auf dieser Veranstaltung durch die Wiedergabe des G-Dur-Violinkonzertes KV 216 von Mozart. Auch bei kurmusikalischen Veranstaltungen trat er in seiner Eigenschaft als erster Konzertmeister der Göttinger Symphoniker wiederholt und sehr erfolgreich als Solist auf. Zusammen mit dem Göttinger Pianisten Gerrit Zitterbart wird er die Beethoven-

Sonate op. 30/1 A-Dur, von Hindemith die D-Dur-Sonate op. 11/2 und von Brahms die Sonate op. 100 A-Dur spielen. Auf dem Programm des Abends soll außerdem ein bei Redaktionsschluß noch nicht näher bekanntes Bach-Werk stehen. — In der Evangelischen Inselkirche wird am Sonnabend, dem 3. September, eine Geistliche Abendmusik erklingen. Ausführende sind die Altistin Hildegard Becker und Elisabeth Günther an der Orgel. Auf vielfachen Wunsch beginnen die kirchenmusikalischen Veranstaltungen im September bereits um 20.00 Uhr. — Das Prager Kurmusik-Ensemble will unter seinem Dirigenten, Professor Jaroslav Malina, am Sonntag, dem 5. September, eine große musikalische Sonderveranstaltung unter dem Titel „Goldene Stadt - Goldener Klang“ gestalten. Als Solistin wird man hierbei die junge charmante Prager Sängerin Iva Ronska hören. Auch sie trat bereits im vergangenen Jahre sehr erfolgreich auf Norderney auf, und zwar sowohl im klassisch-ernsten, als auch beschwingt-moder-

nen Genre. — Für Mittwoch, den 8. September, hat die Veranstaltungsleitung des Staatsbades Norderney einen weiteren Solisten-Abend auf dem Programm. Es handelt sich um ein Konzert, das die Sopranistin Christa Degler und die Pianistin Evelinde Trenkner (Seite 51 rechts oben) ausführen. Die Vortragsfolge beginnt mit zwei Schubert-Liedern und den Impromptus As-Dur des gleichen Meisters. Von Brahms erklingen die Lieder „An die Nachtigall“, „Ständchen“ und „Meine Liebe ist grün“. Von Liszt wird das Klavierwerk „Legende des heiligen Franz“ zu hören sein. Die fünf Lieder von Hugo Wolf betiteln sich „Der Knabe und das Immelein“, „Im Frühling“, „Er ist's“, „So ist die Lieb“ und „Erstes Liebeslied eines Mädchens“. Die berühmte As-Dur-Polonaise von Chopin leitet über zum Ausklang des Abends, den Richard Strauß mit seinen fünf Liedern „Ich wollt ein Sträußlein binden“, „Die Zeitlose“, „Die Verschwiegenen“, „Die Himmelssterne“ und „Cäcilie“ bildet. — Zu erwähnen ist schließlich eine weitere kirchenmusikalische Veranstaltung, die am Freitag, dem 10. September, stattfindet.



Aus der Aufführung
„Der Menschenfreund“;
links der Titelheld
Philippe (Jürgen
Stößinger), daneben
Linny Claudius
als Celia
und Horst Kallus
als Brahm



Dieses Foto zeigt Horst Kallus (siehe auch Nebenseite) in einer anderen interessanten Rolle: als Kaplan in „Lady Godiva“. Die weiteren Darsteller auf diesem Bild sind Heide Mentz als Titelheldin, sowie Friedrich Luft und Werner Ailts als Coventry-Bürger.

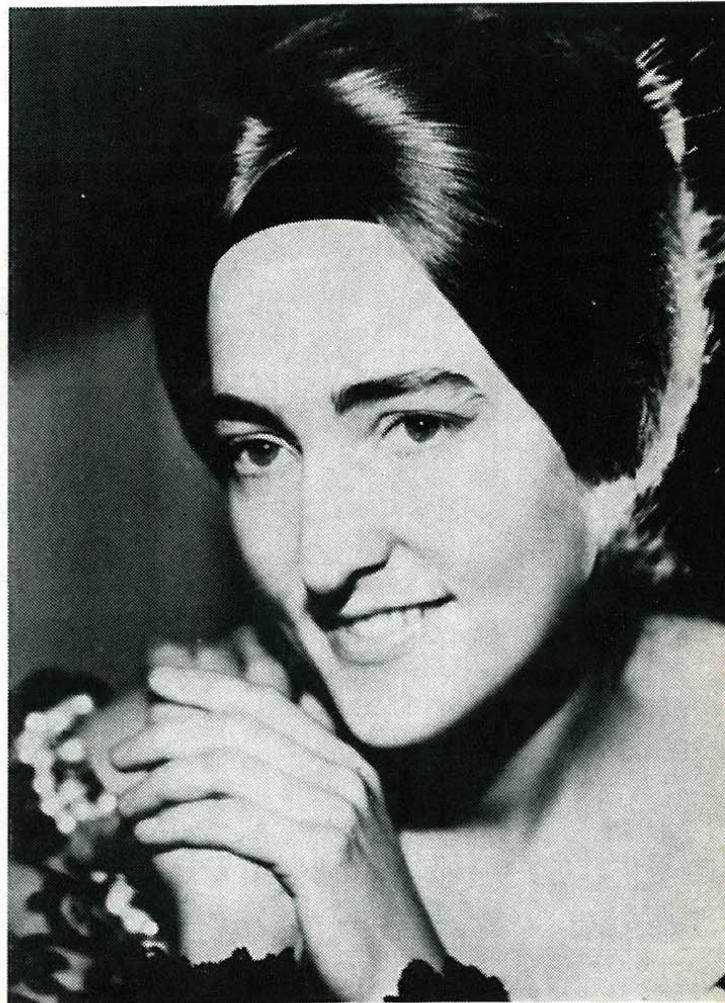
Magie und literarische Kleinkunst

Ein Meisterabend anspruchsvoller Unterhaltungskunst findet am Montag, dem 30. August, im Großen Kurhaussaal statt. Das Gastspiel von Marvelli, Europas wohl größtem Magier, führt in die Bereiche von Suggestion, Hypnose und Hellsehen, von Telepathie und tollen Illusionen. In der faszinierenden Revue zauberhafter Mysterien ist auch Kari Karina zu sehen, eine charmante Frau, die einen Wirbel verblüffender Täuschungen entfacht. — Wer Karin Urban nicht kennt, die mit ihrem Piccolo-Theater am Freitag, dem 10. September, auf Norderney gastiert, dem sei gesagt, daß sie eine Künstlerin von hohen Graden ist, eine Schauspielerin, die kleinste Seelenschwingungen mit scheinbar geringstem Aufwand in handfestes Theater umzusetzen versteht. Sie bringt in ihrem Norderney-Programm „Typisch Frau“ Zeitrasterstudien von Frauenschicksalen: Scherenschnitte, Silhouetten, Bildchen in für sie typischen Szenen, und jede besser, intensiver, packender als die vorausgegangene, sprachlich durchwirkt von einer niemals unmäßigen, doch leise nachklingenden Feierlichkeit.

Aus dem Kurtheater

Viermal wird sich in den kommenden zwei Wochen noch der Vorhang im Kurtheater heben, und zwar zu Wiederaufführungen der erfolgreichsten Inszenierungen der zu Ende gehenden Spielzeit. „Der Menschenfreund“, eine „bürgerliche Komödie“ von Christopher Hampton, eröffnet den Reigen des kommenden Bühnengeschehens am Dienstag, dem 31. August. Der Autor kennzeichnet sein Werk am besten vielleicht wie folgt: „Ich wollte in einem Stück eine Art Gegenfigur zu Molières ‚Menschenfeind‘ beschreiben, einen Menschenfreund, der trotz dieser gegenteiligen Grundeinstellung zu den Menschen die gleichen Erfahrungen macht wie Molières Alceste. Eine Komödie über eine Figur, die allen mit Freundlichkeit begegnet und dabei alle verärgert. Mein ursprünglicher Vorsatz wurde im Laufe der Zeit erweitert. Ich wollte politische Erfahrung mit einbeziehen, den Kontrast zwischen unserer isolierten, ahnungslosen und geborgenen Existenz und der rauen, politischen Wirklichkeit.“ — Edward Albee zeigt in seinem Schauspiel „Wer hat Angst vor Virginia Woolf?“ zwei Ehepaare auf der Bühne. Martha und George, die Älteren, haben sich eine Illusion aufgebaut, die gleichermaßen Symbol ihrer Einsamkeit und ihrer Verbundenheit ist: einen erfundenen Sohn. Diesen Sohn „tötet“ George am Ende des Stückes, weil Martha gewisse Spielregeln ihres Arrangements verletzte. Bei dem jungen Paar haben Kontaktlosigkeit und Frigidität zu einer ebenso „fruchtlosen“ Beziehung geführt. Was zunächst Harmonie zu sein scheint, entpuppt sich sehr schnell als ein Nebeneinander, dem das Gegeneinander von George und Martha weit überlegen ist, weil sich in deren Zerwürfnissen zugleich immer noch die Zusammengehörigkeit bestätigt. In der Liebe muß auch die Aggression geduldet werden, lehrt die moderne Psychoanalyse, denn An-

passung kann nur gelingen, wenn die Partner das „Schwanken zwischen Zuwendung und Antipathie (nach Alexander Mitscherlich) bewußt als Problem des Aufeinanderzu bewältigen. Die Aufführung wird am Donnerstag, dem 2. September, gegeben. — Als Joseph Kesselring seine Kriminalkomödie „Arsen und Spitzenhäubchen“ (am Dienstag, dem 7. September, im Norderneyer Kurtheater zu sehen) in den 40er Jahren schrieb, die in kurzer Zeit die Bühnen und Fernsehschirme der ganzen Welt eroberte, war eine Welle von Horrorfilmen über die USA hinweggegangen. Ihm ging es nun darum, diese „Mode“ zu parodieren. Er nahm dem realen Geschehen durch Übersteigerung die vordergründige, naturalistische Kulisse. Diese von zartem Lavendelduft durchzogene, durch Spitzenhäubchen liebenswert behütete Welt der betulichen alten Damen hat daher ihren eigenen Stil und ihre eigenen Gesetze. In ihr wirkt eine Prise Arsen nur wie ein köstliches, etwas altmodisches Gewürz, dessen Gebrauch man Abby und Martha um so bereitwilliger zugesteht, als sie es reinen Herzens verwenden, ohne die geringste Hinterhältigkeit, mit den besten Vorsätzen. Letztere hat übrigens auch „Lady Godiva“, Titelheldin des dreiaktigen Stückes von Jean Canolle, das am Donnerstag, dem 9. September, zur Aufführung gelangt. Lady Godiva ist an sich eine historische Persönlichkeit. Sie lebte etwa zwischen 1040 bis 1080 und galt als außergewöhnlich schön und fromm. Ihr Name ist die latinisierte Form des angelsächsischen „Godgifu“ und wurde von einem Abt des 12. Jahrhunderts als „bonum donum“ gedeutet, womit er zugleich ihre Wohltätigkeit und sie selbst als Geschenk Gottes an die Welt ausgedrückt sah. Weniger transzendent faßte der englische Volksmund (und auch unser Autor) den Namen als „good Eve“ auf. Und das tut auch dieses Stück!



nister von Below, der als „außerordentlicher Gesandter“ fungierte und den Zarenminister mit seinem Gefolge von Norddeich abholte. Hierzu hatte man eigens den Lloyd-Dampfer „Grille“ gechartert. Im Fürstenzimmer des königlichen Konversationshauses nahmen die „russischen Herrschaften“ ein Dejeuner ein, nachdem sie vom königlichen Badekommissar, dem Grafen Oeynhausen, begrüßt worden waren. Und schließlich: „Um 8 Uhr abends folgten die russischen und deutschen Herrschaften, sowie einige geladene Gäste einer Einladung des Herrn Reichskanzlers Grafen von Bülow im Restaurant Ludwig Richter, woselbst ein Diner von etwa 20 gedeckten stattfand.“ Auch die weitere Berichterstattung beschränkt sich auf das Rahmengeschehen etwa in der Art: „In den prächtig ausgestatteten Räumen des königl. Konversationshauses (v. Pleticha, Hoflieferant) fand auf Veranlassung des russischen Ministerpräsidenten von Witte ein Diner statt, im Ganzen für 20 Personen. Die Tafelmusik wurde von einem Teil des Königlichen Kur-Orchesters gestellt“. Nur indirekt klingt gelegentlich etwas von der nicht ganz leichten Art der Verhandlungen, ja sogar von der Gefahr ihres Abbruchs durch. So trifft wiederholt der Lloyd-Dampfer „Forelle“ vor Norderney ein, „um sich zur Verfügung des Herrn Exzellenz von Witte bei dessen angeblich bevorstehender Abreise von Norderney bereit zu halten“. Schließlich gelangt man doch wohl zu neuen Kompromissen, und die Presse berichtet lakonisch: „Der Dampfer ist inzwischen wieder abgedampft“. Begleitet waren diese harmlo-

sen Notizen jedoch auch von anderen Meldungen, die den russischen Diplomaten in den Ohren geklungen haben müssen. So findet in Ostpreußen zur gleichen Zeit ein Hochverrats- und Geheimbundprozeß statt. Angeklagt sind russische Revolutionäre, die sich in Schriften (schon damals) an die Armee wandten, mit dem Volk gemeinsame Sache zu machen, dazu aufzufrieden, Befehlen, auf das Volk zu schießen, nicht zu folgen, sondern in die Luft zu schießen. Ihre Bajonette sollten sie lieber gegen die Mörder aus der Zarendynastie richten. Auch der Soldaten-Treueid gelte nichts mehr, da auch die russischen Herrscher fast immer ihre Eide gegenüber dem Volk ge-

Welch weitgehend andere Einstellung zu Krieg und Frieden man in der Zeit vor 1914 hatte, geht aus dieser Zeitungsanzeige jener Jahre hervor. Um in das „eintönige Badeleben bei ungünstiger Witterung eine willkommene Abwechslung“ zu bringen, spielt man „Seekrieg zwischen den Großmächten“. In solch einer Atmosphäre wird verständlich, warum Bülow und Witte mit ihrer Friedenspolitik keinen großen Widerhall fanden. Zeichnungen unten links: das rhombusartige Motiv oben links „Villen am Weststrand“ zeigt auch das Bülower Norderney-Domizil, und zwar zwischen den deutlich erkennbaren Strandhallen und dem heutigen Hotel Belvedere. An dieser Stelle befindet sich heute das Kinderheim Wanne-Eickel.

brochen hätten. Ende Juli 1904 war dann das Vertragswerk unter Dach und Fach gebracht, und „mit dem in Flaggengala prangenden Dampfer „Deutschland“ der Vereinigten Reedereien Norden-Norddeich verließ Se. Exzellenz, der Präsident des russischen Staatsministeriums, Herr von Witte nebst Gefolge unsere Insel“.

Etwas mehr ist aus den Aufzeichnungen der Hauptbeteiligten zu entnehmen, die allerdings erst viele Jahre später bekannt wurden. Graf Witte erinnert sich wie folgt: „Als ich schon Vorsitzender des Ministerkomitees war, sollte ich die Verhandlungen wegen der Erneuerung des Handelsvertrages mit Deutschland führen. Mein Standpunkt war der, daß der bestehende Vertrag auf zehn Jahre (also genau bis zum Ausbruch des 1. Weltkrieges — Anm. d. Red.) erneuert werden sollte. Zu Beginn des Jahres war der Krieg mit Japan ausgebrochen. Wilhelm (gemeint ist der deutsche Kaiser Wilhelm II. — Anm. d. Red.) hatte ihn, was jeder konnte, vorausgesehen. Er beteuerte unserem Kaiser, daß er unserer westlichen Grenze wegen ruhig sein könne. Im übrigen bekundete er seinen Wunsch, Rußland möge mit Deutschland Handelsverträge auf Grund eines neuen Tarifs abschließen, der gerade im Reichstag verhandelt worden war, wonach Zölle, die ohnehin schon sehr hoch waren, noch erhöht wurden. Ich schlug vor, Deutschland keine Zugeständnisse zu machen. Schließlich wurde eine Beratung über die Angelegenheit beschlossen.“

Den Schluß dieses Beitrages veröffentlichen wir in Nr. 12 des „Badekurier“

Seekrieg zwischen den Grossmächten

Bei ungünstiger Witterung wickelt sich das Badeleben oft recht eintönig ab, sodass man an trübren Tagen eine Zerstreuung mit Freunden begrüßt.
Vielen wird deshalb das

„Seekriegsspiel zwischen Deutschland, England und Frankreich“

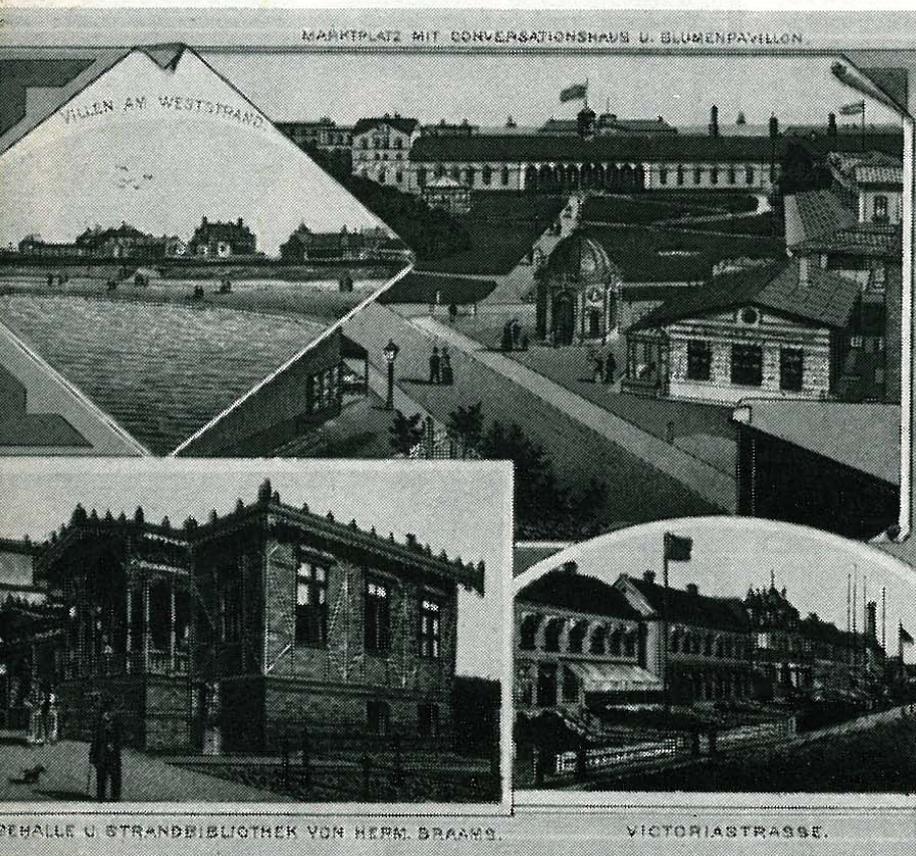
eine willkommene Abwechslung bieten. Dasselbe ist politisch und technisch hervorragend bearbeitet und erfordert in Benutzung ähnlich dem Schach, Salta, Skat und Whist-piel grosse Ueberrlegung und Kombinationsgabe.
Von vielen hochstehenden Personen gekauft und gelobt!
In eleganter Ausführung Mk. 7.— zuz. Porto.

„Vom Rain des Lebens“

Eine Sammlung tiefempfundener Gedichte von Agnes Harder.
Zur Erbauung am Strande, im Walde, auf Spaziergängen etc.
Elegant gebunden Mk. 4.— zuz. Porto.

Die beiden obengenannten Werke eignen sich auch vorzüglich zur Mitnahme als Geschenke von der Reise.

Versand durch: **Buchhandlung Paul Vogel, Leipzig-Plagwitz.**
Karl Reinerstrasse 77 — Fernsprecher 5656 — Gegründet 1892 — Postfachkonto Leipzig 9016.

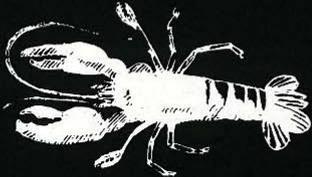


Unser Gaumenexperte.

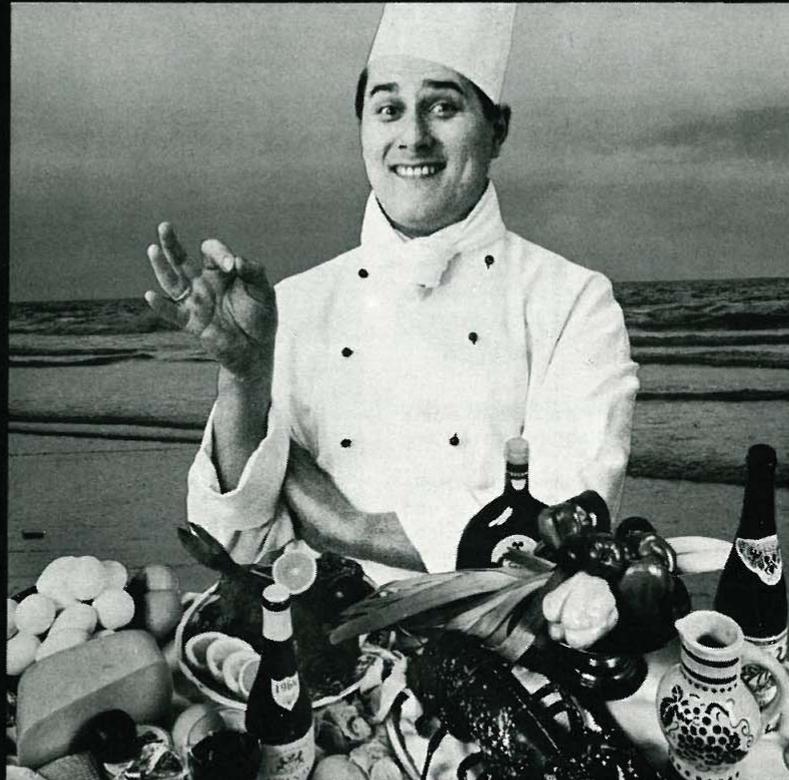
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" *(Für Kenner.)*

Restaurant - Café

GOLF- HOTEL

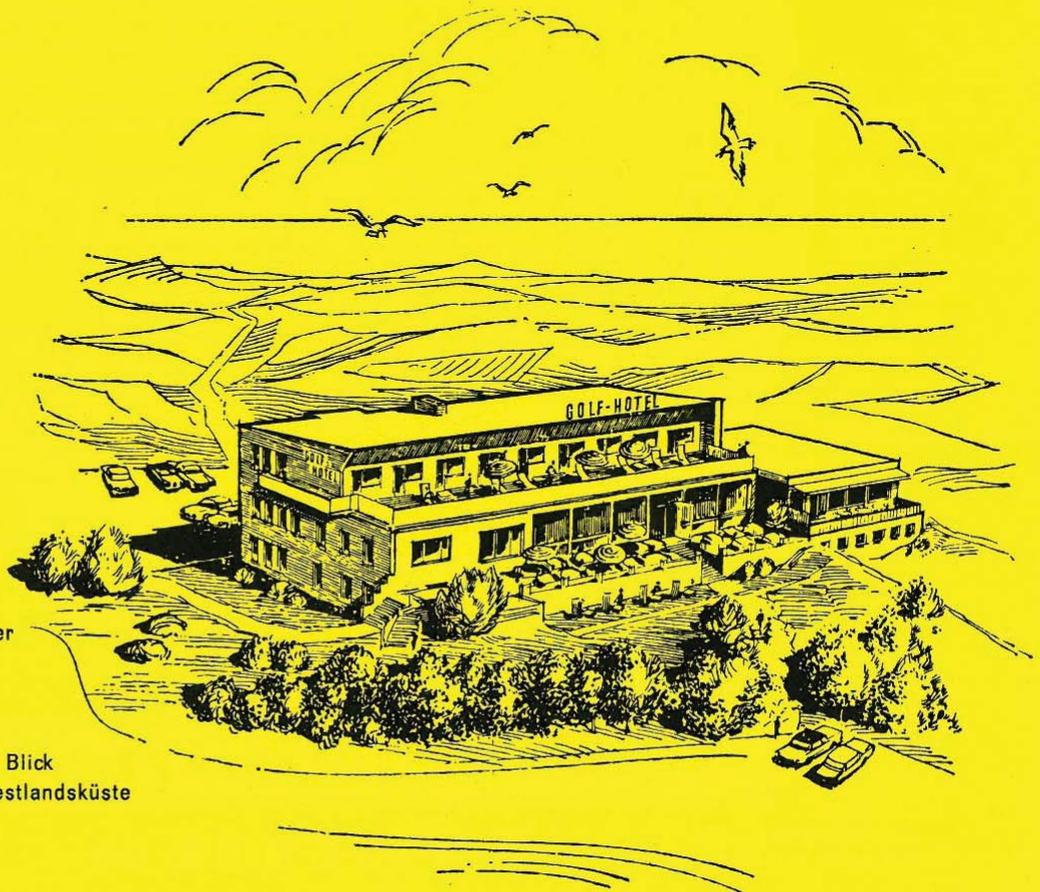
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete Haus
der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und
Strandwanderungen ein beliebter
Treffpunkt, der Entspannung
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller, weiter Blick
auf das Wattenmeer und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
Internationalen
Hotel Association

Postfach 228
Ruf (04932) 648

1969 - 71 völlig renoviert



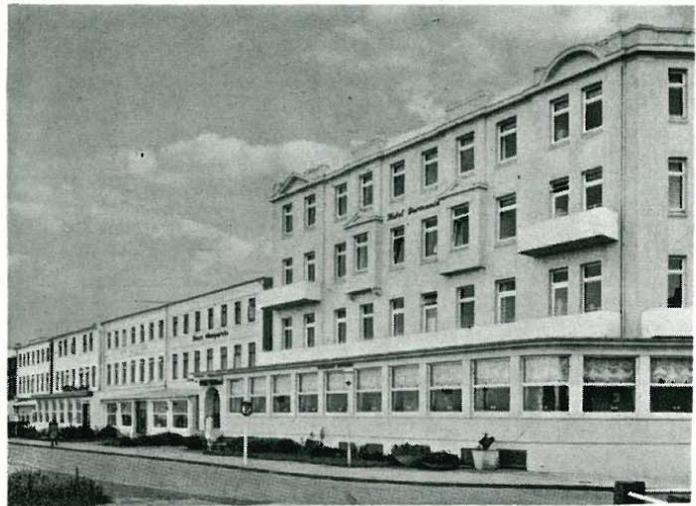
Das Haus für anspruchsvolle Gäste
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle
mit Ausblick auf das Meer und
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant
mit freiem Ausblick auf das Meer
erwarten Sie Küchenleistungen internationalen Stils,
sorgsam zusammengestellte Menus
und eine reichhaltige Speisekarte, in der sich
vor allem aber lebendfrische Hummer
und täglich fangfrische Nordseefische in rund einem
Dutzend verschiedener Zubereitungsarten
als kulinarische Spezialität
der Insel und des Hauses auszeichnen.
Perfekte Serviceleistungen entsprechen der
jahrzehntelangen Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen
überzeugen zu dürfen.
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1971
recht zahlreich Gelegenheit!

*G. Gutzmann
im Auftrag*



*Peter Beginnen **

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915